

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **100 (1982)**

Heft 33

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



SCHWEIZERISCHES
LANDSCHRIFT

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halbj. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 33 - 433

Bern, Mittwoch, 10. Februar 1982
 Berne, mercredi, 10 février 1982

100. Jahrgang
 100e année

No 33 - 10. 2. 1982

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Jahr 1981 - Le commerce extérieur de la Suisse en 1981.

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weilverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister, aux assemblées de créanciers.

Kt. Basel-Landschaft

(511)

Gemeinschuldner: Tagliavini Mario, 1935, von Meilen, Handel mit Cheminées und Kaminmaterial, Lokale in Basel und Kaiseraugst, Ergolzstrasse 21, 4133 Pratteln.

Datum der Konkureröffnung: 25. Januar 1982 (Art. 191 SchKG).

Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von heute an die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hierfür Fr. 3000.- Kostenvorschuss leistet.

Eingabefrist: 2. März 1982.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis am 24. Februar 1982 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4410 Liestal, den 4. Februar 1982

Konkursamt Liestal

Kt. Basel-Landschaft

(528)

Gemeinschuldnerin: Maba Markier- und Bautechnik AG in Liq., Hauptstrasse 73, 4133 Binningen.

Datum der Konkureröffnung: 8. Dezember 1981 (Art. 190/2 SchKG).

Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 3. März 1982.

Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 156 407 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

4102 Binningen, den 10. Februar 1982

Konkursamt Binningen

Kt. St. Gallen

(514)

Gemeinschuldnerin: Thuronex AG, Aktienbesellschaft, mit Sitz in Lichtensteig, Hof, 9620 Lichtensteig.

Datum der Konkureröffnung: 18. Januar 1982.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 16. Februar 1982, 14 Uhr, im Restaurant Krone, Obertorplatz, 9620 Lichtensteig.

Eingabefrist: bis 12. März 1982.

Die von der Gemeinschuldnerin abgegebenen Grossistenerklärungen (Nr. 586 460) werden widerrufen.

8722 Kaltbrunn, den 10. Februar 1982

Kantonales Konkursamt
 Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble

Ct. de Vaud

(512)

Failli: Della Santa Pierre, 1944, originaire de Lugano, Pronorm, anc. route du Village 42, 1095 Savuit, act. Rues-Basses, 1027 Lonay, Bureau: Vieux-Bourg 13, 1096 Cully.

Date du prononcé: 7 janvier 1982.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 2 mars 1982.

1096 Cully, le 2 février 1982

Office des faillites de Lavaux:
 A. Rime, préposé

Ct. de Vaud

(513)

Failli: PETER Guillaume-Gentil Francis, né le 23 novembre 1931, originaire d'Aubonne et Vevey, commerçant, domicilié à 1164 Buchillon.

Date d'ouverture de la faillite: 18 janvier 1982.

Liquidation sommaire, cf. art. 231 LP.

Délai pour les productions et autres droits: 2 mars 1982.

1110 Morges, le 3 février 1982

Office des faillites:
 J.-D. Niaty, préposé

Ct. de Neuchâtel

(530)

Failli: Fernandez José, comestibles, La Paloma, rue de la Gare 22, 2400 Le Locle.

Date de l'ouverture de la faillite: 15 décembre 1981.

Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 4 février 1982.

Délai pour les productions: 2 mars 1982 (inclusivement).

2400 Le Locle, le 10 février 1982

Office des faillites

Ct. de Genève

(529)

Failli: Holparvest S.A., commerce de produits de toutes sortes, notamment de provenance orientale; administration de participations d'immeubles, exploitation de brevets et autres droits, prestation de services et toutes transactions se rapportant au but, ayant son siège rue de la Rôtisserie 31, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 octobre 1981.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 8 février 1982.

Délai pour les productions: 2 mars 1982.

1200 Genève, le 10 février 1982

Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Ct. de Fribourg

(531)

Failli: Oneidin Holding Corporation S.A., participation à des entreprises de construction de maisons préparées, chemin de Riche-mont 8, à Fribourg.

Cette faillite, ouverte le 2 septembre 1981, a été suspendue faute d'actif par ordonnance du président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, du 26 janvier 1982.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, d'ici au 22 février 1982 au plus tard, la faillite sera clôturée sans autre conformément à l'art. 230 al. 2 LP.

1700 Fribourg, le 5 février 1982

Office cantonal des faillites, Fribourg
 Le préposé: D. Schouwey

<p>Ct. de Vaud (515)</p> <p>La faillite ouverte le 15 janvier 1982 contre Catalucci Cesare, maçon, chemin de Prélaz 24, 1260 Nyon, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.</p> <p>Si aucun créancier ne demande, d'ici au 20 février 1982 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, cette faillite sera clôturée.</p> <p>1260 Nyon, le 10 février 1982</p> <p>Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé</p>	<p>Kt. Basel-Landschaft (534)</p> <p>Kollokationsplan und Inventar</p> <p>Im Konkurse über Fiechter-Meier Werner, geb. 1926, Malermeister, Inhaber des Malergeschäftes W. Fiechter, vormals Alfred Kübler, Binningerstrasse 11, Basel, wohnhaft, Baslerstrasse 28, Binningen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht in Arlesheim innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, anzuheben, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird. Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Kompetenzausscheidungen bei der Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal einzureichen.</p> <p>Die vom Gemeinschuldner unter der Nr. 155 645 ausgestellten Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.</p> <p>4102 Binningen, den 10. Februar 1982</p> <p>Konkursamt Binningen</p>	<p>Ct. de Vaud (520)</p> <p>Par décision du 13 janvier 1982, le président du Tribunal du district de Moudon a prononcé la clôture de la faillite de Mottaz Ewald, 1952, de Syens, gypcier-peintre, domicilié avenue de Bussy 16, à Moudon.</p> <p>Toutes les déclarations de grossiste émises notamment sous no 802 440 sont radiées par la présente publication.</p> <p>1510 Moudon, le 2 février 1982</p> <p>Office des faillites: H. Fracheboud, préposé</p>												
<p>Ct. du Jura (532)</p> <p>Faillie: Caburet et Bonvallat, société en nom collectif, exploitation de l'Hôtel de la Croix d'Or, 2916 Fahy.</p> <p>La faillite a été ouverte en date du 4 janvier 1982 par le président du Tribunal II de Porrentruy, conformément à l'art. 171 LP.</p> <p>Suspension de la faillite</p> <p>Ensuite de constatation du défaut d'actif libre, la liquidation a été suspendue le 3 février 1982 par le juge de la faillite, conformément à l'art. 230 LP.</p>	<p>Ct. de Vaud (516)</p> <p>Failli: Liq. de la succ. rép. Denys Charles, Café du Simplon, rue du Simplon 4, Renens.</p> <p>L'état de collocation est déposé à l'office.</p> <p>Délai pour intenter action en opposition au 20 février 1982, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.</p> <p>La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendications de propriété - art. 49 et 80 OOF).</p> <p>1001 Lausanne, le 10 février 1982</p> <p>Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé</p>	<p>Ct. de Neuchâtel (519)</p> <p>La liquidation de la faillite de Alduc S.A., fabrication, commerce et vente de cadrans et toutes opérations s'y rattachant, rue Stavay Mol-londin 17, à La Chaux-de-Fonds, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal II, rendue le 27 janvier 1982.</p> <p>2301 La Chaux-de-Fonds, le 10 février 1982</p> <p>Office des faillites de La Chaux-de-Fonds Le préposé: J.-P. Gailloud</p>												
<p>Avance de frais</p> <p>La faillite sera clôturée si aucun créancier ne demande d'ici au 20 février 1982, la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais correspondant au mode de liquidation requis, savoir:</p> <p>fr. 2500.- pour la procédure selon le mode sommaire (art. 231 LP); fr. 5000.- pour la liquidation par la voie ordinaire.</p> <p>2900 Porrentruy, le 5 février 1982</p> <p>Le préposé aux faillites: René Domont</p>	<p>Ct. de Vaud (517)</p> <p>Failli: Baumann Philippe, 1947, originaire d'Orny VD, anciennement Café de la Vigne, à Denens, actuellement chemin du Lignon 35, à Genève.</p> <p>Date du dépôt: 10 février 1982.</p> <p>Délai pour intenter action en opposition: 20 février 1982, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.</p> <p>L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).</p> <p>1110 Morges, le 3 février 1982</p> <p>Le préposé aux faillites: Nicaty</p>	<p>Ct. de Genève (537)</p> <p>La liquidation de la faillite ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 8 février 1982.</p> <p>Failli: Schweizer Didier, 2 novembre 1955, BE, carrossier, commerce et vente de cadran 72, à Meyrin GE, exploitant précédemment un garage et carrosserie à l'enseigne «Garage-Carrosserie de Plainpalaïs», sis avenue du Mail 14, à Genève.</p> <p>Le failli a été déclaré excusable.</p> <p>1200 Genève, le 10 février 1982</p> <p>Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>												
<p>Kollokationsplan - Etat de collocation</p> <p>(SchKG 249-251) - (LP 249-251)</p> <p>Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.</p> <p>L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.</p>	<p>Ct. de Vaud (518)</p> <p>Gemeinschuldner: Schwab & Cie, Montres Ondina, Hugustrasse 5, neue Adresse Hugustrasse 10, 2500 Biel.</p> <p>Auflage- und Anfechtungsfrist: 20. Februar 1982.</p> <p>Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert obiger Anfechtungsfrist beim Konkursamt Biel einzureichen.</p> <p>2500 Biel, den 3. Februar 1982</p> <p>Konkursamt Biel: Bregnard</p>	<p>Kt. Bern (518)</p> <p>Kollokationsplan und Inventar</p> <p>Gemeinschuldner: Schwab & Cie, Montres Ondina, Hugustrasse 5, neue Adresse Hugustrasse 10, 2500 Biel.</p> <p>Auflage- und Anfechtungsfrist: 20. Februar 1982.</p> <p>Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert obiger Anfechtungsfrist beim Konkursamt Biel einzureichen.</p> <p>2500 Biel, den 3. Februar 1982</p> <p>Konkursamt Biel: Bregnard</p>												
<p>Kt. Bern (518)</p> <p>Kollokationsplan und Inventar</p> <p>Gemeinschuldner: Schwab & Cie, Montres Ondina, Hugustrasse 5, neue Adresse Hugustrasse 10, 2500 Biel.</p> <p>Auflage- und Anfechtungsfrist: 20. Februar 1982.</p> <p>Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert obiger Anfechtungsfrist beim Konkursamt Biel einzureichen.</p> <p>2500 Biel, den 3. Februar 1982</p> <p>Konkursamt Biel: Bregnard</p>	<p>Ct. de Genève (527)</p> <p>Sont déposés dès ce jour:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. l'état de collocation, 2. l'état des revendications, 3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité. <p>Il est impartit aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. intenter action contre l'état de collocation, 2. demander la cession des droits pour contester une revendication, 3. recourir contre une décision d'insaisissabilité. <p>Faillies:</p> <p>Blandin Roland Jean-François, 19 septembre 1943, GE, commerçant, domicilié rue de Berne 29bis, à Genève, exploitant un débit de tabacs, vente de journaux et commerce de souvenirs à l'enseigne «Baratabac-La Carrote», sis rue de Berne 29bis, à Genève. (Réf. nos 1, 2 et 3)</p> <p>Cordoba Marie-Louise née Kaeslin, 6 août 1932, NW, commerçante, domiciliée rue des Peupliers 26, à Genève, exploitant un café-restaurant à l'enseigne «Café de la Poste», sis rue John Grasset 9, à Genève. (Réf. nos 1, 2 et 3)</p> <p>1200 Genève, le 10 février 1982</p> <p>Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>	<p>Kt. Basel-Stadt (521)</p> <p>Grundstückversteigerung</p> <p>Freitag, den 26. März 1982, 15 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, in Basel, Bäumleingasse 3, 1. Stock (Zivilgerichtssaal), aus der Konkursmasse Blumer Finanzierungs-Aktiengesellschaft, Basel, das nachgenannte Grundstück durch die unterzeichnete, mit der Verwertung beauftragte Amtsstelle versteigert:</p> <p>Grundbuch Basel, Sektion III Parzelle 227, haltend 419.5 m², mit Wohnhaus</p> <p>Leimenstrasse 13 (Baujahr 1880)</p> <p>Gebäudeversicherungswert: Fr. 630 000.- Amtliche Schätzung: Fr. 788 000.-</p> <p>Beim Zuschlag sind Fr. 12 500.- (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu bezahlen.</p> <p>Die Steigerungsbedingungen nebst Schätzungsbericht usw. liegen vom 25. Februar 1982 an bei der unterzeichneten Behörde zur Einsicht auf, wo auch nähere Auskünfte erteilt werden.</p> <p>4051 Basel, den 10. Februar 1982</p> <p>Betreibungsamt Basel-Stadt Liegenschaftsverwaltung Spiegelgasse 1, 4. Stock</p>												
<p>Kt. Bern (533)</p> <p>Gemeinschuldner: Ellenberger Alfred, Modehaus Laupen, Neuen-gasse 3, 3177 Laupen.</p> <p>Anfechtungsfrist: 22. Februar 1982.</p> <p>Innert der gleichen Frist liegt auch das Inventar auf.</p> <p>3177 Laupen, den 5. Februar 1982</p> <p>Konkursamt Laupen: Hofer</p>	<p>Ct. de Genève (527)</p> <p>Sont déposés dès ce jour:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. l'état de collocation, 2. l'état des revendications, 3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité. <p>Il est impartit aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. intenter action contre l'état de collocation, 2. demander la cession des droits pour contester une revendication, 3. recourir contre une décision d'insaisissabilité. <p>Faillies:</p> <p>Blandin Roland Jean-François, 19 septembre 1943, GE, commerçant, domicilié rue de Berne 29bis, à Genève, exploitant un débit de tabacs, vente de journaux et commerce de souvenirs à l'enseigne «Baratabac-La Carrote», sis rue de Berne 29bis, à Genève. (Réf. nos 1, 2 et 3)</p> <p>Cordoba Marie-Louise née Kaeslin, 6 août 1932, NW, commerçante, domiciliée rue des Peupliers 26, à Genève, exploitant un café-restaurant à l'enseigne «Café de la Poste», sis rue John Grasset 9, à Genève. (Réf. nos 1, 2 et 3)</p> <p>1200 Genève, le 10 février 1982</p> <p>Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>	<p>Kt. Basel-Stadt (521)</p> <p>Grundstückversteigerung</p> <p>Freitag, den 26. März 1982, 15 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, in Basel, Bäumleingasse 3, 1. Stock (Zivilgerichtssaal), aus der Konkursmasse Blumer Finanzierungs-Aktiengesellschaft, Basel, das nachgenannte Grundstück durch die unterzeichnete, mit der Verwertung beauftragte Amtsstelle versteigert:</p> <p>Grundbuch Basel, Sektion III Parzelle 227, haltend 419.5 m², mit Wohnhaus</p> <p>Leimenstrasse 13 (Baujahr 1880)</p> <p>Gebäudeversicherungswert: Fr. 630 000.- Amtliche Schätzung: Fr. 788 000.-</p> <p>Beim Zuschlag sind Fr. 12 500.- (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu bezahlen.</p> <p>Die Steigerungsbedingungen nebst Schätzungsbericht usw. liegen vom 25. Februar 1982 an bei der unterzeichneten Behörde zur Einsicht auf, wo auch nähere Auskünfte erteilt werden.</p> <p>4051 Basel, den 10. Februar 1982</p> <p>Betreibungsamt Basel-Stadt Liegenschaftsverwaltung Spiegelgasse 1, 4. Stock</p>												
<p>Kt. Zug (535)</p> <p>Kollokationsplan und Inventar</p> <p>Im Konkurs über Wipfli-Arnold Kurt, geb. 26. September 1934, von Erstfeld UR, Gastwirt, Gasthaus Schmidli, 6314 Neuägeri, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. Februar 1982 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Zug Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich einzureichen.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden gegen die Ausschcheidung von Kompetenzstücken bei der Justizkommission des Kantons Zug schriftlich im Doppel einzureichen.</p> <p>6300 Zug, den 5. Februar 1982</p> <p>Konkursamt Zug: A. Rosenberg</p>	<p>Schluss des Konkursverfahrens</p> <p>(SchKG 268).</p>	<p>Ct. de Neuchâtel (522)</p> <p>Enchères publiques d'immeubles locatifs à Boudry</p> <p>Le mardi 16 mars 1982, à 15 h., à l'Hôtel de Ville de Boudry, salle du Tribunal, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles ci-dessous désignés, dépendant de la masse en faillite de la Société immobilière de Biolet S.A., ayant son siège à Valangin, à savoir:</p> <p>Cadastre de Boudry</p> <p>Art. 2394: A Boudry, bâtiment, places et pré de 714 m²</p> <p>Subdivisions:</p> <table border="0"> <tr> <td>Plan fol. 1, no 207, bâtiment, habitation, pressoir et cave</td> <td>328 m²</td> </tr> <tr> <td>208, place</td> <td>54 m²</td> </tr> <tr> <td>209, pré</td> <td>288 m²</td> </tr> <tr> <td>3, place</td> <td>8 m²</td> </tr> <tr> <td>4, place</td> <td>5 m²</td> </tr> <tr> <td>5, place</td> <td>31 m²</td> </tr> </table> <p>Cet immeuble locatif, de construction ancienne, est situé à la rue Louis-Favre 30, à mi-hauteur de la rue constituant le Bourg de Boudry.</p> <p>Il s'agit d'un bâtiment de 6 niveaux, réunissant 19 appartements divers, avec places et jardin étagés jusqu'à l'Aréuse. Taux d'occupation actuel: 100%.</p> <p>Chauffage général au mazout avec citerne de 10 000 litres environ et production d'eau chaude. Buanderie équipée d'une machine à laver, caves et combles.</p> <p>Estimation cadastrale (1972) fr. 351 000.- Assurance incendie (1975) fr. 945 000.- Estimation officielle (1982) fr. 500 000.-</p>	Plan fol. 1, no 207, bâtiment, habitation, pressoir et cave	328 m ²	208, place	54 m ²	209, pré	288 m ²	3, place	8 m ²	4, place	5 m ²	5, place	31 m ²
Plan fol. 1, no 207, bâtiment, habitation, pressoir et cave	328 m ²													
208, place	54 m ²													
209, pré	288 m ²													
3, place	8 m ²													
4, place	5 m ²													
5, place	31 m ²													
<p>Kt. Zug (535)</p> <p>Kollokationsplan und Inventar</p> <p>Im Konkurs über Wipfli-Arnold Kurt, geb. 26. September 1934, von Erstfeld UR, Gastwirt, Gasthaus Schmidli, 6314 Neuägeri, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. Februar 1982 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Zug Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich einzureichen.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden gegen die Ausschcheidung von Kompetenzstücken bei der Justizkommission des Kantons Zug schriftlich im Doppel einzureichen.</p> <p>6300 Zug, den 5. Februar 1982</p> <p>Konkursamt Zug: A. Rosenberg</p>	<p>Schluss des Konkursverfahrens</p> <p>(SchKG 268).</p>	<p>Ct. de Neuchâtel (522)</p> <p>Enchères publiques d'immeubles locatifs à Boudry</p> <p>Le mardi 16 mars 1982, à 15 h., à l'Hôtel de Ville de Boudry, salle du Tribunal, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles ci-dessous désignés, dépendant de la masse en faillite de la Société immobilière de Biolet S.A., ayant son siège à Valangin, à savoir:</p> <p>Cadastre de Boudry</p> <p>Art. 2394: A Boudry, bâtiment, places et pré de 714 m²</p> <p>Subdivisions:</p> <table border="0"> <tr> <td>Plan fol. 1, no 207, bâtiment, habitation, pressoir et cave</td> <td>328 m²</td> </tr> <tr> <td>208, place</td> <td>54 m²</td> </tr> <tr> <td>209, pré</td> <td>288 m²</td> </tr> <tr> <td>3, place</td> <td>8 m²</td> </tr> <tr> <td>4, place</td> <td>5 m²</td> </tr> <tr> <td>5, place</td> <td>31 m²</td> </tr> </table> <p>Cet immeuble locatif, de construction ancienne, est situé à la rue Louis-Favre 30, à mi-hauteur de la rue constituant le Bourg de Boudry.</p> <p>Il s'agit d'un bâtiment de 6 niveaux, réunissant 19 appartements divers, avec places et jardin étagés jusqu'à l'Aréuse. Taux d'occupation actuel: 100%.</p> <p>Chauffage général au mazout avec citerne de 10 000 litres environ et production d'eau chaude. Buanderie équipée d'une machine à laver, caves et combles.</p> <p>Estimation cadastrale (1972) fr. 351 000.- Assurance incendie (1975) fr. 945 000.- Estimation officielle (1982) fr. 500 000.-</p>	Plan fol. 1, no 207, bâtiment, habitation, pressoir et cave	328 m ²	208, place	54 m ²	209, pré	288 m ²	3, place	8 m ²	4, place	5 m ²	5, place	31 m ²
Plan fol. 1, no 207, bâtiment, habitation, pressoir et cave	328 m ²													
208, place	54 m ²													
209, pré	288 m ²													
3, place	8 m ²													
4, place	5 m ²													
5, place	31 m ²													
<p>Kt. Zug (535)</p> <p>Kollokationsplan und Inventar</p> <p>Im Konkurs über Wipfli-Arnold Kurt, geb. 26. September 1934, von Erstfeld UR, Gastwirt, Gasthaus Schmidli, 6314 Neuägeri, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. Februar 1982 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Zug Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich einzureichen.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden gegen die Ausschcheidung von Kompetenzstücken bei der Justizkommission des Kantons Zug schriftlich im Doppel einzureichen.</p> <p>6300 Zug, den 5. Februar 1982</p> <p>Konkursamt Zug: A. Rosenberg</p>	<p>Schluss des Konkursverfahrens</p> <p>(SchKG 268).</p>	<p>Ct. de Neuchâtel (522)</p> <p>Enchères publiques d'immeubles locatifs à Boudry</p> <p>Le mardi 16 mars 1982, à 15 h., à l'Hôtel de Ville de Boudry, salle du Tribunal, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles ci-dessous désignés, dépendant de la masse en faillite de la Société immobilière de Biolet S.A., ayant son siège à Valangin, à savoir:</p> <p>Cadastre de Boudry</p> <p>Art. 2394: A Boudry, bâtiment, places et pré de 714 m²</p> <p>Subdivisions:</p> <table border="0"> <tr> <td>Plan fol. 1, no 207, bâtiment, habitation, pressoir et cave</td> <td>328 m²</td> </tr> <tr> <td>208, place</td> <td>54 m²</td> </tr> <tr> <td>209, pré</td> <td>288 m²</td> </tr> <tr> <td>3, place</td> <td>8 m²</td> </tr> <tr> <td>4, place</td> <td>5 m²</td> </tr> <tr> <td>5, place</td> <td>31 m²</td> </tr> </table> <p>Cet immeuble locatif, de construction ancienne, est situé à la rue Louis-Favre 30, à mi-hauteur de la rue constituant le Bourg de Boudry.</p> <p>Il s'agit d'un bâtiment de 6 niveaux, réunissant 19 appartements divers, avec places et jardin étagés jusqu'à l'Aréuse. Taux d'occupation actuel: 100%.</p> <p>Chauffage général au mazout avec citerne de 10 000 litres environ et production d'eau chaude. Buanderie équipée d'une machine à laver, caves et combles.</p> <p>Estimation cadastrale (1972) fr. 351 000.- Assurance incendie (1975) fr. 945 000.- Estimation officielle (1982) fr. 500 000.-</p>	Plan fol. 1, no 207, bâtiment, habitation, pressoir et cave	328 m ²	208, place	54 m ²	209, pré	288 m ²	3, place	8 m ²	4, place	5 m ²	5, place	31 m ²
Plan fol. 1, no 207, bâtiment, habitation, pressoir et cave	328 m ²													
208, place	54 m ²													
209, pré	288 m ²													
3, place	8 m ²													
4, place	5 m ²													
5, place	31 m ²													

Cadastre de Boudry

Art. 126: A Boudry, bâtiment, places et jardin de 505 m²

Subdivisions:

Plan fol. 3, no 50, bâtiment	220 m ²
51, place	53 m ²
52, place	53 m ²
53, jardin	179 m ²

Cet immeuble locatif, datant de 1968, est situé rue Louis-Favre 57, dans la partie supérieure constituant le Bourg de Boudry.

Il s'agit d'un bâtiment mitoyen de 5 niveaux rassemblant 13 appartements, avec place de dégarage au nord et place aménagée en stationnement et jardin au sud. Il comprend des studios, des appartements de 2 ou 3 pièces, avec cuisines aménagées de cuisinière et frigos, et des machines à laver la vaisselle dans les 3 pièces. Taux d'occupation actuel: 100%.

Chauffage général au mazout avec citerne de 15 000 litres et production d'eau chaude. Buanderie avec machine à laver, caves et galetas.

Estimation cadastrale (1972)	fr. 557 000.-
Assurance incendie (1975)	fr. 875 000.-
Estimation officielle (1982)	fr. 680 000.-

Pour une désignation plus complète des immeubles, on se réfère au registre foncier de Boudry, dont un extrait est déposé à l'office soussigné, ainsi qu'au rapport de l'expert, à la disposition des intéressés.

Les conditions de vente et l'état des charges pourront être consultés à l'office soussigné dès le 26 février 1982.

Les immeubles seront vendus séparément définitivement. L'adjudication sera prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérissseur.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés d'un extrait du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Les immeubles pourront être visités le mercredi 3 mars 1982; de 14 h. à 15 h., pour l'immeuble rue Louis-Favre 30, et de 15 h. à 16 h., pour l'immeuble rue Louis-Favre 57.

Renseignements: Y. Bloesch, préposé à l'office des faillites de Neuchâtel, rue des Beaux-Arts 13, tél. 038 22 32 49.

2001 Neuchâtel, le 10 février 1982

Office des faillites
Le préposé extraordinaire: Y. Bloesch

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a).

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Ct. de Vaud

(523)

Vente d'un terrain

Le 30 mars 1982, à 15 h., en ses bureaux, à l'avenue Reverdil 2, à Nyon, l'office soussigné, agissant sur délégation de l'office des poursuites de Genève, procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles propriétés de la S.I. Crusio, société anonyme, dont le siège est à Genève, savoir:

Commune de Chêserex, au lieu dit «En la Fin», parcelle no 128, plan fo 6 du RF de Nyon;

Prés-champs: 6939 m²

Estimation fiscale	fr. 43 000.-
Estimation de l'office	fr. 208 170.-

Délai pour les productions: 2 mars 1982.

Vente requise par un créancier saisissant.

Dépôt des conditions de vente et de l'état des charges: 10 mars 1982.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport et les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.

Ils sont, en outre, rendus attentifs aux dispositions légales (Lex Furgler), concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Pour tout renseignement: tél. 022 61 35 51, int. 22.

1260 Nyon, le 10 février 1982

Office des poursuites de Nyon:
B. Rochat, substitut

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberrechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Solothurn

(541)

Schuldnerin: Mikrotechnik AG, Solothurnstrasse 186, 2540 Grenchen.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Amtsgericht Solothurn-Lebern: 1. Februar 1982.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 1. Juni 1982.

Sachwalter: Visura Treuhand-Gesellschaft, Sandmattstrasse 2, 4501 Solothurn.

Eingabefrist: 20 Tage seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis und mit 2. März 1982. Die Forderungen sind Wert 1. Februar 1982 zu berechnen, allfällige Pfand- und Vorzugsrechte sind anzumerken. Im Unterlassungsfalle sind die Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberrechtigt.

Die Schuldnerin strebt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung an.

Ort und Zeitpunkt der Gläubigerversammlung und der Aktenaufgabe werden später publiziert.

4501 Solothurn, den 10. Februar 1982

Der Sachwalter:
Visura Treuhand-Gesellschaft
Sandmattstrasse 2, 4501 Solothurn

Ct. Ticino

(542)

La pretura di Lugano-Distretto comunica che, con decisione 4 febbraio 1982 ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato al signor ing. Warsitz Erich, Barbengo.

Qual commissario del concordato è stato nominato il signor lic. oec. pubbl. Nicolò Luchini, via Pretorio 7, Lugano.

6900 Lugano, il 4 febbraio 1982

Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo

Ct. de Neuchâtel

(524)

Débitrice: Looping S.A., société anonyme ayant son siège à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche (FOSC du 30. 1. 1982, no 23, p. 318).

Date de l'octroi du sursis concordataire: ordonnance du Tribunal cantonal de Neuchâtel, du 27 janvier 1982.

Durée: 4 mois.

Commissaire au sursis: Me Michel Merlotti, avocat et notaire, place de la Fontaine 4, 2034 Peseux.

Délai des productions: jusque et y compris le mercredi 10 mars 1982, les créances étant calculées valeur 27 janvier 1982.

Gages ou privilèges sont à mentionner spécialement.

Les éventuelles revendications de réserve de propriété concernant l'inventaire sont à adresser dans le même délai au commissaire. Les créances non produites seront exclues des délibérations relatives au concordat (art. 300 LP).

Assemblée des créanciers: vendredi 30 avril 1982, à 14 h. 15, à la salle du Conseil général de la commune de Corcelles-Cormondrèche, rue de la Croix, 2035 Corcelles.

Les pièces pourront être consultées chez le commissaire dès le lundi 19 avril 1982.

2034 Peseux, le 4 février 1982

Le commissaire au sursis:
Me M. Merlotti, avocat

Proroga della moratoria

(LEF 295, 4° capoverso)

Ct. Ticino

(538)

Il pretore di Locarno-Città comunica che, con decreto 3 febbraio 1982 ha prorogato di due mesi la moratoria concessa con decreto 1° ottobre 1981, alla Sibille SA, Locarno.

L'adunanza dei creditori è fissata per il giorno 1° marzo 1982, ore 14.30, presso lo studio del commissario avv. Pinoja S., Centro Montana 1, Losone.

6600 Locarno, il 3 febbraio 1982

Il pretore:
avv. E. Borioli

Ct. Ticino

(543)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che, con decreto odierno, ha prorogato di due mesi a partire dal 2 marzo 1982 la moratoria concessa a scopo di concordato il 2/3 novembre 1981 alla spettabile La Godasse SA, Noranco.

L'adunanza del 19 febbraio 1982 è quindi annullata.

6900 Lugano, il 3 febbraio 1982

Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo

Rivocazione della moratoria

(LEF 298, 309)

Ct. Ticino

(540)

La pretura di Mendrisio-sud, comunica che in data 4 febbraio 1982 ha revocato la moratoria di quattro mesi, concessa il 19 ottobre 1981 a Abrax SA, Balerna, a seguito di ritiro della istanza.

6850 Mendrisio, il 4 febbraio 1982

Il pretore:
avv. Flavio Cometta

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud

(525)

A vous tous tiers intéressés.

D'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 25 février 1982, à 10 h. 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, parterre, aile est, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Formica Serge, anciennement café-restaurant de «La Pomme de Pin», rue Cité-Derrière 13, à Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1003 Lausanne, le 1er février 1982

Le président du Tribunal du district de Lausanne:
Cl. Frossard

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Zürich

(526)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 13. Januar 1982 den von der Firma Lucienne AG, Damenkonfektion, Schärenmoosstrasse 115, 8052 Zürich, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit einer Nachlassdividende von 25%, zahlbar innerhalb von 30 Tagen nach Rechtskraft des Entscheides der Nachlassbehörde bestätigt und auch für diejenigen Gläubiger als verbindlich erklärt, die nicht zugestimmt haben.

Der Beschluss ist rechtskräftig.

8004 Zürich, den 2. Februar 1982

Bezirksgericht Zürich
3. Abteilung

Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

Kt. Zürich

(544)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung des Baugeschäftes Dätwyler Max in Nachlassliquidation, Zollikon, liegt die definitive Verteilungsliste sowie die Schlussrechnung den beteiligten Gläubigern während 20 Tagen beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht auf.

Beschwerden gegen die Verteilungsliste sind innert 20 Tagen, von der öffentlichen Bekanntmachung der Auflage im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde anhängig zu machen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird die Verteilungsliste rechtskräftig.

8001 Zürich, den 8. Februar 1982

Der Liquidator:
Dr. Hans Meyer
Bahnhofstrasse 94, 8001 Zürich

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigungen

Lutz-Textil AG, in Oetwil an der Limmat (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1982, S. 265). Die Statuten wurden am 31. 12. 1981 geändert (nicht am 31. 11. 1981).

Häberling Treuhand, in Langnau am Albis (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1982, S. 329). Richtige Adresse: Sihlstrasse 108 (nicht Sihlstrasse 108).

28. Dezember 1981

Memo AG, in Zürich 6, Leitung, Verwaltung und Beratung von Unternehmen usw. (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1982, S. 94). Die Generalversammlung vom 17. 12. 1981 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 1200 neuen Inhaberaktien zu Fr. 250 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 400 000, zerfallend in 1600 Inhaberaktien zu Fr. 250, erhöht worden. Es ist voll liberiert.

28. Januar 1982

Stüsshof Immobilien AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1980, S. 437). Willi Naef ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Eugène Debrunner, von Strohwilen, in Frauenfeld. Neue Adresse der Gesellschaft: Rüdigerstrasse 17, Zürich 3, c/o Hans Höpflinger.

28. Januar 1982

Baumann, medical, Labor- und Spitalzubehör, bisher in Zollikon (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1976, S. 2111). Neuer Sitz: Hinwil. Adresse: Untere Bahnhofstrasse 27. Neuer Wortlaut der Firma: **Baumann, medical and electronic Instruments**. Der Geschäftsbereich wird nun folge umschrieben: Fabrikation von und Handel mit elektronischen und medizinischen Geräten.

28. Januar 1982

Thyssen Holding und Finanzierungs AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1978, S. 781). Die Unterschrift von Kurt Gnehm ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Joachim Dilger, deutscher Staatsangehöriger, in Essen (D).

28. Januar 1982

S & H Immobilien Urbanisation AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 20 vom 27. 1. 1981, S. 275). Bruno Scherz und Hans Hänseler sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Fritz (genannt Henning) Stadler, von Jonschwil, in Zürich. Neue Adresse: Feldstrasse 60, Zürich 4, c/o Fritz (genannt Henning) Stadler.

28. Januar 1982

Silitrans Elektronik AG, in Küssnacht, elektronische Bauelemente usw. (SHAB Nr. 10 vom 15. 1. 1981, S. 141). Heinz Friedli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Schiffliweg 1.

28. Januar 1982

Novelectric AG, in Buchs, Apparate aller Art (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1981, S. 1536). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Martin D. Ulber, von Lantsch/Lenz, in Zürich.

28. Januar 1982

E. H. Office Clean AG, in Zürich 9, Reinigung von Räumlichkeiten und Gebäuden usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1979, S. 233). Edwin Walter Häfliger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Harry Manser, von Appenzel, in Oberulmhofen. Neues Geschäftsdomizil: Zweierstrasse 35, Zürich 4.

28. Januar 1982

Impag Chemie-Import AG schweizerischer Industrieller, in Zürich 8 (SHAB Nr. 261 vom 10. 11. 1981, S. 3533). Hermann Frey und Peter Suter, beide Mitglieder des Verwaltungsrates, führen neu Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Januar 1982

Diener AG Bauunternehmung, in Zürich 7 (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1981, S. 2419). Neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Delegierter desselben: Hans-Jürg Diener (bisher Direktor); er führt weiterhin Einzelunterschrift. Alberto Stiefel ist nicht mehr Vizepräsident, sondern nun Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Januar 1982

Kieswerk Obfelden AG, in Obfelden (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1980, S. 3534). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Bolliger und Rolf Hegetschweiler; ihre Prokuren sind erloschen.

28. Januar 1982

Fiko Jakob Fierz AG, in Niederhasli, Wein- und Economat-gestelle (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1980, S. 1785). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Markus Fehr, von Niederweningen, in Gebenstorf.

28. Januar 1982

Amum & Co AG, in Zürich 5, Handelsgeschäft usw. (SHAB Nr. 196 vom 26. 8. 1981, S. 2732). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Johann Weiss, von Zug, in Steinhäusern.

28. Januar 1982

Durisol AG für Leichtbaustoffe, in Dietikon (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1981, S. 1110). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Niederurnen (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1982, S. 207) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

28. Januar 1982

Expo Versand und Verlag, Christian Schelling, in Zürich, Zeitschriften und Bücher (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1978, S. 3854). Über den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 3. 11. 1981 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 23. 12. 1981 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

28. Januar 1982

Romy Brand, in Zürich, Leihbibliothek, Buch- und Zeitschriften- und Briefmarkenhandel (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1976, S. 2342). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

28. Januar 1982

Rekord Holding Zürich AG, in Zürich 1, Beteiligungen (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1980, S. 2782). Dr. Hans Bollmann und Dr. Peter Pestalozzi sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. Heinz Hubschmid, von Rüdenswil, in Teufen AR, Vizepräsident, und Dr. Arthur Löpfle, von Hägenschwil, in Appenzel.

28. Januar 1982

Göhner AG, in Zürich 7, Immobilien (SHAB Nr. 225 vom 29. 9. 1981, S. 3066). Othmar Schwaller ist nicht mehr stellvertreter Direktor, sondern nun Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist Arthur Wetstein; seine Prokura ist erloschen. Die bereits für das Gesamtunternehmen eingetragenen Kollektivprokuren von Otto Angehrn und Dr. Josef Della Putta sind nun ausgedehnt auf Veräusserungen und Belastung von Grundstücken. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken Guido Omlin, von Sachseln, in Emmen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Harry Blumer, von Schwanden GL und Mühlehorn, in Maur; Johann F. Dobler, von Innerthal, in Wollerau; Fritz Dreier, von Trub, in Kütigen; Gerhard Roser, deutscher Staatsangehöriger, in Volketswil; Robert Schindler, von Schwyz und Kloten, in Wädenswil, und Remigius Wipfler, von Zürich, in Mönchaltorf. Die Prokura von Dr. Premysl Dohnal ist erloschen.

28. Januar 1982

Belsar AG, in Zürich 2, Beteiligungen (SHAB Nr. 220 vom 23. 9. 1981, S. 3008). Neue Adresse: Stauffacherstrasse 5, in Zürich 4, c/o Zentravest Investment & Management Ltd.

28. Januar 1982

Alouette Holding SA, in Zürich 2, Kapitalien und Beteiligungen (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1974, S. 2637). J. Bartlett Morgan, Sigmund Wolf und Dr. Ulrich Campelli sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Hubert Weisbrod ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Walter Stöckli ist nicht mehr Vizepräsident, sondern nun Präsident des VR, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. T. René Tondury, von Samedan, in Zollikon, Vizepräsident, und Max Spinner, von Aeugst am Albis, in Horgen, Protokollführer.

28. Januar 1982

Semikron Gleichrichter AG, in Küssnacht, elektrotechnische Erzeugnisse usw. (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1979, S. 3825). Rolf Schwegler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Friedli, von Urnsbach, in Küssnacht ZH.

28. Januar 1982

Welex AG, in Zürich 2, Waren aller Art (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1977, S. 3846). Neue Adresse: Gottfried-Keller-Strasse 7, in Zürich 1.

28. Januar 1982

Schütze & Co AG, in Zürich 5, Färberei, Bleicherei usw. (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1979, S. 3177). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Myrtha Bodmer, von Zürich, in Steinmaur.

28. Januar 1982

Hans Stutz, Ingenieur, AG, Techn. Bureau, Werkzeugmaschinen & Werkzeuge, in Küssnacht (SHAB Nr. 245 vom 22. 10. 1981, S. 3305). Die Unterschrift von Hansruedi Steiger ist erloschen.

28. Januar 1982

Aktiengesellschaft für Behälterbau AGB in Nachlassliquidation, in Zürich 2 (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 995). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

28. Januar 1982

Münz-Laundromat AG, in Zürich 4, Chemischreinigungs- und Waschanstalten usw. (SHAB Nr. 248 vom 26. 10. 1981, S. 3345). Mark Hagen, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Filzbach.

28. Januar 1982

FSB Unternehmensberatung in Personalfragen AG, Zweigstelle Zürich, Zweigniederlassung in Zürich 11 (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1979, S. 3748). Mit Hauptsitz in Basel. Die Verwaltungsratsmitglieder Bruno Josef Flück Präsident, und Verena Flück, wohnen nun in Carona.

28. Januar 1982

Séchy & Co AG, in Dübendorf, Ingenieurbüro für Schweiss-technik (SHAB Nr. 191 vom 20. 8. 1981, S. 2674). György Séchy infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. André Bellany nun auch Delegierter des VR; er bleibt Vizepräsident und führt weiter Einzelunterschrift.

28. Januar 1982

Theodor Schlatter & Co AG, Zweigniederlassung in Winterthur I, Holzbaugeschäft mit Zimmererei (SHAB Nr. 261 vom 10. 11. 1981, S. 3533). Mit Hauptsitz in St. Gallen. Theodor Schlatter führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Präsident des VR (Verwaltungsrates), jedoch weiter als Mitglied desselben. Gaspard Schlatter, nun in Teufen AR, führt seine Einzelunterschrift nun auch als Präsident und weiter als Delegierter des VR.

28. Januar 1982

Atlantide AG, in Zürich 11, Waren aller Art (SHAB Nr. 167 vom 23. 7. 1981, S. 2353). Jürg Müllhaupt, Präsident des VR (Verwaltungsrates), und Dr. Werner Huber, Mitglied des VR, führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist William Thys, belgischer Staatsangehöriger, in Küssnacht ZH.

28. Januar 1982

Azed AG, Zweigniederlassung in Zürich 4, Druckwerke der Literatur und Kunst (SHAB Nr. 134 vom 15. 6. 1981, S. 1906). Mit Hauptsitz in Basel. Hermann Wolfangel führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Direktor, jedoch weiterhin als Mitglied des VR (Verwaltungsrates). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Fritz Dübendorfer, von Bassersdorf, in Basel, Direktor, Alfred Friedrich Maurer, Präsident des VR, wohnt nun in Kilchberg ZH.

28. Januar 1982

Profil AG in Liquidation, in Hinwil, technische Erzeugnisse (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1980, S. 3873). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

28. Januar 1982

IMI Handwerk AG, in Wädenswil, Schreinerei (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1978, S. 3777). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Horgen vom 14. 1. 1982 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

28. Januar 1982

Peter J. Hillenberg, in Dällikon, Sport- und Freizeitartikel, Schaustellerbetrieb (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1979, S. 2270). Der Geschäftsbereich ist erweitert worden um: Marketing- und Betriebsberatung; Tragluftballonservice. Neue Adresse: Grundacherstr. 31.

28. Januar 1982

Ed. Aerne, bisher in Zürich (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1951, S. 933). Handel en gros mit Tee. Neuer Sitz: Rüschlikon. Adresse: Weidstrasse 26. Der Firmainhaber Edwin Aerne wohnt nun in Rüschlikon.

28. Januar 1982

Genossenschaft Hofgarten, in Zürich 6 (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1980, S. 2160). Georges Rieder ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

28. Januar 1982

Jacques Boeniger, Büro für Automatisierung, bisher in Fällanden (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2178). Neuer Sitz: Volketswil. Adresse: Chappelstrasse 1, Hegnau. Der Firmainhaber Jakob Böniger wohnt nun in Maur.

28. Januar 1982

Wohnbaugenossenschaft Buchs/ZH, in Buchs (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1946, S. 82). Diese Genossenschaft hat sich tatsächlich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

28. Januar 1982

Ernst W. Kull, in Küssnacht, Korsettfabrik (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1960, S. 786). Diese Firma ist infolge Todes des Firmainhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

28. Januar 1982

Josef Brenneis, Tankstelle und Autospritzwerkstätte, in Affoltern am Albis (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1979, S. 1870). Neuer Wortlaut der Firma: **Josef Brenneis, Garage und Carrossierwerkstätte**. Neue Geschäftsnatur: Autogarage und Carrossierwerkstätte.

28. Januar 1982

Interscriba Schreibservice Imboden, in Zürich (SHAB Nr. 291 vom 15. 12. 1981, S. 3929). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

28. Januar 1982

Gerald Lang, Atlantis Electronics, bisher in Zürich, elektronische Bauteile (SHAB Nr. 281 vom 3. 12. 1981, S. 3810). Neuer Sitz: Zumbikon. Adresse: Am Platz 1.

28. Januar 1982

E. Saladin, in Zürich 1, Textilien (SHAB Nr. 152 vom 6. 7. 1981, S. 2166). Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

28. Januar 1982

Xaver Schorno, in Zürich, Gartenbau (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1978, S. 2546). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Bezirksgerichts Bremgarten vom 19. 11. 1981 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

28. Januar 1982

Manolite Diamant-Betonbohrungen, N. Spasojević, in Rümliang (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1981, S. 1146). Neue Adresse: Lindenstrasse 40.

28. Januar 1982

«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1980, S. 3313).

«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité, Zweigniederlassung in Winterthur I (SHAB Nr. 161 vom 16. 7. 1981, S. 2274).

mit Hauptsitz in Lausanne. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Michel Jaeggi, von Balsthal, in Lausanne; Jean-Paul Nicoulin, von Chevènement, in Echandens; Hans Truempli, von Glarus, in Lutry, und Peter Zimmermann, von Ennetbürgen, in Crisier.

28. Januar 1982

Ziltener & Keller, Trax- und Baggerbetrieb, in Winterthur II, Kollektivgesellschaft, Aushub- und Planierarbeiten usw. (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1965, S. 1906). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Fritz Keller aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hans Ziltener als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma «Hans Ziltener», in Winterthur, fortgesetzt.

28. Januar 1982

Hans Ziltener, in Winterthur, Unterweg 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Ziltener, von Schübelbach SZ, in Winterthur II. Setzt das Geschäft der bisherigen Kollektivgesellschaft «Ziltener & Keller, Trax- und Baggerbetrieb», in Winterthur II, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fort. Ausführung von Aushub- und Planierarbeiten sowie Abbruch von Häusern.

28. Januar 1982

Hans Peter Müller, Schreinerei, in Zollikon, Gustav Maurerstrasse 10, Gewerbezentrum, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Peter Müller, von Ossingen und Zollikon, in Zollikon. Einzelunterschrift ist erteilt an Anna Irene Müller, von Ossingen und Zollikon, in Zollikon. Schreinerei und Innenausbau.

28. Januar 1982

«Thesaurus» Continentale Effekten-Gesellschaft in Zürich, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1980, S. 2886). Arthur Weber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Ulrich Hans Schmutz sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Alois Infanger, von Isenthal, in Zürich.

28. Januar 1982

Weishaupt AG, in Zürich 1, Öl- und Gasbrenner (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1977, S. 3752). Neues Geschäftsdomizil: Wallisellenstrasse 333, Zürich 12.

28. Januar 1982

Weinhof AG, in Zürich 11, Weine und Spirituosen (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1979, S. 3017). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 16. 11. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

28. Januar 1982

Peter Krug AG, in Zürich 1, Lehrtmittelvertrieb (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2445). Neues Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 148, Zürich 6.

28. Januar 1982

AG für Banken- und Industriekontrolle, in Zürich 2 (SHAB Nr. 282 vom 4. 12. 1981, S. 3821). Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Werner Rudolf Thöni, von Meiringen, in Freienbach.

28. Januar 1982

GLP Bau AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1980, S. 2442). Walter Philipp ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

28. Januar 1982

Lokal-Telefon-Verzeichnis AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2981). Unterschriften von Klaus Heidbrink und Oskar Müller sowie Prokura von Arnold Sulger Bülter erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter Reiners, von und in Unterägeri; er zeichnet jedoch nicht mit einem Prokuristen.

28. Januar 1982

Monaval Finanz AG, in Zürich 1, Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1980, S. 2389). Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Dornauer, nun in Uetikon am See; seine Prokura ist demnach erloschen.

28. Januar 1982

Fracht AG, Zweigniederlassung in Zürich 4, internationale Transporte (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1980, S. 1118), mit Hauptsitz in Basel. Es führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien: Primo Vecchi weiterhin als Mitglied des Verwaltungsrates, jedoch nicht mehr als Vizedirektor, sondern als stellvertretender Direktor, und Pierre Hasler nicht mehr als Vizedirektor, sondern als Direktor. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hansjürg Böstlerli, von Fischbach, in Gossau ZH; Max Egli, von Schangnau, in Hinwil, und Hugo Widmer, von Zürich, in Kloten.

28. Januar 1982

Ernst H. Furrer, in Dällikon, Industriestrasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst H. Furrer, von Gossau ZH, in Steinmaur. Einzelunterschrift wurde erteilt an Sonja Furrer, von Gossau ZH, in Steinmaur. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Oskar Furrer, von Gossau ZH, in Zürich, und Eveline Hinder, von Willen bei Wil, in Steinmaur. Handel mit und Fabrikation von Beschriftungssystemen zur Selbstherstellung von Beschriftungen sowie von Industriechemikalien; ferner Handel mit Industriebedarfartikeln verschiedener Art.

28. Januar 1982

Furrer & Morgantini, in Adlikon, Baugeschäft (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1979, S. 3825). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Peter Furrer aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Diego Morgantini als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma «Diego Morgantini, Baugeschäft», in Marthalen fortgesetzt.

28. Januar 1982

Diego Morgantini, Baugeschäft, in Marthalen, Lochstrasse 203, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Diego Morgantini, von Locc, in Marthalen. Setzt das Geschäft der bisherigen Kollektivgesellschaft «Furrer & Morgantini», in Adlikon, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fort. Baugeschäft.

28. Januar 1982

Intrag AG, Verwaltung von Investmenttrusts, in Zürich I (SHAB Nr. 213 vom 15. 9. 1981, S. 2926). Unterschrift von Gerold Bühler erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Felix Zulauf; Prokura demnach erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Markus Iseli, von Zürich, in Thalwil, und Bernhard Wytenbach, von Gelterfingen, in Wettingen.

28. Januar 1982

Schweizerische Volksbank, Wetzikon, Zweigniederlassung in Wetzikon (SHAB Nr. 177 vom 4. 8. 1981, S. 2485). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Unterschrift von Dr. Hans Frey erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Mario Keller, von Nürensdorf, in Wald ZH.

28. Januar 1982

Seeholzer Handelseschäfte, in Volketswil, Weiberweg 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ferdinand Seeholzer, von Feusisberg, in Volketswil. Einzelprokura ist erteilt an Helene Seeholzer, von Feusisberg, in Volketswil. Handelseschäfte, insbesondere Export und Import von technischen Bedarfartikeln.

28. Januar 1982

Textilagentur Koller, Henzi & Vecchi, in Opfikon, Talackerstrasse 17, TMC Textil und Mode Center, Glattbrugg. Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1982. Gesellschafter: Erika Koller, von Meierskappel, in Gossau SG, diese mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB; Bernhard Henzi, von und in Subingen, und Roberto Vecchi, von Gorduno, in Lugano. Handel mit Damen- und Herrenkonfektion auf Agenturbasis.

28. Januar 1982

Cartonnagefabrik Wädswil AG, in Wädenswil (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1981, S. 425). Dr. Moritz Oetiker ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Brandenberger ist nicht mehr Delegierter des VR, sondern Präsident desselben; er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Bräm, von Zürich, in Rümlang.

28. Januar 1982

H. A. Schlatter AG, in Schlieren, Maschinen und Apparate aller Art (SHAB Nr. 200 vom 31. 8. 1981, S. 2777). Prokura von Johannes F. Knobloch erloschen.

28. Januar 1982

Brauerei Haldengut, in Winterthur I, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 18. 8. 1981, S. 2649). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kaspar Rüschi; demnach ist seine Prokura erloschen.

28. Januar 1982

Frankonia AG, in Zürich 9, Fahrräder, Motorräder, Autos, Apparate und Metallwaren (SHAB Nr. 23 vom 30. 1. 1981, S. 313). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Walter Baggenstos, von Gersau, in Thalwil, und Andreas Noser, von Oberurnen, in Thalwil.

28. Januar 1982

Eurocard (Switzerland) SA, in Zürich 5, Kreditkarten (SHAB Nr. 290 vom 14. 12. 1981, S. 3918). Dr. Eugen Roelle und Heiny Widmer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Hans Knopfli, von Thundorf, in Grüningen; Rolf Beeler, von Luzern, in Lohn SO; Henri Steiger, von Genf, in Basel; Robert A. Jeker, von Mümliswil-Ramiswil, in Böttingen; Ernst Ruprecht, von Laupen, in Bolligen, und Jean-Paul Chapuis, von Romanel-sur-Lausanne, in Oberwil BL.

28. Januar 1982

Harry Berani, in Uster, Kugellager usw. (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1975, S. 2784). Neu haben Einzelprokura: Silvio Berani, von Uster, in Greifensee, und Waldburga Meier, von Winkel, in Uster.

28. Januar 1982

Giuseppe Guarino, Garage Giuseppe, in Zürich, Sihlfeldstr. 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Giuseppe Guarino, italienischer Staatsangehöriger, in Obereggstrasse. Einzelunterschrift ist erteilt an Concetta Guarino, italienische Staatsangehörige, in Obereggstrasse. Autoreparaturwerkstatt sowie Handel mit Automobilen.

28. Januar 1982

Roland Steinberger Service-Rechenzentrum, in Zürich, Meiliweg 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Roland Steinberger, von Zürich, in Zürich 3. Betrieb eines Rechenzentrums sowie Zurverfügungstellung von Hardware und Software auf dem Computersektor.

28. Januar 1982

GI Gastro-Immobilien AG, in Zürich 7, Kanstrasse 14, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 1. 1981. Zweck: Betrieb und Verwaltung von Liegenschaften, speziell im Sektor der Gastronomie, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der Verwaltung; kann Immobilien und Beteiligungen erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Urs Wehinger, von Luzern und Wittenbach, in Zürich.

28. Januar 1982

Horst Ruckle Team AG, in Zürich 11, Baumackerstrasse 46, c/o Dr. Martin Ochsner, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 1. 1982. Zweck: Schulung und Training von Fach- und Führungskräften aus Wirtschaft und Verwaltung unter Anwendung der von der Horst Ruckle Team GmbH, Böblingen (D), entwickelten Trainingskonzeptionen; kann Grundeigentum an- und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Martin Ochsner, von Winterthur und Lindau ZH, in Brütten, Präsident; Dieter Heisch, deutscher Staatsangehöriger, in Holzgerlingen (D), sowie Bruno Gabriel, von Emmen, in Luzern; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Januar 1982

Ideoptic AG (Ideoptic SA) (Ideoptic Ltd), in Schleinkon, Lägerenstrasse 226, bei William Voltery, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 1. 1982. Zweck: Betrieb von Unternehmen im Optikkapital. Grundkapital: Fr. 60 000, voll liberriert, 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: William Voltery, von Genf und Aumont, in Schleinkon.

28. Januar 1982

Höger und Moroge AG, in Dietikon, Guggenbühlstrasse 26, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 1. 1982. Zweck: Ausführung von Umbauten und Renovierungen, Projektierung, Beratung und Durchführung technischer Projekte, vorwiegend auf dem Bausektor, Erwerb und Verkauf von Grundstücken sowie Erstellung, Vermietung, Verpachtung und Verwaltung von Bauten aller Art. Grundkapital: Fr. 67 000, voll liberriert, 67 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt gemäss 2 Sacheinlageverträgen vom 21. 1. 1982 und einem Inventar vom 23. 11. 1981 diverse Fahrzeuge und Werkzeuge sowie Material zum Gesamtpreise von Fr. 31 000, wovon Fr. 30 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 2 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Martin Höger, von Zürich, in Hombrechtikon, Präsident, und Heinz Moroge, von Gerlafingen, in Dietikon, Vizepräsident; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Januar 1982

Archibau Winterthur AG, in Winterthur IV, Riedhofstrasse 9, c/o Architekturbüro A. Brunner, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 12. 1981. Zweck: Ausführung von Bauarbeiten, insbesondere Innen- und Aussenrenovierungen, Isolierungen, Gipserarbeiten, Wandsystemen im Trockenbau, Restaurationen und Spezialitäten bei Neu- und Umbauten. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberriert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Adrian Brunner, von Zürich und Winterthur, in Winterthur, Präsident; Antonio Rondinelli, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur, und Edwin Blumer, von Engi GL, in Marthalen; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Januar 1982

Mustering AG, in Thalwil, Sihlhaldenstrasse 1, Gattikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 1. 1982. Zweck: Handel mit Möbeln aller Art, insbesondere der Marke «Mustering International». Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Jürg M. Ris, von Bern, in Zollikon, mit Einzelunterschrift Einzelprokura hat Christine Honegger-Annen, von Chur und Dürnten, in Thalwil.

28. Januar 1982

Heinrich Bollier AG, in Knouau, Im Bergli, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 1. 1982. Zweck: Führung eines Baugeschäftes. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen und ist berechtigt, Liegenschaften zu erwerben und zu veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Heinrich Bollier, Bauunternehmung», in Knouau, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 126 210.35 und Passiven von Fr. 78 210.35, gemäss Übernahmabilanz per 1. 1. 1982, zum Preise von Fr. 48 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet worden ist. Vom Grundkapital sind Fr. 1000 durch Verrechnung liberriert worden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Heinrich Bollier, von Horgen, in Knouau. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Margrith Bollier, von Horgen, in Knouau, und Max Brechbühl, von und in Illnau-Effretikon.

28. Januar 1982

Flortec AG, in Obereggstrasse, Fabrikation von und Handel mit technischen Hilfsmitteln für Floristik usw. (SHAB Nr. 249 vom 27. 10. 1981, S. 3357). Die Generalversammlung vom 22. 1. 1982 hat die Statuten geändert. Neue Firma: **Techafflor AG**.

28. Januar 1982

Hisag Haidorfer Internationale Speditions AG, in Winterthur I, Buchackerstrasse 111, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 1. 1982. Zweck: Speditionen, Verzollung, Lagerung und Umschlag von Waren aller Art im In- und Ausland; kann sich an Unternehmungen der Speditions-, Transport- und Lagerhausbranche beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 25 Namenaktien zu Fr. 2000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Urs Haidorfer, von und in Winterthur, Präsident, und Paul Haidorfer, von Winterthur, in Seuzach, Vizepräsident; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Januar 1982

Migros-Genossenschafts-Bund, in Zürich 5, Genossenschaftsverband (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2981). Die Statuten wurden am 23. 2. 5. 5. und am 17. 11. 1979 sowie am 28. 2. 1981 geändert. Die Verwaltung besteht nun aus 26 bis 33 Mitgliedern.

28. Januar 1982

K. Schweizer SA, bisher in Yverdon, Fabrikation von und Handel mit Booten und Motoren aller Art usw. (SHAB vom 13. 2. 1980, S. 502). Statuten, ursprünglich vom 23. 11. 1968 datiert, letztmals am 14. 6. 1978 geändert, am 6. 11. 1981 erneut geändert. Die Firma lautet neu: **K. Schweizer AG**. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Seebacherstrasse 4, Zürich 11. Neue Umschreibung des Zwecks: Fabrikation und Vertrieb von Kunststoffartikeln sowie verwandter Gegenstände. Grundkapital: Fr. 700 000, voll liberriert, 1350 Namenaktien zu Fr. 500 und 250 Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernahm bei ihrer Gründung Mobilien gemäss Inventar vom 23. 11. 1968 zum Preise von Fr. 65 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet worden ist. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Jürg van Voornveld, von Zürich, in Küsnacht ZH. Die Unterschrift von René Comte und die Prokuren von Paul Schnyder und Johann Neuhaus sind erloschen.

28. Januar 1982

Rogivue ABH International AG, in Kilchberg, Betrieb einer Agentur für Marketing usw. (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1980, S. 1741). Die Generalversammlung vom 10. 9. 1980 hat die Fusion mit der T.B.W.A. (Tragos, Bonnange, Wiesendanger, Ajroldi) AG, in Zürich, beschlossen. Aktiven und Passiven gemäss Fusionsbilanz per 31. 12. 1979 gehen im Sinne von Art. 748 OR an die T.B.W.A. (Tragos, Bonnange, Wiesendanger, Ajroldi) AG über. Die Rogivue ABH International AG ist aufgelöst. Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beobachtet worden. Die Rogivue ABH International AG wird im Handelsregister gelöscht.

28. Januar 1982

MWB Mittelständische Wirtschaftsberatung Zürich AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1980, S. 2442). Statuten am 22. 1. 1982 geändert. Neue Firma: **MWB Vermögensverwaltung-Aktiengesellschaft für den Mittelstand**. Neuschreibung des Zwecks: Vermögensverwaltung für mittelständische Unternehmen und Einzelpersonen, Beratung mittelständischer Unternehmen in allen wirtschaftlichen und finanziellen Angelegenheiten, einschliesslich Anlage-, Versicherungs- und Kreditvermittlung an solche Unternehmen, sowie alle damit zusammenhängenden Finanzgeschäfte; kann Liegenschaften erwerben. Durch Ausgaben von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000, zerlegt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden, es ist voll liberriert. Dr. Hans Bollmann und Dr. Peter Pestalozzi sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Heinz Hubschmid, von Rüderswil, in Teufen, Vizepräsident, sowie Dr. Arthur Loepfe, von Häggenschwil, in Appenzel.

28. Januar 1982

KVV Holding AG, in Zürich 2, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1982, S. 54). Statuten am 18. 1. 1982 geändert. Durch Ausgabe von 1250 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 250 000 auf Fr. 2 500 000 erhöht worden. Es zerfällt in 2500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Die beiden Mitglieder des Verwaltungsrates Dr. Urs Affolter und John Louis Notter führen nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern neu Einzelunterschrift.

29. Januar 1982

Arab Bank (Overseas) Ltd, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 269 vom 19. 11. 1981, S. 3645). Jakob Helg, Josef Müller und Richard Wiesli, letzterer nur in Uetikon am See, sind nicht mehr stellvertretende Direktoren, sondern nun Direktoren; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes.

29. Januar 1982

Rekord Management und Consulting Zürich AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1980, S. 2442). Dr. Hans Bollmann und Dr. Peter Pestalozzi sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Heinz Hubschmid, von Rüderswil, in Teufen, Vizepräsident, und Dr. Arthur Loepfe, von Häggenschwil, in Appenzel.

29. Januar 1982

Genossenschaft Migros Winterthur/Schaffhausen, Winterthur, in Winterthur II (SHAB Nr. 58 vom 12. 3. 1981, S. 782). Prokura von Girolamo Rosa erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Alex Frehner, von Urnäsch, in Frauenfeld.

29. Januar 1982

Ascot Pferdesport AG, in Zürich 4, Pferdesportartikel aller Art (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1982, S. 53). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 21. 12. 1981 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Gesellschaft besteht nur noch zum Zwecke der Liquidation, welche unter der Firma **Ascot Pferdesport AG in Liquidation** durchgeführt wird.

29. Januar 1982

Café Peter, Inhaberin Margreth Peter, in Dübendorf (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1973, S. 1898). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen.

29. Januar 1982

Dr. R. Maag AG, in Dielsdorf, chemische Fabrik usw. (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2341). Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Zollinger und Alfred Isler; ihre Prokuren sowie diejenige von Edwin Kreis sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Jürg Jaeger, von Urnäsch, in Brütten, und Gerhard Waelli, von Aarburg, in Dielsdorf.

29. Januar 1982

Ater AG, in Zürich 2, Beteiligung an Unternehmen (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1979, S. 493). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Alois Infanger, von Isenthal, in Zürich.

29. Januar 1982

Arthur Andersen AG, in Zürich 2, Revisionen, Betriebs- und Steuerberatung (SHAB Nr. 237 vom 13. 10. 1981, S. 3201). Paul Brunner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Peter Forster sind erloschen. Rudolf Baumann, Vizedirektor, wohnt nun in Winterthur. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Paul Erni, von Wolhusen und Menznau, in Adliswil.

29. Januar 1982

Philips AG, in Zürich 2, industrielle und allgemeine Gebrauchsartikel, speziell auf dem Gebiet der Elektrotechnik usw. (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1982, S. 177). Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Dr. Heinrich Hürlimann, von und in Zürich.

29. Januar 1982

Interfett-Anlagen- und Verfahrenstechnik AG, Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1981, S. 1146). Neue Adresse: Alfred Escher-Strasse 82, Zürich 2, c/o Senger-Annoncen AG.

29. Januar 1982

Wolfflex Cliché AG, in Embrach, Flexoclichés (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1978, S. 730). Werner Wolfer ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des VR (Verwaltungsrates); er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Lisbeth Wolfer-Hürimann ist aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift sind: August Wolfer, von Zumikon, in Bülach, Präsident, und Martin Isler, von Zürich, in Bülach, Vizepräsident.

29. Januar 1982

Hotoplan Internationale Reiseorganisation AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1981, S. 2419). Die Unterschrift von Ronald Haylock ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Bommer, von Wängi, in Reinach BL. Mario Mella ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun stellvertretender Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Hermann Suter, Direktor, wohnt nun in Unterengstringen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Kaspar Conrad, von Davos, in Binningen.

29. Januar 1982

Bodim AG, in Zürich 3, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 31 vom 9. 2. 1981, S. 414). Neue Adresse: Seebahnstrasse 109, in Zürich 3.

29. Januar 1982

Zivi AG, in Opfikon, Textilwaren (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1979, S. 2473). Kollektivprokura wurde erteilt an: Georg Ricardo Locher, von Obereg, in Wallisellen; er zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates.

29. Januar 1982

Plafinance AG, in Zürich 1, Finanzgeschäfte jeder Art (SHAB Nr. 298 vom 23. 12. 1981, S. 4032). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 1. 12. 1981 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

29. Januar 1982

Wilerzelg A Immobilien AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1982, S. 293)

Wilerzelg D Immobilien AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1982, S. 293)

Alberto Collenberg ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Robin Siegrist, von Menziken, in Küssnacht am Rigi.

29. Januar 1982

Klöti Werbeagentur AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1980, S. 345). Prokuren von Alwin Schneider und Gertrud Wildi erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Erwin Brunner, von Habkern, in Adliswil. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Walter A. Schmid, von Nürensdorf, in Zürich.

29. Januar 1982

Jakob Dietiker & Sohn, Inhaber Jakob Dietiker, in Schlieren, sanitäre Anlagen (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1975, S. 825). Diese Firma ist infolge Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Dietiker & Sohn, Sanitäre Anlagen», in Schlieren, erloschen.

29. Januar 1982

Dietiker & Sohn, Sanitäre Anlagen, in Schlieren, Freiestrasse 25, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1982. Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelirma «Jakob Dietiker & Sohn, Inhaber Jakob Dietiker», in Schlieren, übernommen. Sanitäre Anlagen. Gesellschafter: Jakob Dietiker, von Thalheim AG, in Bergdietikon, und Manfred Dietiker, von Thalheim AG, in Ulitikon.

29. Januar 1982

Curator Revision, in Zürich 2, Aktiengesellschaft. Revisionsunternehmung (SHAB Nr. 191 vom 20. 8. 1981, S. 2674). Die Prokura von Peter Ott ist erloschen. Walter Hertli, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun auch Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Edith Meyer-Meyer, deutsche Staatsangehörige, in Uster.

29. Januar 1982

Galerie Koller AG, in Zürich 1, Antiquitäten und Kunstgegenstände (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1980, S. 3785). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Arnold Dettling, von Lauerz, in Ingenbohl.

29. Januar 1982

Waschanstalt Zürich AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 20 vom 27. 1. 1981, S. 275). Daniel Ammann ist nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hilde Wehrlin, von Bischofzell, in Zürich, und Ruth Leupold, von Dietikon, in Adliswil; sie zeichnen jedoch nicht unter sich und auch nicht mit einem der bereits eingetragenen Prokuristen.

29. Januar 1982

UHAG Uebersee-Handel AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2177). Fredy Saxer ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Serafin Burgener; seine Prokura ist demnach erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Rudolf Maurer, von Rickenbach ZH, in Uster.

29. Januar 1982

Mebe Handels AG, in Zürich 3, Idastrasse 15, c/o Sinco Treuhänder AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 1. 1982. Zweck: Import, Export von und Handel mit Gütern aller Art im Konsum wie auch im Investitionsmarkt; kann auch Immobilien erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Beda A. Singenberger, von Zürich und Dussang, in Zürich, Präsident, und Jost A. Kummer, von Höchstetten, in Wädenswil.

29. Januar 1982

EOP Horisberger & Rothermann AG, in Volketswil (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1979, S. 1729). Statuten am 31. 12. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Aktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden, es zerfällt in 200 Aktien zu Fr. 500 und ist voll liberriert. Neue Firma: EOP AG EDV-Organisation und Programmierung. Neuaufschreibung des Zwecks: Erbringung von Beratungsleistungen auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung (EDV), insbesondere Organisation, Analyse und Programmierung von EDV-Programmen, Planung, Ausführung und Kontrolle von EDV-Projekten sowie Übernahme von Vertretungen für EDV-Produkte und andere; kann Liegenschaften erwerben und verkaufen. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Fritz Rothermann ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Wagner, von Ebnat-Kappel, in Hinwil, Vizepräsident, sowie Peter Caviezel, von Siat, in Siebnen. Michel Horisberger, Präsident des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Januar 1982

BASF (Schweiz) AG, in Wädenswil, chemische Produkte (SHAB Nr. 165 vom 21. 7. 1981, S. 2321). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Gou; demnach ist seine Prokura erloschen.

29. Januar 1982

Tennishalle Neubühl Wädenswil AG, in Wädenswil (SHAB Nr. 143 vom 25. 6. 1981, S. 2033). Dr. Urs Burkhardt ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. André Weyeneth ist nicht mehr Präsident des VR, bleibt aber Mitglied desselben und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Graber, von Rüschellen, in Gommiswald.

29. Januar 1982

Predata EDV-Beratung, Rud. Engler, bisher in Zollikon (SHAB Nr. 159 vom 14. 7. 1981, S. 2249). Neuer Sitz: Elsa u. Adresse: Chännerwies-Strasse 21, Rümikon/Räterschen. Der Firmainhaber Hansruedi Engler wohnt nun in Elsa.

29. Januar 1982

Publico Verlag AG, in Zürich 4, Badenerstrasse 109, c/o Gut zum Druck AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 1. 1982. Zweck: Produktion und Herausgabe von Verlagsprodukten aller Art, ferner Erwerb von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Oberrauch, von und in Davos, Präsident, sowie Ernst Hofer, von Willisau-Land, in Zürich. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift: Herbert Lüthy, von Stettfurt und Wetzikon, in Unterengstringen; er zeichnet ausschliesslich mit je einem VR-Mitglied.

29. Januar 1982

React AG (React SA) (React Ltd), in Zümikon, Dorfstrasse 59, c/o Hartmann-Immobilien- und Verwaltungen AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 1. 1982. Zweck: Entwicklung, Fabrikation, Ankauf und Verkauf elektronischer und technischer Apparate. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hansjürg Schürmann, von Wertheimstein, in Zümikon, Präsident, sowie Jakob Hartmann, von Eglisau, in Zümikon.

29. Januar 1982

Megomat AG, in Rüschiikon, Maschinen und Apparate, insbesondere Bohrer- und Schleifmaschinen (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1982, S. 265). Statuten am 21. 1. 1982 geändert. Durch Ausgabe von 300 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 500 000, zerlegt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht worden, es ist voll liberriert. Neues Geschäftsdomicil: Loostrasse 3.

29. Januar 1982

Beer Aviation Services, in Zürich, Luftfahrzeug-Versicherungsberatung usw. (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1976, S. 3314). Diese Firma ist infolge Übergangs des Geschäftes mit denjenigen Aktiven, welche in der Übergabebilanz per 31. 12. 1981 enthalten sind, an die «Aero Insurance Service AG», in Küssnacht ZH, erloschen.

29. Januar 1982

Aero Insurance Service AG, in Küssnacht, Lärchentobelstrasse 29, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 1. 1982. Zweck: Beratung und Vermittlung für Luftfahrzeug-Versicherungen im In- und Ausland. Vermittlung von Versicherungen aller Branchen, Kundenbetreuung. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 25 000 liberriert, 50 Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der Firma «Beer Aviation Services», in Zürich, geführte Geschäft mit denjenigen Aktiven, welche in der Übergabebilanz per 31. 12. 1981 enthalten sind im Werte und zum Preise von Fr. 25 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet worden ist. Passiven, da keine bestehen, übernimmt die Gesellschaft von der vorgenannten Einzelirma nicht. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dietrich Beer, von Utikon am See, in Küssnacht ZH.

29. Januar 1982

Mrot Orientteppich-Handels AG, in Zürich 7, Kantstrasse 14, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 1. 1982. Zweck: Import und Export von Orientteppichen; kann Grundeigentum an- und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Urs Wehinger, von Luzern und Wittenbach SG, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

29. Januar 1982

Retrema Revisions AG, in Illnau-Effretikon, Weiherstrasse 16, Effretikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 1. 1982. Zweck: Prüfung von Jahresrechnungen und Durchführung anderer Revisionen aller Art, insbesondere von Revisionen als gesetzliche Kontrollstelle. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberriert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Paul Brunner, von Glarus und Nestal, in Zürich, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift; Prof. Dr. Walter Büsch, von Maienfeld, in Wallisellen, sowie Romolo D. Honegger, von Zürich und Regensberg, in Regensberg; diese beiden ohne Zeichnungsberechtigung.

29. Januar 1982

Retrema Treuhand AG, in Illnau-Effretikon, Weiherstrasse 16, Effretikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 1. 1982. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet des Rechnungs- und Treuhandwesens - mit Ausnahme von Revisionen - sowie Unternehmensberatung. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erwirbt Büromöbiliar, Einrichtungen und Maschinen gemäss Inventarliste per 1. 1. 1982 zum Preise von Fr. 100 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Adrian Haerberli, von Münchenbuchsee, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

1. Februar 1982

Stolzina AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1979, S. 2270). Statuten am 30. 12. 1981 und 7. 1. 1982 geändert. Die Firma lautet neu: Tiano Textil AG. Neue Umschreibung des Zwecks: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Textilien und Pelzwaren, sowie sämtlicher damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, überbauen, verwalten und veräussern und sich an verwandten Unternehmen beteiligen.

1. Februar 1982

Segna AG, in Zürich 4, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Grundstücken (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1980, S. 1925). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 22. 12. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Segna AG in Liquidation durchgeführt. Peter Schuler, Delegierter des VR (Verwaltungsrates), führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift, und zwar nun als Liquidator. Die Unterschriften von Paul Leonhardt, der weiter Präsident des VR bleibt, und Karl Schweizer, der ebenfalls Vizepräsident des VR bleibt, sind erloschen.

Bern - Berne - Berna

Büro Aarberg

Berichtigung
Amtenparniskasse Aarberg, in Aarberg, Genossenschaft (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1982, S. 382). Kollektivprokura zu zweien führt: Rolf (nicht Rudolf) Gross.

28. Januar 1982

E. König, in Wiler, Gemeinde Seedorf, Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei usw. (SHAB Nr. 197 vom 23. 8. 1968, S. 1833). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

Büro Aarwangen

26. Januar 1982

Scholer AG, in Rohrbach, Herstellung von Uhren und Uhrenbestandteilen usw. (SHAB Nr. 167 vom 23. 7. 1981, S. 2354). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Margartha Michel-Huber, von Dottikon, in Auswil.

26. Januar 1982

Kartoffellockenfabrik Langenthal, in Langenthal, industrielle Verarbeitung landwirtschaftlicher Erzeugnisse usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1975, S. 384). Gustav Schmid ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in die Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Hans Bürki, von Langnau im Emmental, in Langenthal; weiterhin zeichnet er als Direktor kollektiv zu zweien. Das Verwaltungsratsmitglied Fred Flückiger wohnt nun in Bottingen und der Prokurist Charles Schmid wohnt nun in Schwarzhäusern.

Büro Bern

28. Januar 1982

Interprocess AG (Interprocess SA) (Interprocess Ltd), in Bern. Mit Statuten vom 5. Januar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erstellung, Vermittlung und Vermietung von kommerzieller und wissenschaftlicher Software sowie Beratung in der allgemeinen Computer-Technologie. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Aktien zu Fr. 100, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Richard Martin, von Basel und Frenkendorf, in Wabern, Gemeinde Köniz; er führt Einzelunterschrift. Direktoren mit Einzelunterschrift sind: John Patrick Cowdy, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), und Colin Joseph Hush, britischer Staatsangehöriger, in London (GB). Geschäftsdomicil: Neugasse 20, bei Richard Martin, Notar.

29. Januar 1982

Van Leeuwen Technik AG, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Werkstatt- und Industrieausrüstungen usw. (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1980, S. 3874). Die Generalversammlung vom 15. Oktober 1981 hat das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag ist liberriert durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Aktien zu Fr. 1000.

29. Januar 1982

Frieda Lörscher, in Bern, Lebensmittel (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1980, S. 1687). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

29. Januar 1982

Peter Müller Klima AG, in Bern. Mit Statuten vom 22. Januar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Projektierung und Herstellung von sowie Handel mit Produkten und Anlagen im Bereich der Klimatechnik, Wasseraufbereitung und Kunststoffverarbeitung. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Aktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, ohne einen Übernahmepreis zu entrichten die Aktiven und Passiven gemäss einer per 31. Dezember 1981 noch zu erstellenden Bilanz der Einzelirma «Paul Müller», in Bern zu übernehmen. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Peter Müller, von Thayingen, in Bern; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Freiburgstrasse 398.

29. Januar 1982

Schwob & Cie. AG, Leinenweber, Bern, in Bern (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1980, S. 2946). Die Unterschrift von André Cormioley, Vizepräsident, sowie die Prokuren von Robert Zürcher und Hans Schneider sind erloschen. Vizepräsidentin mit Kollektivunterschrift zu zweien ist neu: Margrit Schwob, von Kerzers, in Bern; ihre Prokura ist demnach erloschen. Kollektivprokura zu zweien führen neu: Margrit Heuberger, von Wuppenau, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, und Martin Caspar, von Schmiten GR, in Bern.

29. Januar 1982

Kali-Duphar Pharma AG (Kali-Duphar Pharma SA), in Bern. Mit Statuten vom 21. Dezember 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betätigung auf Handels- und industriellen Gebieten der Pharmazie und den damit verbundenen Branchen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 3000 Aktien zu Fr. 100, darauf sind Fr. 150 000 einbezahlt. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Die Mitteilungen an sie durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Willy Uhlmann, von Zürich und Heimiswil, in Birmsdorf ZH, Präsident; Dr. Hans Hirzbrunner, von Sumiswald, in Herliberg, Sekretär, und Henk Brand, niederländischer Staatsangehöriger, in Weesp (NL). Einzelprokura führen: Georges Yves Dansette, französischer Staatsangehöriger, in Bern, und Jean-Claude Hadorn, von Toffen, in Biel BE. Geschäftsdomicil: Untermattweg 8.

29. Januar 1982

Fritz Muster, in Utzigen, Gemeinde Vechigen, Metzgerei (SHAB Nr. 273 vom 22. 11. 1954, S. 2982). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelirma «Bernhard Muster», in Utzigen, Gemeinde Vechigen.

29. Januar 1982

Bernhard Muster, in Utzigen, Gemeinde Vechigen. Inhaber der Firma ist Bernhard Muster, von Hasle bei Burgdorf, in Utzigen, Gemeinde Vechigen. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der Einzelirma «Fritz Muster», in Utzigen, Gemeinde Vechigen, Metzgerei.

29. Januar 1982

SEG-Bern, Verwertungsgenossenschaft für Eier und Geflügel, in Bern (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1976, S. 2908). Kollektivprokura zu zweien führt neu: Rolf Lauener, von Lauterbrunnen, in Thun.

Büro Biel

29. Januar 1982

Gesellschaft für Nahrungsmittel und Spirituosen A.G., in Biel, Handel mit Nahrungsmitteln und Spirituosen (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1963, S. 3507). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. Juni 1979 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

29. Januar 1982

Henri Hauser A.G., in Biel, Fabrikation und Verkauf von Spezialmaschinen und optischen Instrumenten (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1982, S. 14). Die Prokura von Ernst Affolter ist erloschen.

29. Januar 1982

W. Gassmann AG, in Biel, Betrieb einer Buchdruckerei und eines Verlages (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1979, S. 1028). Die Unterschrift des Direktors André Walter ist erloschen. Marc Gassmann, Verwaltungsratsdelegierter und Direktor führt nun statt Kollektiv-, Einzelunterschrift.

29. Januar 1982

Annonen-Agentur Biel AG, in Biel (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1966, S. 183). André Walter, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident des VR mit Einzelunterschrift: Marc Gassmann, von Solothurn und Biel, in Biel.

29. Januar 1982

Electro-Tableaux A.G., in Biel, Projektierung und Ausführung von elektrischen Hoch- und Niederspannungsanlagen usw. (SHAB Nr. 11 vom 16. 1. 1981, S. 159). Die Prokura von Rudolf Wey ist erloschen.

29. Januar 1982

Meynadier & Cie. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung Biel, in Biel, Fabrikation von und Handel mit Asphalt- und Teerprodukten, Ausführung von Bedachungen und Isolierungen usw. (SHAB Nr. 67 vom 23. 3. 1981, S. 895). Mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung Biel ist erteilt worden an Alfred Aeschbacher, von Eggwil, in Lyss.

Büro Burgdorf

29. Januar 1982

Nottaris u. Cie. AG, in Oberburg, Giesserei usw. (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1975, S. 2364). Die Gesellschaft hat am 22. 1. 1982 ihre Statuten revidiert. Neue Schreibweise der Firma: **Nottaris & Cie AG**. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen wurden nicht betroffen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: François Nottaris und Roger Nottaris, dieser nun in Ittigen, Gemeinde Bolligen; sie zeichnen kollektiv zu zweien; ihre Prokuren sind demnach erloschen.

29. Januar 1982

Schüpbach AG, in Burgdorf, Fabrikation von Metallfolien usw. (SHAB Nr. 286 vom 9. 12. 1981, S. 3869). Die Gesellschaft hat am 15. 1. 1982 ihre Statuten revidiert. Publikationspflichtige Tatsachen wurden nicht betroffen. Aus dem VR (Verwaltungsrat) sind ausgeschieden: Dr. Peider Mengiardi und Kurt Lanzrein, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Trudy Schüpbach und Hermann Schüpbach. Neue Mitglieder des VR sind: William Edward Deasy, Bürger der USA, in Winston-Salem, N.C. (USA), Präsident; Peter R. Eggli, von Schaffhausen, in Commugny, und Pierre M. Schuler, von und in Anières. William Deasy führt Einzelunterschrift, Peter Eggli und Pierre Schuler Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau de Moutier

29. Januar 1982

Schublin S.A., à Bévillard, fabrication, achat et vente de machines et d'appareils de précision en tout genre (FOSC du 16. 3. 1981, no 61, p. 819). Michel Vogt, de Grenchen, à La Heutte, a été nommé directeur pour l'établissement principal. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs possédant la signature, des directeurs et des fondés de procuration.

29. Januar 1982

Denis Burgunder, à Malleray, atelier de décolletage pour l'horlogerie (FOSC du 8. 10. 1956, no 236, p. 2546). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

29. Januar 1982

Maurice Châtelain, à Saicourt, entreprise de maçonnerie (FOSC du 1. 2. 1968, no 26, p. 220). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

Büro Schwarzenburg

29. Januar 1982

Gligen AG, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Projektierung, Fabrikation und Vertrieb von Tür- und Torantrieben usw. (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 24). Die Kollektivprokura von Heinz Werthmüller ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wird erteilt an: Bernhard Fellmann, von Uffikon, in Kehrsatz, und Fritz Michel, von Netsal, in Zürich.

Büro Thun

28. Januar 1982

Schweizerische Metallwerke Selve AG, in Thun (SHAB Nr. 282 vom 4. 12. 1981, S. 3823). Die Prokura von Dr. Franz Roggen ist erloschen. René Giulianielli, Vizedirektor, wohnt nun in Thun. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Hans Baumgartner, von Trub, in Thun, und Roger Zäppen, von Burgstein BE, in Steffisburg; sie sind unter sich nicht zeichnungsberechtigt, sondern zeichnen kollektiv zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder einem Direktor.

Büro Wangen an der Aare

29. Januar 1982

Duap AG, in Herzogenbuchsee, Entwicklung, Fabrikation und Verkauf von Motoranbauteilen usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1982, S. 295). Die Kollektivprokura von Maxime Leisi ist erloschen. Neu wurde Roger Schwarz, von Trubschachen, in Goldach, als Direktor ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Luzern - Lucerne - Lucerna

29. Januar 1982

Lufisca A.G. Luzern Erfrischungsgetränke, in Luzern (SHAB Nr. 161 vom 16. 7. 1981, S. 2275). Statutenänderung vom 28. Januar 1982. Das Grundkapital von Fr. 800 000 wurde, durch Ausgabe von 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, um Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 800 000 erhöht. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 1 800 000, eingeteilt in 1800 Namenaktien zu Fr. 1000.

29. Januar 1982

Steiners Söhne & Cie. A.G., in Malters, Getreide usw. (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1982, S. 139). Statutenänderung vom 11. Januar 1982. Die Firma lautet nun: **Steiner & Wehrli AG**. Neuer Zweck: Handel mit Getreide und verwandten Produkten; Fabrikation von und Handel mit sämtlichen Mahlprodukten und Futtermitteln; Erzeugung und Verteilung elektrischer Energie; Beteiligungen. Das Grundkapital von Fr. 2 500 000 wurde, durch Ausgabe von 3500 Namenaktien zu Fr. 1000, um Fr. 3 500 000 auf Fr. 6 000 000 erhöht. Fr. 2 000 000 des Erhöhungsbetrages wurden bar einbezahlt. Fr. 500 000 wurden liberiert durch Entnahme von Fr. 500 000 aus zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reservem. Ferner übernimmt die Gesellschaft gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. Januar 1982 von der «Gebürde Wehrli AG, Mühle Tiefenbrunn», in Zürich, bestimmte Aktiven (Kasse, Postcheck, Bank, transitorische Aktiven, Debitoren, Darlehen, Delkrede, Waren, Betriebsstoffe, Maschinen, Mobilar, Apparate, Einrichtungen sowie Beteiligungen) im Werte von Fr. 8 505 779 zum Preise von Fr. 3 627 500 und bestimmte Passiven (Verbindlichkeiten gemäss separater Liste) von Fr. 2 627 500. Der Aktienüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 1 000 000 wird voll an das Erhöhungskapital angerechnet. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 6 000 000, eingeteilt in 6000 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen erfolgen nun durch gewöhnlichen Brief. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern (bisher 3 bis 7). Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Max Steiner, Marcel Steiner, Dr. Jakob Weibel, lic. iur. Franz Josef Fischer und Alfred Amgwerd sind aus dem VR ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Dr. Marc Ronca; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Delegierter ist Dr. Fritz Wehrli, von und in Zürich, und neue Mitglieder sind: Hans Rudolf Berchtold, von Luzern, in Zug; Dr. Max Wehrli, von Zürich, in Pfaffhausen, Gemeinde Fällanden, und Dr. Peter Wehrli, von Winterthur und Küssnacht ZH, in Küssnacht ZH; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Der aus dem VR ausgeschiedene Fritz Steiner ist nun Geschäftsführer und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Hans Wehrli, von und in Zürich. Weitere Geschäftsräumlichkeiten: Seefeldstrasse 219, Zürich.

29. Januar 1982

Rent-a-Stand AG (Rent-a-Stand S.A.) (Rent-a-Stand Ltd.), bisher in Zürich (SHAB Nr. 244 vom 17. 10. 1980, S. 3390). Die ursprünglichen Statuten datieren vom 2. März 1972. Statutenänderung vom 15. Januar 1982. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Root verlegt. Adresse: Wiesmatt 1, bei Rudolf Brand. Hans Ulrich Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zweck: Vermietung und Verkauf von Messeständen samt deren Zubehör sowie Bau und Einrichtung dieser Stände vom Einzelstand bis zur ganzen Messe; Organisation von Messen; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500, voll liberiert. Die Gesellschaft übernahm gestützt auf die Bilanz per 31. Dezember 1971 von der «AG für Werberbetriebe», in Zürich, deren unter der Bezeichnung «Rent-a-Stand» geführter Geschäftszweig mit Aktiven von Fr. 232 091.77 und Passiven von Fr. 44 662.20. Der Übernahmepreis betrug Fr. 187 429.57, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen oder gewöhnlichen Brief, oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Rudolf Brand, schweizerischer Staatsangehöriger, in Root; Vizepräsident: Hans Peter Hanselmann, von Sennwald, in Rudolfstetten-Friedlisberg, und Mitglied: Bernhard Beringer, von Beringen, in Spreitenbach (alle neu). Der Präsident zeichnet einzeln, der Vizepräsident und das Mitglied kollektiv zu zweien.

29. Januar 1982

Zimmermann & Baumeler, Architekten, Zweigniederlassung in Sempach, Seesatz 1 (gemietete Räume), Post 6203, Sempach-Station (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Hünenberg unter der Firma «Zimmermann & Baumeler, Architekten», eingetragen im Register des Hauptortes am 15. 12. 1981 (letzte Publikation: SHAB Nr. 299 vom 24. 12. 1981, S. 4055). Zweck: Betrieb eines Architekturbüros für Hoch- und Tiefbau sowie Planung und Bauleitung. Vertretung: Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Einzelunterschrift, als Geschäftsführer: Paul Zimmermann, von Ennebühren, in Hünenberg, und Heinz Baumeler, von Emmen, in Sempach Station, Gemeinde Neuenkirch.

29. Januar 1982

Bau-Genossenschaft Wilubau, in Luzern, Zürichstrasse 40, bei Walter Schmid (Neueintragung). Genossenschaft laut Statuten vom 18. 1. 1982. Zweck: Erwerb von Bauland; Erstellung, Ausführung und Verkauf von Bauten und Bauarbeiten inklusive Umbauten und Abbrucharbeiten aller Art; Verzierung und Vermittlung von Grundstücken. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 500. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vorstand: 3 bis 7 Mitglieder. Präsident: Walter Schmid, von Dietwil und Luzern, in Udligenswil; Vizepräsident: Hans Arnold, von Büron und Littau, in Reussbühl, Gemeinde Littau; Aktuar: Arnold Blättler, von und in Hergiswil NW, und Kassier: Carlo Herzog, von Wegenstetten, in Luzern. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier.

29. Januar 1982

Milchverwertungs-Genossenschaft Escholzmatt, in Escholzmatt (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1976, S. 1759). Domizil: Wegmaten, bei Peter Portmann, 6182 Escholzmatt.

29. Januar 1982

Käsergenossenschaft Neuenkirch-Dorf, in Neuenkirch (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1969, S. 1585). Statutenänderung vom 24. Juli 1974. Neuer Zweck: Wahrung und Förderung der land- und milchwirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch gemeinsame Selbsthilfe. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 5 Mitgliedern (bisher 5). Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Albert Näf und Otto Helfenstein sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Josef Bachmann, von und in Neuenkirch. Neuer Aktuar ist Josef Müller, von und in Neuenkirch (bisher Mitglied ohne Unterschrift). Neuer Kassier ist Anton Schwander, von und in Neuenkirch (bisher Mitglied ohne Unterschrift). Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Kassier oder Aktuar.

29. Januar 1982

Ring Garage Mauensee AG, in Mauensee (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1979, S. 3086)

29. Januar 1982

Ring-Garage Sursee AG, in Sursee (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1979, S. 3086)

29. Januar 1982

Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rolf Richner, von Hägglingen, in St. Erhard, Gemeinde Knutwil.

29. Januar 1982

Ring Garage Mauensee AG, in Mauensee (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1979, S. 3086)

29. Januar 1982

Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rolf Richner, von Hägglingen, in St. Erhard, Gemeinde Knutwil.

29. Januar 1982

Schindler Informatik AG, in Ebikon (SHAB Nr. 154 vom 8. 7. 1981, S. 2193). Kollektivprokura zu zweien, nicht unter sich, wurde erteilt an Hugo Dobler, von Oberlinthausen, in Sempach; Werner Heule, von Widnau, in Ebikon; Karl Rathgeb, von Zürich und Wallisellen, in Rhäzüns, und Werner Schupp, deutscher Staatsangehöriger, in Buochs.

29. Januar 1982

Steiner & Cie. A.G., in Alberswil, Mühlen (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1982, S. 139). Statutenänderung vom 11. Januar 1982. Mitteilungen erfolgen nun durch gewöhnlichen Brief. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

Glarus - Glaris - Glarona

29. Januar 1982

Roxxo Holding AG, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 138 vom 19. 6. 1981, S. 1971). Hans Stoffel, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Gmür, bisher Delegierter, verbleibt nun als einziges Mitglied im Verwaltungsrat; er zeichnet nun einzeln; seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

29. Januar 1982

Holglia A.G., in Glarus, Beteiligungen, Investitionen (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1982, S. 122). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Januar 1982 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 2 400 000 auf Fr. 2 800 000 erhöht, durch Neuausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 800 000, eingeteilt in 2800 Namenaktien zu Fr. 1000.

Zug - Zoug - Zugo

29. Januar 1982

Pacto AG, in Baar. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. Januar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Verkauf von Gehörstutzapparaten sowie Einkauf und Verkauf von Produkten aller Art; ferner Vermittlungstätigkeit sowie Tätigkeit als Kommissionär; Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Liegenschaften usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberkonten zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Karl Uster, von und in Baar, Präsident; Walter Lämmli, von Oberuzwil, in Baar; Hugo Lämmli, von Oberuzwil, in Menzigen; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Zugerstrasse 75, eigene Büros, 6340 Baar.

29. Januar 1982

Curator Revision, Zweigniederlassung Zug, in Zug, unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Curator Revision», mit Sitz in Zürich, eingetragen am 2. 7. 1976 im Handelsregister von Zürich (letzte Publikation: SHAB Nr. 191 vom 20. 8. 1981, S. 2674) durch Beschluss des VR (Verwaltungsrates) vom 6. Januar 1982 in Zug eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Übernahme aller Geschäfte und Erbringung aller Dienstleistungen, welche im Tätigkeitsbereich einer Revisionsunternehmung liegen usw. Die Zweigniederlassung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Walter Hertli, von Trüllikon, in Zürich, Präsident des VR und Direktor; Dr. Giancarlo Cappello, von Paradiso, in Oberwil bei Bremgarten, Delegierter des VR; Edgar Arpagaus, von Uors-Peiden und Zürich, in Wollerau; Peter Ch. Hardegger, von Gams, in Wallisellen, und Ernst Esslinger, von Bülah und Zürich, in Bülah. Vizedirektoren, sowie mit Kollektivprokura zu zweien durch Edith Meyer-Meyer, deutsche Staatsangehörige, in Uster. Domizil: Poststrasse 14, 6300 Zug.

29. Januar 1982

Tangra AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 121 vom 29. 5. 1981, S. 1727). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Januar 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

29. Januar 1982

Plastik-Bauelemente AG, in Zug (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1980, S. 3415). Verena Schenker ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Martin Furrer, von Schongau und Zug, in Zug.

29. Januar 1982

Bastion AG, in Zug, Beteiligung an Erdölunternehmungen usw. (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1981, S. 72). Neues Domizil: Baarerstr. 110.

29. Januar 1982

Hyper AG, in Zug, Erwerb und Verwertung von Schutzrechten usw. (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1978, S. 1902). Dr. Paul Gmuer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Hermann F. Krieg, von Konolfingen und Zürich, in Urdorf.

29. Januar 1982

Tata International A.G., in Zug, Förderung von Interessen des indischen Tata-Konzerns in andern Ländern usw. (SHAB Nr. 184 vom 12. 8. 1981, S. 2589). Naval Rastamji Mody, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR ohne Zeichnungsbefugnis, wurde gewählt: Ratan N. Tata, indischer Staatsangehöriger, in Bombay (Indien).

29. Januar 1982

Oukro SA, in Zug, Handel mit Fleisch und Häuten usw. (SHAB Nr. 29 vom 6. 2. 1981, S. 392). Neues Domizil: Gotthardstrasse 18, c/o Reber + Partner AG.

29. Januar 1982

TAV Handels- und Finanz AG, bisher in Zug (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1981, S. 2291). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Januar 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Cham verlegt. Domizil: Riedstrasse 7, 6330 Cham.

29. Januar 1982

Montalto Holding A-G, in Unterägeri (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1978, S. 3134). Die Unterschrift von Paul Weber ist erloschen. Neu wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Walter Zürcher, von Schangnau, in Oberwiltach.

29. Januar 1982

Rusint AG, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1979, S. 2900). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Gerhard Armin, deutscher Staatsangehöriger, in München (D).

29. Januar 1982
Interselect Dental AG, bisher in Zug, Handel mit Produkten jeglicher Art usw. (SHAB Nr. 231 vom 6. 10. 1981, S. 3135). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Januar 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Cham verlegt. Domizil: Riedstrasse 7, 6330 Cham.

29. Januar 1982
Esee Sales SA, in Zug, Handel mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1982, S. 296). Die Unterschrift von Karl Selbach, bisher Direktor, ist erloschen.

29. Januar 1982
Hoover-Apparate-Aktiengesellschaft, in Baar, Handel mit allen Hoover-Produkten usw. (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1976, S. 816). Peter Coleman Boon, Präsident, Gwynne L. Lloyd, Delegierter, sowie Felix Schnyder sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Anthony Victor Joseph Simpson, britischer Staatsangehöriger, in Harrow on the Hill, Middlesex (GB).

29. Januar 1982
Viacon AG, in Zug, Verwaltung und Verwertung von Schutzrechten usw. (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1979, S. 3601). Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt: Manfred Metzger, seine Prokura ist somit erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rudolf Maurer, von Luzern und Vechigen, in Ebigen.

29. Januar 1982
Red Arrow Ltd., in Cham. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Januar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Mieten und Vermieten von Immobilien sowie von Waren aller Art; Übernahme von Verwaltungen. Leasinggeschäfte und Beteiligung an anderen Unternehmen; An- und Verkauf von Immobilien usw. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 22. Januar 1982 übernimmt die Gesellschaft von Markus Stalder, Hünenberg, Mobiliar, Bürogeräte und Unterhaltungselektronikgeräte zum Preise von Fr. 10 000, welcher voll auf das Aktienkapital angerechnet wird. Die restlichen Fr. 40 000 wurden durch Bareinzahlung liberiert. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Dieter Schmid, von Küssnacht ZH, in Cham. Domizil: Zugerstrasse 5, eigene Büros, 6330 Cham.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Fribourg

29. janvier 1982
Hofflyswicontr S.A., à Fribourg, boulevard de Pérolles 4, c/o Gaudard Conseils S.A. Nouvelle société anonyme. Statut du 28. 1. 1982. But: contrôle de prestations aéronautiques et hôteliers, plus particulièrement hors de Suisse; services techniques et administratifs, participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Michel Gaudard, de Semsales, à Fribourg, est unique administrateur avec signature individuelle.

29. janvier 1982
Texchem AG, à Fribourg, rue St-Pierre 24. Nouvelle société anonyme. Statut du 26. 1. 1982. But: l'achat, la production, la distribution et la vente de matières premières et produits chimiques pour l'industrie textile et tous produits analogues. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Peter Achermann, de Lucerne, à Zumikon, est unique administrateur avec signature individuelle. Kaspar Moor, de Hasliberg, à Wuppertal (D), est nommé directeur avec signature individuelle.

29. janvier 1982
Interpelz Import Export GmbH, à Fribourg, commerce de fourrures, etc. (FOSC du 29. 12. 1981, no 301, p. 4084). Nouvelle raison sociale: Interpelz Export Import GmbH. Statut modifiés le 18. 1. 1982.

29. janvier 1982
Bongrain A.G., à Fribourg, commerce de produits laitiers, etc. (FOSC du 24. 2. 1978, no 46, p. 588). Nouvelle adresse: rue St-Pierre 18. Le président Jean-Noël Bongrain est maintenant domicilié à Rambouillet (F), l'administrateur Claude Contini à Orzens et le directeur Fred Arm à Avenches.

29. janvier 1982
Marcel Doussé, à Fribourg. Le titulaire est Marcel Doussé, d'Arconciel, à Fribourg. Courtier en immeubles. Route Monseigneur Besson 5.

29. janvier 1982
Vuichard & Riesenmey, à Fribourg. René Vuichard, de Semsales, à Fribourg, et Werner Riesenmey, de Frauenkappelen, à Villars-sur-Glâne, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1. 1. 1981. Rédaction, courtoise et administration du journal «Week-end Magazine». Route des Arsenaux 9.

29. janvier 1982
Paul Aebischer, à Fribourg. Le titulaire est Paul Aebischer, de Schmiten, à Fribourg. Ferblanterie-couvertures. Rue des Forges 18.

29. janvier 1982
Baral AG Bureau d'analyses et de recherches agricoles et industrielles (Baral S.A. Bureau d'analyses et de recherches agricoles et industrielles) (Baral Ltd Bureau d'analyses et de recherches agricoles et industrielles), à Fribourg, rue St-Pierre 30, dans ses propres locaux. Nouvelle société anonyme. Statut du 25. 1. 1982. But: exploiter un bureau d'analyses et de recherches agricoles et industrielles; importation, exportation et commercialisation de marchandises, spécialement de produits chimiques et d'engrais pour l'agriculture; l'acquisition d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Beat E. Corpatoux, de et à Tinterin, est unique administrateur avec signature individuelle.

Büro Murten (Bezirk See)

29. Januar 1982
R. Spielmann, in Gempenach. Inhaber der Firma ist Robert Spielmann, von Messen, in Gempenach. Betrieb der Reinigungsfirma Spedan.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

29. Januar 1982
Schaller Roger, in Schmiten. Betrieb eines Gartenbaugeschäftes, in Konkurs (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1976, S. 1365). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

29. Januar 1982
Crescionini Malerei-Gipserei AG, in Flamatt, Gemeinde Wünnelwil-Flamatt, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 12. 1981 und 13. 1. 1982. Zweck: Betrieb einer Malerei-Gipserei. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Heinz Staub, von Thörigen, in Düringen, Präsident; Adèle Hartmann-Crescionini, von Luzin GR, in Flamatt, Sekretärin; Werner Staub, von Thörigen, in Neuenegg, Mitglied; Hans-Ulrich Staub, von Thörigen, in Neuenegg, Mitglied; Erich Staub, von Thörigen, in Thörishaus, Mitglied und Geschäftsführer. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem andern Verwaltungsratsmitglied. Erich Staub, Geschäftsführer und Mitglied, zeichnet kollektiv zu zweien mit Werner Staub oder mit dem Präsidenten. Geschäftslokal: Austrasse, 3175 Flamatt.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Balsthal

27. Januar 1982
Kieswerk Aebisholz Oensingen AG, in Oensingen. Bittertenstr. 265, c/o Schenk & Cie A.G., Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 19. 1. 1982. Zweck: Betrieb eines Kies- und Betonwerkes. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 500 000, voll einbezahlt; 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt als Sachübernahme Maschinen, Einrichtungen und Installationen zum Maximalpreis von Fr. 947 470 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 4 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören mit Unterschrift zu zweien an: Walter Bossi, von und in Oensingen, als Präsident; Jürg Lüscher, von Aarau, in Biberist, als Vizepräsident; Jakob Frischi, von und in Wangen bei Olten; Willi Sägesser, von Bannwil, in Oensingen, und Albert Schenk, von Uerkheim, in Oensingen.

29. Januar 1982
Gebrüder Gunzinger A.G., Uhrenfabrik Technos, Welschenrohr, in Welschenrohr (SHAB Nr. 43 vom 23. 2. 1981, S. 576). Vizedirektoren mit Unterschrift zu zweien neu: Theo Eiholzer, von Neudorf, in Grenchen; Erwin Vogel, von Pfäffikon, in Evilard, und Thomas Heutschi, von und in Balsthal, dessen Prokura damit erloschen ist. Prokuren zu zweien neu: Marcelin Boillat, von Les Breuleux, in Biel; Richard Brassel, von St. Margarethen, in Biel, und Kurt Wiederkehr, von Gontenschwil, in Biel.

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

29. Januar 1982
Olvis AG, in Grenchen. Feinsicherungen, elektronische Bestandteile (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1979, S. 1755). Aus dem VR (Verwaltungsrat) sind ausgeschieden: Vera Vissers-Rodriguez-Pereira, Präsidentin; Johanna Van Zomer, sowie der nicht zeichnungs-berechtigte Charles von Grafenried; die Unterschriften der beiden erstern werden gelöscht. Die Unterschrift von Pieter Andersson, Direktor, wird ebenfalls gelöscht. Neu in den VR und gleichzeitig zum Präsidenten wurde gewählt: Walter A. Clements, amerikanischer Staatsangehöriger, in Lake Forest, Illinois (USA); er zeichnet einzeln.

29. Januar 1982
Certina, Kurth Frères S.A., in Grenchen. Uhren, Uhrenbestandteile usw. (SHAB Nr. 130 vom 10. 6. 1981, S. 1858). Die Kollektivunterschrift von Walter Meyer, Vizedirektor, und die Prokura von Marcel Margot werden gelöscht. Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift werden ernannt: Claude Girardin, von Perrefitte, in Port, und Thomas Heutschi, von und in Balsthal. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Richard Brassel, von St. Margarethen, in Biel; Emil Kern, von Kolliken, in Nidau; Jean-Pierre Schwab, von Sisen, in Biel, und Victor Voegeli, von Schwaderloch, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen.

Büro Kriegstetten in Solothurn

29. Januar 1982
Biber Holding A.G., in Biberist (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1981, S. 1643). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Prof. Dr. Walter Schuep, von Lengnau und Grenchen, in Lengnau BE; er führt die Unterschrift nach.

Büro Stadt Solothurn

29. Januar 1982
Myrtha Steiner-Anderegg, in Solothurn. Inhaberin, mit Zustimmung des Ehemannes: Myrtha Steiner geborene Anderegg, von Trub, in Solothurn. Wirtschaftsbetrieb; Restaurant «Grüli». Wengistrasse 6.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Berichtigung
«Publicitas» Schweizerische Werbegesellschaft, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1982, S. 368). Der neue Prokurist heisst richtig: Michel (nicht Michael) Jäggi.

28. Januar 1982
Genossenschafts-Zimmererei und -Schreinererei Basel, in Basel (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1974, S. 1486). Aus Verwaltung ausgeschieden: Max Sedlmayer, Delegierter, und Hans Frehner, letzterer infolge Todes; Unterschriften, diejenige von Max Sedlmayer auch als Geschäftsführer, erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Emil Matter, von Basel und Muhen, in Basel.

28. Januar 1982
CTC Equipment AG, in Basel. Ausstattungsgegenstände usw. (SHAB Nr. 35 vom 13. 2. 1981, S. 476). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Dieter von Schulthess und Dr. Peter Widmer; Unterschriften erloschen.

28. Januar 1982
Kenitex-Vente SA, Zweigniederlassung in Basel. Produkte der Marke «Kenitex» usw. (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1981, S. 1112). mit Hauptsitz in Chardonne. Aufhebung und Löschung der Zweigniederlassung.

28. Januar 1982
Altersheim Humanitas, in Riehen. Genossenschaft (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1979, S. 3051). Unterschrift Hans Peter Loew, bisher Verwaltungsvizepräsident, nun Verwaltungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Walter R. Ditzler, von Dornach, in Basel, bisher Verwaltungsratsmitglied, nun Verwaltungsvizepräsident.

28. Januar 1982
Jürg Jecklin, Labor für Elektroakustik AG, in Basel (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1977, S. 2547). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

28. Januar 1982
Berg Management AG, in Basel (SHAB Nr. 45 vom 25. 2. 1981, S. 608). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Walter Bollack, Delegierter, dessen Unterschrift erloschen ist, und Gerold Gräter, Direktor mit Einzelunterschrift neu: Manfred Brüggemann, deutscher Staatsangehöriger, in Köln (D).

28. Januar 1982
Crossair, Aktiengesellschaft für europäischen Regionalluftverkehr, in Basel (SHAB Nr. 161 vom 16. 7. 1981, S. 2277). Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift je mit Dr. Alfred Wiederkehr, Moritz Suter oder Dr. Dieter Gruenberg neu: Benedetto Bonaglia, von und in Lugano; Dr. Duilio Cassina, italienischer Staatsangehöriger, in Bellinzona; Andreas Geissmann, von Hänglingen, in Küssnacht ZH, und Alberto Stefani, von Prato (Leventina), in Giornico.

28. Januar 1982
Treuhandbüro Alex Künzli, in Basel (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1978, S. 524). Firma infolge Sitzverlegung nach Mumpf (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1982, S. 270) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

28. Januar 1982
Eberle AG, vormals Stadtmühle Aarau, in Basel. Betrieb einer Müllerei usw. (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1979, S. 740). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Madeleine von Fischer, Hans Eberle, bisher Verwaltungsratspräsident und Direktor, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln und als Direktor zu zweien.

28. Januar 1982
Walter J. Heller AG, Bauunternehmung, Bern, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 214 vom 16. 9. 1981, S. 2942). mit Hauptsitz in Bern. Unterschrift Peter Lüthi, Direktor, sowie Prokura Robert Nyffenegger erloschen.

28. Januar 1982
Unicommerce Basel AG, in Basel. Handelswaren aller Art usw. (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1980, S. 3724). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Paul Bossart, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Irena Motschan, von Wallisellen, in Basel, und Georg Motschan, von Wallisellen, in Basel. Verwaltungsratspräsident und Verwaltungsratsdelegierter mit Einzelunterschrift neu: Frederik Wilhelm Grootveld, bisher Direktor.

Graubünden - Grisons - Grigioni

Berichtigung
MOA Modern Art Agentur Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Oberdorf, Zweigniederlassung Castaneda, in Castaneda (SHAB Nr. 200 vom 31. 8. 1981, S. 2781). Die Geschäftsführerin Ilde Toth zeichnet einzeln nur für die Zweigniederlassung (nicht wie publiziert für das Gesamtunternehmen).

28. Januar 1982
Ligestore AG, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 26. 1. 1982. Zweck: Führung des Restaurants Bierhalle. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verpfänden, pachten, verpachten, veräußern und verwalten. Sie kann sich auch an anderen Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 40 000 (80%) liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. 1. 1982 übernimmt die Gesellschaft von der gelöschten Einzelfirma «Ronny Müller», Betrieb des Restaurants Bierhalle, in Chur, Aktiven aufgrund der dem Gründungsakt beigelegten Übernahmeinventar per 1. 7. 1981, wonach die Aktiven Fr. 40 000 bestehend aus Einrichtungsgegenständen, Fahrzeug usw. betragen; davon sind Fr. 40 000 an das Grundkapital angerechnet worden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Ronald genannt Ronny Müller, von Winterthur, in Chur. Domizil: c/o R. Müller, Grabenstrasse 55, 7000 Chur.

28. Januar 1982
EM Kunstgalerie Saliè AG, in Trimmis. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 27. 1. 1982. Zweck: Handel mit und Vertrieb von Münzen, Medaillen und Kunstgegenständen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften ähnlicher Geschäftsnatur beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 30 000 (60%) liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Schimun Vonmoos, von Ramosch, in Chur. Domizil: c/o P. F. de Roo, Weidhaus, Saliè, 7203 Trimmis.

28. Januar 1982
Kurverwaltung Bad Zillis AG, in Zillis-Reischen. Führung eines Kur- und Badebetriebes, aufgelöste und liquidierte Gesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1980, S. 1317). Nachdem die Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Gesellschaft gelöscht.

Aargau - Argovie - Argovia

28. Januar 1982
PPI Polmeier AG, bisher in Wettingen. chemisch-technische Produkte usw. (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1980, S. 1562). Statutenänderung: 25. 1. 1982. Sitz neu: Lenzburg, Bahnhofstrasse 30, bei Zimmerli Treuhand AG.

28. Januar 1982
Frabera AG, bisher in Wettingen. chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1980, S. 1562). Statutenänderung: 25. 1. 1982. Sitz neu: Lenzburg, Bahnhofstrasse 30, bei Zimmerli Treuhand AG.

28. Januar 1982

Alfa Chemie AG, bisher in Wohlen (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1978, S. 2549). Statutenänderung: 19. 1. 1982. Sitz nun: Lenzburg, Henschikerstrasse 3. Walter Gallati, Verwaltungsratspräsident und Geschäftsführer, und Irene Gallati, Verwaltungsratsmitglied, wohnen nun in Henschiken.

28. Januar 1982

H & F Finanz AG, in Aarau, Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1980, S. 2065). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Günter Freese, Präsident; Unterschrift erloschen. Geoffrey Häberlin, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien.

28. Januar 1982

Hotel Leon d'Oro Angelo Murgida, in Aarau, Vordere Vorstadt 31, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Angelo Murgida, italienischer Staatsangehöriger, in Aarau. Hotel-Restaurant und Dancing.

28. Januar 1982

Joker Reisen, in Baden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1979, S. 3572). Geschäftsadresse neu: Cordulaplatz 2.

28. Januar 1982

Köpfl's Schnelldruck AG, in Baden (SHAB Nr. 166 vom 18. 7. 1980, S. 2421). Einzelprokura neu: Kurt Weiss, von Weisslingen, in Wettlingen.

28. Januar 1982

Druckerei Köpfl, in Baden (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1980, S. 2500). Einzelprokura neu: Kurt Weiss, von Weisslingen, in Wettlingen.

28. Januar 1982

Ad. Schäfer & Cie AG, in Aarau, Bauunternehmung (SHAB Nr. 275 vom 26. 11. 1981, S. 3734). Prokura zu zweien neu: Adolf Keusch, von und in Boswil AG.

28. Januar 1982

R. Burkhalter AG, in Fischbach-Götslikon, Holzwarenfabrik usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1982, S. 43). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Rudolf Burkhalter.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

28. Januar 1982

Isolatec AG, in Romanshorn. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 27. Januar 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von Leichtbauten, Isolationsmaterialien und Kunststoffen aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen, belehnen, verwalten und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Paul Maier, von Schenzen, in Erlenbach ZH; Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Neuhofstrasse 86a, 8590 Romanshorn.

28. Januar 1982

Neue Safiz AG, in Amriswil, Verkauf von Stalleinrichtungen und Geräten aller Art für die Tierhaltung (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1980, S. 1002). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Dezember 1981 wurde der Sitz nach Dozwil verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Domizil: Utwilerstrasse 47, 8580 Dozwil.

28. Januar 1982

Kemmer AG, in Romanshorn, Fabrikation von und Handel mit Werkzeugen aller Art (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1976, S. 2955). Jetziges Domizil: Amriswilerstrasse 47, 8590 Romanshorn.

28. Januar 1982

Silvio Triches, in Weinfelden, Geflügel- und Schweinezucht (SHAB Nr. 228 vom 28. 9. 1972, S. 2520). Einzelprokura wurde erteilt an Silvio Triches, geb. 1956, von Pfäffikon, in Weinfelden.

28. Januar 1982

Carl Suhrer, in Roggwil, Rohrmöbel- und Korbwarenfabrikation (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1924, S. 1221). Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

28. Januar 1982

Suhrer, in Roggwil. Firmainhaber ist Carl Suhrer, von Urnäsch, in Roggwil. Rohrmöbel- und Korbwarenfabrikation. Hugbasse 20, 9325 Roggwil.

28. Januar 1982

Dr. A.J. Koemeda, Gruppentherapeutisches Seminar «Breitenstein», in Ermatingen. Firmainhaber ist Dr. med. Adolf Jens Koemeda, von Maur, in Zürich. Psychotherapeutisches Fortbildungszentrum «Breitenstein», 8272 Ermatingen.

28. Januar 1982

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Amlikon & Umgebung, in Amlikon (SHAB Nr. 194 vom 24. 8. 1981, S. 2708). Die Unterschrift von Ruedi Helg, Geschäftsführer, ist erloschen.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Locarno

28. gennaio 1982

Elettricità Bronz, in Locarno, impianti elettrici, ecc. (FUSC del 24. 3. 1981, n. 68, p. 914). La sede della ditta è ora Minusio, recapito Vicolo Belforte.

28. gennaio 1982

Tisca Nova S.A., in Locarno, l'andamento di una tipografia, ecc. (FUSC del 22. 12. 1975, n. 299, p. 3400). Alfredo Surdez, deceduto, non è più presidente, la sua firma è cancellata. Rudolf Zehner, da Matran in Losone, è nominato nuovo membro e presidente del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due. Emil Stenz, già iscritto, firma ora collettivamente a due, la sua firma individuale è cancellata.

28. gennaio 1982

A.G. für industrielle Elektronik AGIE Losone bei Locarno, in Losone, ricerca, elettronica, ecc. (FUSC del 18. 5. 1981, n. 112, p. 1598). Enrico Gallimberti, cittadino italiano in Minusio; Robert Lombardini, da Casis in Andeer; Klaus Mante, da Lugano in Losone; Renzo Mossi, da S. Antonio in Losone; Mario Sasselli, da e in Ascona, e Horst Schneider, da Seedorf in Minusio, sono nominati procuratori con firma collettiva a due.

28. gennaio 1982

Tosetti Placido, in Intragna. Titolare è Placido Tosetti, da e in Intragna. Scopo: la fabbricazione e la vendita di capi di abbigliamento e affini. Recapito: 6655 Intragna.

29 gennaio 1982

Elitico Società Anonima di Trasporti con Elicotteri, precedentemente in Bironico (FUSC del 10. 9. 1981, n. 209, p. 2885). Con decisione assembleare del 19 gennaio 1982, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il trasferimento della sede sociale a Locarno. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Scopo: l'esercizio di un'impresa di trasporti con qualsiasi genere di elicotteri o mezzi aerei di trasporto affini. Inoltre rappresentanza o agenzia di vendita di elicotteri, gestione di una scuola di volo con elicotteri, esecuzione di un servizio di emergenza e di salvataggio per il territorio del canton Ticino e altre zone al sud delle Alpi. La società può partecipare ad altre imprese. Gli statuti primitivi del 22. 2. 1967 sono stati modificati il 30. 5. 1972, 13. 5. 1975 e 9. 2. 1979. Capitale: fr. 1 000 000, suddiviso in 1000 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, liberato per fr. 750 000. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 o più membri. Rudolf Ineichen, da Lucerna ora in Lucerna, amministratore delegato; Ezio Genini, da Cresciano in Bellinzona, procuratore; Klaus Adam, cittadino germanico in Konolfingen, procuratore; Massimo Pini, da Biasca in Gerra (Gambarogno), presidente; Frank Berger, da Langnau im Emmental, in Neuenegg, membro, e Guido Tresoldi, da Losone in Lugano, membro; tutti con diritto di firma collettiva a due, i procuratori non firmano tra di loro. Recapito: Piano di Magadino.

Ufficio di Lugano

28 gennaio 1982

Fidnam Fiduciaria S.A., in Lugano, attività fiduciaria, ecc. (FUSC del 27. 11. 1981, n. 276, p. 3749). Mario Primi, già procuratore, è ora vice-direttore per la sede principale con firma collettiva a due con altro avente diritto. La sua procura è estinta. Procura collettiva a due, ma non con un altro procuratore, per la sede principale, è stata conferita a Giuseppe Vecchi, da e in Lugano, e Mauro Poretta, da Lugano in Massagno.

28 gennaio 1982

Vulcan S.A., in Savosa, riparazione di gomme pneumatiche, ecc. (FUSC del 5. 12. 1962, n. 285, p. 3514). Amministrazione: ora da 1 a 5 membri. Statuto modificato: 25. 1. 1982. Emilia Moghini nata Arigoni, già membro, dimissionaria, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Carlo Moghini, ora in Savosa, presidente; Dott. Lorenzo Gilardoni, già membro, ora vice-presidente; Pio Moghini, da Sigrino in Savosa, membro; Emilio Moghini, da e in Sigrino, membro, e Mario Moghini, da Sigrino in Savosa, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due degli altri membri del consiglio d'amministrazione.

28 gennaio 1982

Adala S.A., a Paradiso, rappresentanze, ecc. (FUSC del 27. 1. 1982, n. 21, p. 286). Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Giuseppe Belloni, da Genestrerio in Mendrisio.

28 gennaio 1982

Acon S.A., in Lugano, prodotti per l'edilizia, ecc. (FUSC del 31. 12. 1981, n. 303, p. 4116). Dott. Carlo Balestra, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Giancarlo Tramezzani, da Curio in Ponte Tresa.

28 gennaio 1982

Progit S.A., in Lugano, consulenza tecnica, ecc. (FUSC del 5. 10. 1978, n. 233, p. 3065). Nuova ragione sociale: **Inteng S.A.**. Statuto modificato: 27. 1. 1982.

28 gennaio 1982

Comeag A.G., precedentemente a Zugo, compra-vendita di titoli, ecc. (FUSC del 29. 7. 1980, n. 175, p. 2535). Nuova sede: Lugano, via Pioda 14, c/o Fidnam Fiduciaria S.A. Lo statuto originale del 13. 12. 1963 con modifica dell'11. 10. 1979 è stato modificato: 27. 1. 1982. Scopo: la compra, la vendita, la gestione di titoli, la partecipazione a società finanziarie, commerciali e industriali. Capitale: fr. 200 000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Dott. Diego Lissi, da Bissonne in Lugano.

28 gennaio 1982

Arisa S.A., in Lugano, affari commerciali, ecc. (FUSC dell'11. 1. 1979, n. 8, p. 93). Dott. Bernardino Poggioni, detto Dino, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Elvezio Romano, da Osco in Giubiasco.

28 gennaio 1982

Ge. Co. Roads S.A., in Lugano, via Pioda 9 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 11. 1. 1982. Scopo: lo studio, la progettazione, l'esecuzione e la realizzazione in qualsiasi forma di lavori di costruzione in terra e in mare, superficie e sotterranea, compresi i lavori di specializzazione. Può assumere mandati in qualsiasi settore quali a titolo esemplificativo consulenze, gestione, progettazioni, direzioni lavori, ordini quale impresa generale. Capitale: fr. 50 000, diviso in 500 azioni nominative da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni: FUSC. Amministrazione da 3 o più membri: Umberto Li Causi, di nazionalità italiana in Milano (I), presidente; Sonia Lanfranconi, da e in Paradiso, e Germano Alberti, da Davosco-Soragno in Cadro, membri; tutti con firma collettiva a due.

sionnel et personnel des adultes et adolescents, plus particulièrement des cadres. Ressources: cotisations, produit de l'industrie éventuelle exercée en la forme commerciale. Les sociétaires sont dégagés de toute responsabilité quant aux engagements de l'association, lesquels sont uniquement garantis par les biens sociaux. Organisation: assemblée générale; direction de 3 membres. L'association est engagée par la signature individuelle d'Emile Henry, président; Jean-Michel Henry, secrétaire, et Françoise Henry, trésorière, tous trois de Rougemont, à Lausanne.

28 janvier 1982

Arnoldo Gropetti S.A., à Lausanne, commerce d'importation et d'exportation (FOSC du 21. 8. 1979, p. 2696). Statuts modifiés le 22 janvier 1982. Nouvelle raison sociale: **Promar finance holding S.A.** Nouveau but: acquisition, administration et gestion de participations à des entreprises; commerce, représentation, courtage et commission de produits. Administration d'un ou de plusieurs membres. Valéria Gropetti n'est plus administratrice; sa signature est radiee. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Cyrille Mertenat, de Soyhières, à Pully. Nouvelle adresse: chemin des Charmettes 9, chez Neutra Fiduciaire S.A.

28 janvier 1982

Sinapfina S.A., à Lausanne, administration de participations et acquisition d'intérêts financiers (FOSC du 30. 9. 1977, p. 3155). Dissolution: 21 janvier 1982. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Sinapfina S.A. en liquidation**, par l'administrateur Daniel Taillets, nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: avenue de Lavaux 64A, à Pully, chez Daniel Taillets.

28 janvier 1982

Duplirex S.A., à Lausanne, commerce et représentation de machines de bureau (FOSC du 19. 4. 1972, p. 988). Statuts modifiés le 21 janvier 1982 sur un point non soumis à publication.

28 janvier 1982

A. Wyler, à Lausanne, commerce de textiles et confection pour hommes et dames (FOSC du 3. 9. 1947, p. 2552). La raison est radiee par suite de cessation d'activité.

28 janvier 1982

Michel Perreten, à Renens, fabrication et vente de moules pour matières plastiques et coquilles (FOSC du 20. 4. 1977, p. 1257). La procurator d'André Perreten est éteinte.

28 janvier 1982

Bateaux Vente S. à r. l., à Lausanne, commerce de bateaux (FOSC du 24. 6. 1976, p. 1802). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 8 janvier 1982.

28 janvier 1982

Micro multithybes processing, Charles Barbey, à Lausanne, fabrication, développement et vente dans le domaine de l'électronique (FOSC du 2. 11. 1981, p. 3430). La raison est radiee par suite de cessation d'activité.

28 janvier 1982

Micro multithybes processing S.A., à Lausanne, rue Haldimand 2. Nouvelle société anonyme. Statuts: 26 janvier 1982. But: fabrication et commerce d'instruments et appareils dans le domaine de l'électronique industrielle et de l'informatique. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, libérées à concurrence de fr. 25 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Charles Barbey, de Chardonne, à Pully.

28 janvier 1982

Mawill S.A. Lausanne, à Lausanne, avenue de la Gare 52. Nouvelle société anonyme. Statuts: 27 janvier 1982. But: mise à disposition de personnel temporaire et fixe. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Stefan Furler, de Küssnacht ZH, à Zurich.

Bureau de Morges

27 janvier 1982

Fehlmann Travaux Hydrauliques S.A. (Fehlmann Grundwasserbauent A.G.) (Fehlmann Hydraulic Engineering Inc.), succursale d'Echandens. Sous cette raison sociale, Fehlmann Travaux Hydrauliques S.A., à Berne, inscrite sur le registre du commerce de Berne le 14 novembre 1925 (FOSC du 29. 5. 1981, n. 121, p. 1726), a, selon décision de son conseil d'administration du 3. 12. 1980, décidé de créer une succursale à Echandens. But: projet et réalisation d'alimentations hydrauliques avec des recherches hydrologiques, des forages d'eaux souterraines, des puits à filtres verticaux. La succursale est engagée par la signature collective à deux de Peter Fehlmann, d'Aarau, à Zollikofen, président; Georg Krnetia, d'Aarburg et Berne, à Muri près Berne, vice-président; Walter Fuhrmann, d'Oeschenschbach, à Muri près Berne, administrateur; Paul Heiz, de Hätzingen, à Gümliigen, commune Muri près Berne, fondé de procurator; Max Etter, de Zurich, à Meikirch, fondé de procurator; Max Schaub, de Bâle, à Bolligen, directeur. Fondés de procurator avec signature collective à deux, dont les pouvoirs sont limités à la succursale: Bourdin Dionys, de Hérémence, à Gesel, commune du Kôniz, et Jean-Marie Pittet, de et à Villars-le-Terrier. Adresse: route de la Venoge.

29 janvier 1982

J.-M. Reymond, à St-Prex. Le chef de la maison est Jean-Marc Reymond, de Vaulion, à St-Prex. Boucherie-charcuterie. Chemin du Moty 7.

29 janvier 1982

Eric Gazzoni, à Chavannes-près-Renens. Le chef de la maison est Eric Gazzoni, de France, à Chavannes-près-Renens. Commerce d'économiseurs d'énergie en gros. Rue de la Blancherie 11.

29 janvier 1982

S.I. Le Bocage-Echandens, à Echandens, société anonyme, immobilière (FOSC du 25. 11. 19776, p. 3380). Selon procès-verbal authentique du 11 janvier 1982, la société a décidé sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **S.I. Le Bocage-Echandens en liquidation**. Le secrétaire Fernand Dusserre a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. L'administrateur Georges Dutoit (inscrit) a été nommé liquidateur et signera dorénavant individuellement.

29 janvier 1982

Polychrom SA, à Bussygné-près-Lausanne, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 novembre 1981. But: traitement de tous produits et pièces ouvrages par tous moyens, polissage, nickelage, cuivrage, chromage, etc.; tous brevets droits et licences; toutes opérations financières, commerciales, mobilières ou immobilières. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées. Apport: matériel, machines et marchandises, selon inventaire du 20 novembre 1981, le tout pour fr. 52 290, dont fr. 48 000 imputés sur le capital. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Charles D. Pache, d'Epalinges, à Lausanne, est administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile légal: chemin du Bosquet 1.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aligle

27 janvier 1982

Gérance Immobilière P. Lavarello, à Aigle. Titulaire: Paul Lavarello, de France, à Sion. Gérance Immobilière. Rue du Rhône 11.

27 janvier 1982

Anne-Marie Wheren, à Aigle. Auberge des Messageries (FOSC du 24. 12. 1952, p. 3154). La raison est radiee par suite de remise de commerce.

Bureau de Lausanne

21 janvier 1982

Atelier du vêtement, A. Magnani, à Pully, avenue de Lavaux 24. Titulaire: Adelio Magnani, d'Italie, à Pully. Retouche, réparation et transformation de vêtements.

28 janvier 1982

Groupe ECL, à Lausanne, rue du Bugnon 4. Nouvelle association. Statuts: 1er juillet 1978. But: promotion des programmes, moyens et méthodes de formation et de perfectionnement profes-

Bureau de Nyon

28 janvier 1982
M. Variga & Cie, au Vaud. Nouvelle société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1982. Associés avec signature collective à deux: Michel Variga, apatride, au Vaud, et Maricaria Variga, de Corsier GE, au Vaud. Déménagements et transports de choses.

28 janvier 1982
Société anonyme de la Métrairie, à Nyon, clinique, société anonyme (FOSC du 27. 1. 1975, p. 230). Nouveaux fondateurs de procuration avec signature collective à deux: Claude Bonard, de et à Genève, et Michel Cœur, de France, à Nyon.

28 janvier 1982
Jean-Pierre Bütikofer, à Nyon, commerce de tabacs, souvenirs (FOSC du 10. 8. 1976, p. 2308). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

28 janvier 1982
Paulette Indermaur, à Nyon, rue de Rive 30. Titulaire: Paulette Indermaur, de Soleure, à Nyon. Commerce de tabacs, souvenirs.

Bureau du Sentier (district de la Vallée)

27 janvier 1982
Société immobilière Les Fougères - Le Lieu S.A., au Lieu (FOSC du 19. 3. 1980, p. 905). Christine Sordet, de Genève, à Vernier, est nommé administrateur avec signature individuelle en remplacement de Rudolf W. Kilchherr, administrateur décédé, dont la signature est radiée. Bureau: Türkheimerstrasse 45, c/o Marcus Hägeli, 4055 Bâle.

Bureau d'Yverdon-les-Bains

28 janvier 1982
Hermes Precisa International S.A., à Yverdon-les-Bains, holding du groupe Hermes-Precisa (FOSC du 31. 7. 1981, p. 2450). Jean-Pierre Jolliet, inscrit, est sous-directeur; sa procuration est éteinte; il continue à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux est conférée à Ernst Pfändler, de Flawil, à Yverdon-les-Bains. Werner Wilhelm est actuellement domicilié à Oberrieden. La signature de Peter Haller est radiée.

28 janvier 1982
Gérald Reguin, à Yverdon-les-Bains, café-restaurant du Château (FOSC du 26. 10. 1976, p. 3034). Le titulaire exploite comme second établissement un night-club à l'enseigne «Lido». Rue de la Plaine 67.

Wallis - Valais - Valèze

Biro Brig

28. Januar 1982
Wika AG Leuk-Stadt, in Leuk Stadt, Gemeinde Leuk, Handel mit Radio-, TV- und Elektroapparaten usw. (SHAB Nr. 220 vom 23. 9. 1981, S. 3012). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 18. 1. 1982 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Neuer Zweck: Handel mit Radio-TV-Elektroapparaten und Videokassetten.

28. Januar 1982
Schmidt Schreinerei AG Brig, in Brig, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 176 vom 3. 8. 1981, S. 2474). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. 1./27. 1. 1982 hat die Gesellschaft die Statuten geändert. Neue Firma: **Wyssen Schreinerei AG, Brig**. Die Inhaberaktien wurden in Namenaktien umgewandelt. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die übrigen Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Anton Schmid, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Anz Eberhardt, bisher AKvar, ist nun Vizepräsident des VR. Neu ist als Aktuarin in den VR gewählt worden: Sonja Calame, von Le Locle, in Brig-Glis. Der Präsident führt Einzelunterschrift, der Vizepräsident und die Aktuarin Kollektivunterschrift zu zweien.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

28 janvier 1982
Termostock S.A., à Bôle, commerce de stockage collectif d'hydrocarbures (FOSC du 21. 7. 1981, no 165, p. 2326). La signature de Bernard Farquet, sous-directeur, est radiée.

28 janvier 1982
Margot et Paquette S.A., à Bôle, commerce de combustibles en tous genres, gros et détail, etc. (FOSC du 24. 7. 1981, no 168, p. 2369). La signature de Bernard Farquet, sous-directeur, est radiée.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

28 janvier 1982
S.L. Tour du Pont S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 30. 11. 1972, no 282, p. 3086). Nouvelle adresse: rue Avocat-Bille 22, chez Maurice Pétignat.

28 janvier 1982
Grandjean S.A., à La Chaux-de-Fonds, la fabrication et le commerce de boîtes de montres en or, en acier et en métal, etc. (FOSC du 18. 9. 1981, no 216, p. 2966). Olivier-Yves Jacot-Descombes, du Locle et La Chaux-du-Milieu, et Jacques-Adrien Pelot, de La Neuveville, tous deux domiciliés à La Chaux-de-Fonds, ont été nommés fondateurs de pouvoirs avec signature collective à deux.

28 janvier 1982
Imprimerie La Fusion, Société coopérative, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 27. 5. 1981, no 120, p. 1719). La signature de Willy Arnold Courvoisier, directeur démissionnaire, est radiée. Marcel Wermille, du Bémont JU, à La Chaux-de-Fonds, est nommé directeur avec signature individuelle.

Bureau de Locle

28 janvier 1982
Mme A. Boerner, au Locle, exploitation de l'Hôtel-restaurant et dancing de la Croix-d'Or (FOSC du 31. 3. 1978, no 74, p. 979). La titulaire Amabile Guyon est épouse de Kurt Niederhäuser, de Oberlangenegg, au Locle, dont elle est dûment autorisée. La raison est modifiée en celle de Mme A. Niederhäuser.

28 janvier 1982
Coopérative agricole de La Rocheta, à La Chaux-du-Milieu. Sous cette raison sociale il a été constitué une société coopérative ayant pour but l'exploitation d'un élevage chevalin, bovin, ovin ainsi que l'estivage de poulines et de génisses. Les statuts portent la date du 25 janvier 1982. Les parts sont de fr. 100 chacune. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 3 personnes au moins. Elle est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres membres avec le président: Rolf Englisch, président, de Renan, à La Chaux-de-Fonds; René Schmidt, vice-président, de Chamoson, à La Chaux-du-Milieu, et Françoise Gagnebin, secrétaire, du Chenit, à La Chaux-du-Milieu. Domicile légal: La Rocheta 104, 2401 Le Cachot.

Bureau de Neuchâtel

28 janvier 1982
S.L. Vieux Quartier Neuchâtel S.A., à Neuchâtel (FOSC du 23. 4. 1979, no 93, p. 1261). Eric-Joseph Bonnet, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Christine Sordet, de et à Genève, est nommé administratrice unique avec signature individuelle.

28 janvier 1982
Prochimac S.A., à Neuchâtel, entreposage, conditionnement, commerce de produits chimiques, etc. (FOSC du 30. 3. 1981, no 73, p. 983). Statuts modifiés le 22. 1. 1982 sur un point non soumis à publication.

Genève - Genève - Ginevra

27 janvier 1982
Etienne et Christian Brailard, Maîtres imprimeurs, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 21. 1. 1975, p. 168). L'associé Etienne Brailard est décédé. La société est dissoute et radiée. L'associé Christian Brailard reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: **Christian Brailard, Maître imprimeur**, à Genève.

27 janvier 1982
«Publicpresse» G. & I. Mazelli, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 6. 10. 1972, p. 2596). Objet actuel: toutes affaires de publicité; distribution d'éditions en tous genres.

27 janvier 1982
Techno-Stores, P. Nottaris, à Confignon, commerce et pose de stores, etc. (FOSC du 21. 7. 1976, p. 2085). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 15. 12. 1981.

27 janvier 1982
John Schmidt, à Genève, commerce de bois, etc. (FOSC du 5. 3. 1962, p. 678). L'inscription est radiée d'office selon art. 68 al. 1 ORC, par suite de décès et cessation d'exploitation.

27 janvier 1982
Michel Strohbach, à Lancy, commerce et pose de papiers-peints, etc. (FOSC du 14. 7. 1980, p. 2363). Nouveau siège: Genève, avenue de la Gare-des-Eaux-Vives 24-26.

27 janvier 1982
Lucienne Tranchant, à Genève, rue de la Rôtisserie 6. Chef de la maison: Lucienne Tranchant, de et à Genève. Entreprise de chauffages centraux; climatisation.

27 janvier 1982
Caran d'Ache SA, à Thônex, fabrication et vente d'instruments à écrire, etc. (FOSC du 22. 1. 1981, p. 228). La procuration de Georges Schmid est radiée. Signature collective à deux a été conférée à Jean-Jacques Lomazzi, nommé directeur; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux avec un administrateur, un directeur ou un sous-directeur, a été conférée à Yvan Solioz, de Nax, à Signy-Avenex.

27 janvier 1982
Au Buffet Campagnard ABC SA, à Lancy, exportation de produits alimentaires (FOSC du 10. 11. 1977, p. 3607). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Au Buffet Campagnard ABC SA, en liquidation**. Liquidateur: Jacques Edouard Fuess, de Teuffenthal, à Lancy, avec signature individuelle. Yves M. Chapatte, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

27 janvier 1982
Eniel SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 15. 10. 1974, p. 2755). Administration: Fritz Luscher, nommé président, et Monique Ecœur, de Plan-les-Ouates, à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement.

27 janvier 1982
Gentrade SA, à Genève, commerce de tous produits, spécialement ferreux et non ferreux (FOSC du 26. 10. 1981, p. 3350). Nouvelle raison sociale: **Tradingen SA**. Statuts modifiés le 12. 1. 1982.

27 janvier 1982
Kouroch SA, à Genève, importation et commerce de tapis d'Orient (FOSC du 6. 11. 1979, p. 3510). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Kouroch SA, en liquidation**. Liquidateur: Samuel Sonbolian, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

27 janvier 1982
Lintau SA, à Genève, participations (FOSC du 18. 9. 1980, p. 3082). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Lintau SA, en liquidation**. Liquidateur: Guido Banholzer, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Georges Philippe et Emma Gölz ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Domicile de liquidation: Zurich, Austrasse 44, chez Orconsult SA.

27 janvier 1982
Plaine Chemicals SA, à Avully, fabrication et commerce de produits chimiques (FOSC du 23. 11. 1981, p. 3690). Conversion des 3000 actions de fr. 1000, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives. Capital: fr. 3 000 000, entièrement libéré, divisé en 3000 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 14. 1. 1982.

27 janvier 1982

«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 13. 10. 1980, p. 3339), entreprise ayant son siège à Lausanne. Procuration collective à deux a été conférée à: Michel Jacggi, de Balsthal, à Lausanne; Jean-Paul Nicoulin, de Chevènez, à Echandens; Hans Truempli, de Glaris, à Lutry, et Peter Zimmermann, d'Ennetbürgen, à Crissier.

27 janvier 1982
Hans Schmidlin AG, succursale à Meyrin, fabrication et vente dans le domaine de la construction de fenêtres (FOSC du 16. 11. 1979, p. 3630), entreprise ayant son siège à Aesch BL. Les pouvoirs d'Ernst Asal et Walter Schaufelberger, de même que la procuration de Paul Gerber et Hans Peter Wenger, sont radiés. L'administrateur Hans Schmidlin, jusqu'ici président, nommé vice-président et délégué, continue à signer collectivement à deux. Hans Emmer, nommé directeur de la société continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à: Kurt Pfeningger, maintenant domicilié à Londres (GB), et Paul Blaser, nommé sous-directeurs de la société; leur procuration est radiée. Rainer Borer est maintenant domicilié à Duggingen et Bruno Theiler à Arlesheim. Peter Lenz, de et à Bâle, membre et président du conseil d'administration, et Albert Binder, de Meilen, à Biel-Benken BL, membre du conseil d'administration, signent collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Joachim Mahrer, de Möhlin, à Binningen, directeur de la société, et Peter Tschudin, de Bennwil, à Sissach, sous-directeur de la société. Procuration collective à deux a été conférée à: Ernst Feldmann, de Näfels, à Aesch BL; Gerhard Hain, de RFA, à Rheinfelden (D); Jean-Pierre Haist, de France, à Saint-Louis (F); Max Hofstetter, de Biberist, à Biel-Benken BL; Manfred Lais, de RFA, à Kandern (D), et Nino Lorandi, de Neuhausen am Rheinfall, à Aesch BL.

27 janvier 1982
Sodapat, Société des automobiles, pièces, accessoires et transports SA, à Genève (FOSC du 30. 8. 1979, p. 2797). Statuts modifiés le 12. 1. 1982 sur un point non soumis à l'inscription.

27 janvier 1982
Aurora Galerie d'Art Moderne, à Genève, promouvoir la création d'œuvres artistiques dans le domaine de la peinture, etc. société coopérative (FOSC du 15. 10. 1980, p. 3369). L'adresse rue de l'Athénée, 8 est radiée. La société est déclarée dissoute d'office en vertu des art. 895 al. 2 CO, art. 86, 88bis et 96 lit. a ORC. Sa raison sociale devient: **Aurora Galerie d'Art Moderne, en liquidation**. Liquidateurs: les administrateurs Roland Marmoud, président, et Michel Schüpfer, avec signature collective à deux.

27 janvier 1982
Emalba SA, à Genève, achat et entretien de toutes installations sanitaires, etc. (FOSC du 6. 5. 1981, p. 1451). Marguerite Atil, de Chavannes-le-Chêne, à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle.

27 janvier 1982
Jean Piasio SA, à Carouge, exécution de travaux publics, etc. (FOSC du 22. 1. 1981, p. 228). Les pouvoirs d'Edouard Wohlwend sont radiés. Procuration collective à deux avec un administrateur ou un directeur, limitée à l'établissement principal, a été conférée à: Daniel Mollard, de France, à Avully, et Jean-François Terrier, de Montignez, à Genève. L'administrateur Jean Piasio est maintenant domicilié à Blonay.

27 janvier 1982
Roots SA, à Genève, distribution et vente de tous articles de cuir, etc. (FOSC du 7. 12. 1981, p. 3847). Les pouvoirs d'Alan Jackson sont radiés. La société est déclarée dissoute d'office en vertu des art. 711 CO, art. 86 et 88bis ORC. Sa raison sociale devient: **Roots SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Don Joel Green, président, avec signature individuelle.

27 janvier 1982
WBS, à Genève, exploitation d'un cours de langues, etc., société anonyme (FOSC du 24. 12. 1981, p. 4059). Gérard Baud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Sunier, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Fortunato Plastina, d'Italie, à Chêne-Bougeries, directeur.

27 janvier 1982
Compagnie Privée de Banque et de Placement SA, à Genève (FOSC du 9. 2. 1982, no 32, p. 426). Nouvelle raison sociale: **Banque diamantaire anversoise (Suisse) SA**. Capital porté de fr. 2 000 000 à fr. 6 000 000 par l'émission de 1600 actions de fr. 2500 nominatives. Capital: fr. 6 000 000, entièrement libéré, divisé en 2400 actions de fr. 2500 nominatives. Statuts modifiés le 25. 1. 1982. Philippe Barraud, William Grandchamp, Roger Revillet, Etienne Rain et Hans Bertschmann ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux de René Boillat, sont radiés. Administration: Paul Meeus, de Belgique, à Anvers, président; Paul de Groote, de Belgique, à Berchem (B); Fernand Corbat, de Genève, à Collonge-Bellerive; Jean Cattier, de et à Vich, et Roger E. Bohren, de Grindelwald, à Genève; lesquels signent collectivement à deux; toutefois les administrateurs étrangers ne signent pas entre eux. Signature collective à deux a été conférée à René Charles Privat, de et à Genève, directeur.

27 janvier 1982
Sagadi SA, à Belleveuve, commerce de tous biens (FOSC du 8. 1. 1982, p. 59). Capital porté de fr. 200 000 à fr. 500 000 par l'émission de 300 actions de fr. 1000 au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 300 000. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 25. 1. 1982.

27 janvier 1982
Unigestion SA, à Genève, gestion de fortunes (FOSC du 1. 12. 1981, p. 3786). Capital porté de fr. 2 000 000 à fr. 15 000 000 par l'émission de 13 000 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 15 000 000 entièrement libéré, divisé en 15 000 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 27. 1. 1982.

27 janvier 1982
Kypling SA, à Genève, rue Saint-Léger 6, chez Fiplage. Fiduciaire de Placements et de Gestion SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21. 1. 1982. But: achat, vente, importation, exportation, représentation et courtage de tous produits manufacturés ou non. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Pierre Yonan, de France, à Londres (GB), président; Jean-Pierre Hochstaetter, de Genève, à Carouge, secrétaire, et Claude Frauenfelder, de Genève, à Bernex. Signature: individuelle de Jean-Pierre Yonan ou de Jean-Pierre Hochstaetter et collective à deux de Claude Frauenfelder.

27 janvier 1982
Servinvest SA, à Genève, rue de Chantepoulet 1-3, chez Fiduciaire W. Zurcher. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21. 1. 1982. But: conseils en matière de développements immobiliers et d'investissements. Capital: fr. 500 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Willy Zurcher, de et à Genève, administrateur unique. Signature: individuelle de l'administrateur ou de Fernando Felizardo, du Portugal, à Albufeira (Portugal), directeur.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Jahr 1981

In einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion wurden die definitiven Aussenhandelszahlen des Jahres 1981 bekanntgegeben. Danach verzeichnete die Ausfuhr nominal ein wesentlich ausgeprägteres Wachstum als die Einfuhr, so dass sich das im Vorjahr erreichte Rekorddefizit der Handelsbilanz namhaft zurückbildete. Nicht zuletzt dank einer bis in den Herbst anhaltenden günstigen preislichen Wettbewerbsposition lagen die Exporte trotz internationaler Konjunkturschwäche auch real über dem Vorjahresniveau. Dieses wurde indessen von den realen Importen erstmals seit 1975 nicht mehr erreicht, was angesichts der abgeschwächten Inlandnachfrage und der ungewissen Konjunkturaussichten nicht überrascht. Die Aussenhandelspreise erhöhten sich gemäss Mittelwertindex beachtlich, wobei die Zunahme im vierten Quartal allerdings deutlich geringer war als in den drei Vorquartalen.

Entwicklung der Handelsbilanz

Jahr	Einfuhr		Ausfuhr		Saldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	in 1000 Tonnen	Mio Fr.	in 1000 Tonnen	Mio Fr.		
1978	32 433	42 299,9	4 291	41 779,5	- 520,4	98,8
1979	33 948	48 730,3	4 945	44 024,5	- 4 705,8	90,3
1980 ¹⁾	35 513	58 972,3	5 149	48 580,8	-10 391,5	82,4
1981 ¹⁾	34 133	60 094,1	5 073	52 821,9	- 7 272,2	87,9

Im Vergleich zum Jahr 1980 stieg die Einfuhr um 1121,8 Mio oder 1,9% auf 60 094,1 Mio Fr. Unter Berücksichtigung der Mittelwerterhöhung von 7,1% war real ein Rückgang um 4,8% zu verzeichnen. Ohne Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine sowie Kunstgegenstände und Antiquitäten bezifferte sich der Importwert auf 56 665,2 Mio Fr., was gegenüber dem Vorjahr einem Zuwachs um 5,1% entsprach. Real wies die Einfuhr nach dieser Korrektur eine Abnahme um 2,0% auf (Mittelwert: +7,2%).

Die Ausfuhr verstärkte sich um 4241,1 Mio oder 8,7% auf 52 821,9 Mio Fr. Bei einem Anstieg der Exportpreise um 7,4% gemäss Mittelwertindex belief sich die reale Wachstumsrate auf 1,3%. Ohne Edelmetalle usw. erreichte die Ausfuhr einen Wert von 48 680,0 Mio Fr. (+9,2%). Real betrug die Erhöhung dann 3,2%, während sich die Mittelwertzunahme auf 5,8% reduzierte.

Der Passivsaldo der Handelsbilanz sank innert Jahresfrist um 3119,3 Mio oder 30,0% auf 7272,2 Mio Fr. (ohne Edelmetalle usw.: Rückgang von 9342,8 auf 7985,2 Mio Fr.).

Einfuhr

(s. Tabelle I)

Im Vergleich zum Vorjahr bildete sich die Einfuhr von Rohstoffen und Halbfabrikaten nominal um 7,0% und real um 10,3% zurück, während sich der Index der Mittelwerte um 3,6% erhöhte. Ohne Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine war der wert- und volumenmässige Rückgang jedoch merklich geringer (-0,2 bzw. -3,8%; Mittelwert: +3,7%). Nominal und real rückläufig waren vor allem die Bezüge von Metallen, Elektromaterial und Textilien, nur real indes jene von Uhrenteilen und Chemikalien. Die Zufuhren von Energieträgern nahmen dem Werte nach um 7,7% zu, was jedoch die Folge höherer Preise war (+19,3%); real sanken sie um 9,7%, zur Hauptsache bedingt durch die verminderten Eindeckungen mit Roh- und Heizöl. Bei einem um 6,2% gestiegenen Mittelwert wiesen die Importe von Investitionsgütern nominal einen Zuwachs um 6,4% auf, was real einer Erhöhung um lediglich 0,2% entsprach. Während die Einfuhr von Nutzfahrzeugen nominal und real grösser war als im Vorjahr (+15,4 bzw. +5,8%) - in erster Linie wegen höherer Flugzeugimporte -, stand bei den Maschinen und Apparaten ein Wertanstieg um 4,3% eine reale Abnahme um 1,1% gegenüber. Die Käufe von Konsumgütern erhöhten sich dem Werte nach um 9,1% und volumenmässig um 1,2% (Mittelwert: +7,8%). Über dem Vorjahreswert und -volumen lagen namentlich die Eindeckungen mit Nahrungsmitteln und Getränken, Personenaufomotoren, Kleidern und Wäsche sowie Pharmazeutika.

Waren nach Verwendungszweck	Mengen in 1000 t		Werte in Mio Fr.	
	Jahr 1980	Jahr 1981	Jahr 1980	Jahr 1981
Rohstoffe,				
Halbfabrikate	18 868	18 536	24 059,7	22 367,0
Energieträger	13 859	12 794	6 495,5	6 996,3
Investitionsgüter	497	491	10 116,1	10 765,8
Konsumgüter	2 288	2 311	18 300,9	19 965,0
Total	35 513	34 133	58 972,3	60 094,1

Den Absolutzahlen nach sanken insbesondere die Importe von Edelmetallen, Edel- und Schmucksteinen (-1652,7 Mio Fr.), Eisen und Stahl (-251,5 Mio) sowie Nichteisenmetallen (-169,4 Mio), wogegen jene von Erdöl und seinen Destillaten (+381,7 Mio), Bijouterie und Edelmetallwaren (+341,3 Mio), nichtelektrischen Maschinen (+271,1 Mio), Personenaufomotoren (+268,4 Mio), Luftfahrzeugen (+256,0 Mio), Lebensmitteln (+240,4 Mio), Bekleidung und Wäsche (+202,9 Mio) sowie Pharmazeutika (+156,5 Mio Fr.) zunahmen.

Tabelle I	Einfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %			
	Jahr 1980	Jahr 1981	Wert		Index der Mittelwerte	
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	6066,9	6595,4	16,1	8,7	9,1	5,5
davon: Ausgangsstoffe	842,1	955,7	18,2	13,5	13,5	13,1
Lebensmittel	3393,9	3634,3	14,1	7,1	7,7	5,5
Rohtabak	158,6	201,2	1,1	26,9	14,4	20,7
Getränke	632,2	740,9	12,7	17,2	5,0	- 0,1
Forstwirtschaftliche Produkte	798,2	812,6	33,6	1,8	13,5	1,3
Energieträger	6495,5	6996,3	17,2	7,7	18,0	19,3
davon: Erdöl und Destillate	6120,5	6502,2	16,4	6,2	18,4	19,6
Textilien und Bekleidung	5509,7	5697,1	17,4	3,4	9,1	4,4
davon: Spinnstoffe	452,9	493,8	17,7	9,0	9,4	14,7
Garne	361,8	362,6	20,9	0,2	9,7	3,8
Gewebe	594,7	532,1	4,4	-10,5	6,7	2,8
Bekleidung und Wäsche	2623,2	2826,1	19,0	7,7	8,0	5,1
Schuhe	629,9	616,1	21,3	- 2,2	-13,1	- 2,1
Papier und Papierwaren	1878,6	2034,4	18,5	8,3	9,9	5,3
davon: Ausgangsstoffe	277,9	309,3	37,6	11,3	21,7	17,9
Papier und Karton	702,1	764,8	16,9	8,9	8,3	5,4
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	524,5	548,1	12,5	4,5	6,8	2,5
Leder, Kautschuk, Kunststoffstoffe	1911,3	1913,2	18,2	0,1	11,0	1,6
davon: Häute, Felle, Leder	392,2	400,2	7,7	0,3	7,1	- 2,0
Kautschuk	569,9	563,9	27,8	- 1,1	12,8	8,4
Kunststoffwaren	942,2	949,1	17,7	0,7	11,7	- 0,7
Chemikalien	6281,4	6508,2	19,1	3,6	13,2	5,2
davon: Grundstoffe u. ungeformte Kunststoffstoffe	3408,0	3391,0	18,7	- 0,5	14,9	7,2
Pharmazeutika	866,4	1022,9	20,1	18,1	4,6	5,4
Baustoffe, Keramik, Glas	1171,7	1240,4	26,3	5,9	12,7	7,9
Metalle und Metallwaren	5766,2	5392,0	27,1	- 6,5	9,7	0
davon: Eisen und Stahl	2241,0	1989,5	23,4	-11,2	10,0	- 1,9
Nichteisenmetalle	1151,9	982,5	33,8	-14,7	14,3	- 1,2
Metallwaren	2373,2	2420,0	27,6	2,0	7,4	2,4
Maschinen	9195,0	9528,3	27,3	3,6	8,5	6,0
davon: Nichtelektrische Maschinen	5104,4	5375,6	30,4	5,3	9,3	5,2
Elektrische Maschinen und Apparate	4090,5	4152,7	23,5	1,5	7,5	7,1
Fahrzeuge	5084,8	5682,4	10,6	11,8	3,2	6,7
davon: Personenaufomotobile	2957,9	3226,3	0,8	9,1	4,3	5,0
Cars, Lastwagen	967,8	1007,5	29,9	4,1	6,1	- 0,3
Luftfahrzeuge	522,5	778,5	24,9	49,0	-12,0	29,3
Instrumente, Uhren	7256,4	6021,4	37,2	-17,0	4,4	10,1
davon: Optische Geräte	533,7	537,9	9,9	0,8	9,2	5,0
Feinmechanische Geräte	543,8	568,1	23,1	4,5	13,0	4,9
Edelmetalle für die Industrie	4643,6	2991,0	46,4	-35,6	-15,5	1,7
Bijouterie, Edelmetallwaren	1135,8	1477,1	28,0	30,1	97,4	39,6
Verschiedene übrige Waren	2354,8	2485,1	33,8	5,5	17,3	8,8
davon: Möbel, Kleintischlerwaren	878,5	901,1	21,1	2,6	11,4	2,5

Tabelle II	Ausfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %			
	Jahr 1980	Jahr 1981	Wert		Index der Mittelwerte	
Metallindustrie	25424,0	27015,8	12,3	6,3	5,5	7,3
davon: Nichtelektrische Maschinen	10065,6	10442,3	16,1	3,7	3,3	6,3
Elektrische Maschinen und Apparate	5311,5	5773,7	10,4	8,7	1,8	6,3
Optische u. feinmechanische Geräte	1600,0	1715,2	9,0	7,2	3,9	15,8
Uhren	3549,9	3906,3	8,9	10,0	16,0	16,9
Aluminium	581,5	536,1	18,4	- 7,8	19,2	- 0,4
Metallwaren	2655,1	2740,5	11,3	3,2	2,7	1,5
Chemische Industrie	9459,2	10632,5	7,5	12,4	1,9	0,3
davon: Farbstoffe	1221,3	1347,3	- 4,3	10,3	4,5	2,5
Pharmazeutika	3769,2	4306,3	8,6	14,3	- 7,7	- 1,3
Ungeformte Kunststoffstoffe	491,0	515,0	13,6	4,9	7,8	4,8
Aeth., Öle, Riech- und Aromastoffe	451,8	542,2	3,3	20,0	- 4,9	3,3
Kosmetika und Parfümerien	149,2	173,7	17,9	16,4	3,7	19,1
Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel	530,0	596,6	16,3	12,6	12,6	8,2
Chemische Erzeugnisse, andere	2846,7	3151,3	9,4	10,7	13,0	- 2,1
Textilien und Bekleidung	3534,1	3768,6	10,2	6,6	5,2	4,2
davon: Chemiefasern	86,0	104,9	- 6,1	22,0	11,0	1,6
Garne aus Chemiefasern	510,2	549,7	3,3	7,8	8,3	- 1,5
Gewebe aus Chemiefasern	247,0	242,4	- 1,8	- 1,8	5,3	3,2
Gewebe aus Seide	26,0	36,8	10,0	41,6	28,7	23,1
Wollgarne	82,0	102,3	36,8	24,8	10,7	9,1
Wollgewebe	87,0	90,4	2,6	3,9	2,9	1,3
Baumwollgarne	203,7	200,4	16,2	- 1,7	8,4	3,4
Baumwollgewebe	534,2	560,0	2,1	4,8	10,4	5,3
Stückereien	243,8	294,7	21,2	20,9	12,5	8,3
Textile Bodenbeläge	68,5	79,0	6,2	15,4	- 2,2	3,5
Wirk- und Strickwaren	378,3	380,3	17,3	0,5	3,8	- 4,0
Bekleidungs-, Konfektionswaren	411,1	415,5	11,7	1,1	2,3	10,9
Schuhe	205,8	222,9	15,2	8,3	9,4	3,9
Nahrungs- und Genussmittel	1489,5	1650,9	6,1	10,8	1,2	6,5
davon: Käse	484,4	536,7	6,8	10,8	.	.
Milchkonserven, Kindermehl	45,7	44,3	43,2	- 3,0	.	.
Schokolade	150,3	186,2	23,7	23,9	.	.
Suppen, Bouillon	100,2	113,8	20,3	13,6	.	.
Tabakfabrikate	174,9	196,3	-30,3	12,3	-10,2	3,3
Bücher, Zeitungen	302,1	334,3	9,2	10,7	- 4,1	1,0

¹⁾ Vom 1. Januar 1981 an ist die Ein- und Ausfuhr von Silber in Barren und Blöcken sowie jene von Münzen in den Aussenhandelszahlen nicht mehr enthalten. Die Ergebnisse des Vorjahres sind entsprechend korrigiert worden, um gültige Vergleichszahlen zu erhalten.

Ausfuhr

(s. Tabelle II)

Gegenüber 1980 erhöhte sich die Ausfuhr von Konsumgütern dem Werte nach bedeutend stärker als volumenmässig (+16,6 bzw. +6,7%), da das Preisniveau gemäss Mittelwertindex um 9,3% stieg. Der Wertzuwachs beruhte vor allem auf dem Versand von Bijouterie und Edelmetallwaren, Pharmazeutika, Uhren und Nahrungsmitteln. Die Exporte von Investitionsgütern stagnierten real (-0,4%), nahmen nominal indes um 6,5% zu (Mittelwert: +7,0%). Über dem Vorjahreswert und -volumen lagen namentlich die Lieferungen von Schalt- und Steuerungsapparaten, Sende- und Übermittlungsgeräten, Luftfahrzeugen sowie Pumpen, Kompressoren und Zentrifugen, darunter jedoch jene von Kraftmaschinen. Bei einem Mittelwertanstieg um 6,4% verzeichnete der Absatz von Rohstoffen und Halbfabrikaten nominal eine Ausweitung um 5,3% und real einen Rückgang um 1,0%. Ohne Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine resultierte nominal und real ein Wachstum (+6,1 bzw. +4,3%), während die Mittelwerterhöhung noch 1,7% betrug. Ein nominaler und realer Zuwachs wurde insbesondere bei den Verkäufen von Chemikalien, Textilien, Farbstoffen, Riech- und Aromastoffen sowie Kunststoffen erzielt.

Waren nach Verwendungszweck	Mengen in 1000 t		Werte in Mio Fr.	
	Jahr 1980	Jahr 1981	Jahr 1980	Jahr 1981
Rohstoffe,				
Halbfabrikate	3 966	3 876	18 724,8	19 716,5
Energieträger	91	71	60,7	59,4
Investitionsgüter	485	497	16 783,8	17 876,2
Konsumgüter	607	629	13 011,5	15 169,8
Total	5 149	5 073	48 580,8	52 821,9

Die Exporte der Metallindustrie nahmen um 1591,8 Mio Fr. oder 6,3% zu. Noch stärker erhöhte sich der Mittelwertindex (+7,3%), so dass real ein Rückgang um 0,9% resultierte. Ausser bei Aluminium war bei allen Warengruppen eine Wertzunahme festzustellen, was fast durchwegs auf höheren Mittelwerten beruhte. Real stand einer Absatzsteigerung bei den elektrischen Maschinen und Apparaten (+2,3%) sowie Metallwaren (+1,7%) eine Einbusse bei den optischen und feinmechanischen Geräten (-7,4%), beim Aluminium (-7,4%) sowie bei den Uhren (-5,8%) und nichtelektrischen Maschinen (-2,4%) gegenüber. Eine beachtliche Zunahme wiesen die Ausfuhr der chemischen Industrie auf (+1173,3 Mio Fr. oder 12,4%; real: +12,1%). Ein nominal und real ausgeprägtes Wachstum verzeichneten dabei die Lieferungen von ätherischen Ölen, Riech- und Aromastoffen (+20,0 bzw. +16,1%), Pharmazeutika (+14,3 bzw. +15,7%), Farbstoffen (+10,3 bzw. +7,6%) und anderen chemischen Erzeugnissen (+10,7 bzw. +13,1%). Die Exporte von Textilien und Bekleidung nahmen bei einer durchschnittlichen Preiserhöhung um 4,2% nominal um 6,6% (+234,5 Mio) und real um 2,4% zu. Wert- und volumenmässig grösser als im Vorjahr waren insbesondere die Verkäufe von Geweben aus Seide (+41,6 bzw. +15,0%), Wollgarnen (+24,8 bzw. +14,3%),

Chemiefasern (+22,0 bzw. +20,1%), Stickereien (+20,9 bzw. +11,6%) und textilen Bodenbelägen (+15,4 bzw. +11,5%), wogegen jene von Geweben aus Chemiefasern (-1,8 bzw. -4,9%) und Baumwollgarnen (-1,7 bzw. -4,9%) sanken. Der Versand von Nahrungs- und Genussmitteln stieg wertmässig um 10,8% (+161,4 Mio) und real um 4,0% (Mittelwert: +6,5%), wobei namentlich die Exporte von Käse, Schokolade, Tabakfabrikaten sowie Suppen und Bouillon einen Wertzuwachs aufwiesen. Erwähnenswert ist der gestiegene Ausfuhrwert von Bijouterie und Edelmetallwaren (+621,4 Mio Fr. oder 72,2%).

Geografische Verteilung

(s. Tabelle III)

An der Wertsteigerung der Einfuhr aus den OECD-Staaten (+626,6 Mio Fr. oder 1,2%) waren die Importe aus den aussereuropäischen OECD-Staaten (+768,6 Mio oder 11,8%), den übrigen europäischen OECD-Ländern (+66,8 Mio oder 9,7%) und der EFTA (+44,3 Mio oder 1,1%) beteiligt. Einen Rückgang verzeichneten dagegen die Bezüge aus der EWG (-253,1 Mio oder 0,6%), was jedoch ausschliesslich eine Folge der verminderten Sendungen von Edelmetallen aus Grossbritannien war. Die Zufuhren aus den Nicht-OECD-Staaten erhöhten sich gegenüber dem Vorjahr um 495,3 Mio Fr. oder 6,3%. Dabei lieferten sowohl die Entwicklungsländer (+398,1 Mio oder 7,5%) - rund die Hälfte der Mehrimporte entfiel auf die Eindeckungen in den OPEC-Staaten (+203,2 Mio oder 10,2%) - als auch die Staatshandelsländer (+156,0 Mio Fr. oder 6,5%) mehr Waren.

Die Exporte nach den OECD-Staaten (+2843,7 Mio Fr. oder 8,0%) partizipierten mit rund zwei Dritteln an der Wertzunahme der Gesamtausfuhr. Dabei wiesen den Absolutzahlen nach die Lieferungen nach der EWG (+1318,9 Mio oder 5,4%) und den aussereuropäischen OECD-Ländern (+1024,5 Mio oder 18,4%) den stärksten Zuwachs auf. Ebenfalls gestiegen ist der Versand nach der EFTA (+222,3 Mio oder 5,0%) und den übrigen europäischen OECD-Staaten (+278,0 Mio oder 23,8%). Die Wertsteigerung der Ausfuhr nach den Nicht-OECD-Staaten (+1397,3 Mio oder 10,8%) war zur Hauptsache auf die Verkäufe nach den Entwicklungsländern (+1301,7 Mio oder 12,5%) zurückzuführen, wobei jene nach den OPEC-Staaten ein überdurchschnittliches Wachstum verzeichneten (+724,8 Mio oder 20,8%). Die Exporte nach den Staatshandelsländern erreichten den Vorjahreswert nicht mehr (-74,6 Mio Fr. oder 3,7%).

Die Handelsbilanz mit den OECD-Staaten schloss im Berichtsjahr mit einem Defizit von 13 212,0 Mio Fr., was 2217,1 Mio oder 14,4% weniger waren als im Vorjahr. Der Passivsaldo mit der EWG sank um 1572,0 Mio oder 10,3% auf 13 716,1 Mio Fr. und jener mit den aussereuropäischen OECD-Staaten um 255,9 Mio oder 27,9% auf 662,7 Mio Fr. Der Exportüberschuss mit der EFTA erhöhte sich um fast drei Fünftel (+178,0 Mio Fr.) auf 481,4 Mio Fr. Im Warenaustausch mit den Nicht-OECD-Staaten vergrösserte sich der Aktivsaldo (5939,7 Mio) um nahezu einen Fünftel (+902,0 Mio). Das Aktivum mit den Entwicklungsländern nahm um 903,6 Mio oder 17,5% auf 6061,1 Mio Fr. zu, während das Passivum mit den Staatshandelsländern um 230,6 Mio oder 56,7% auf 637,6 Mio Fr. anstieg.

Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen	Absolute Werte in Mio Fr.				Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %			
	Einfuhr		Ausfuhr		Einfuhr		Ausfuhr	
	Jahr 1980	Jahr 1981	Jahr 1980	Jahr 1981	Jahr 1980	Jahr 1981	Jahr 1980	Jahr 1981
OECD-Länder	51069,2	51695,8	35640,1	38483,8	20,9	1,2	12,2	8,0
- OECD-Europa	44579,1	44437,0	30068,5	31887,7	18,7	-0,3	12,4	6,1
- EWG	39701,8	39448,7	24413,7	25732,6	18,4	-0,6	12,3	5,4
BR Deutschland	16662,8	16908,4	9618,3	9687,4	19,6	1,5	12,8	0,7
Frankreich	7207,1	7428,5	4280,2	4751,3	15,5	3,1	13,3	11,0
Italien	5698,4	5849,3	3641,7	4069,9	12,9	2,6	24,2	11,8
Niederlande	2456,8	2445,2	1356,4	1316,6	17,7	-0,5	9,3	-2,9
Belgien-Luxemburg	2389,4	2543,2	1451,3	1396,9	21,2	6,4	15,7	-3,7
Grossbritannien	4567,2	3457,6	3134,2	3428,5	25,4	-24,3	1,7	9,4
Dänemark	503,1	549,4	542,2	576,9	20,5	9,2	2,8	6,4
Irland	150,7	176,1	91,1	134,7	31,4	16,9	-19,7	47,9
Griechenland	66,3	90,9	298,4	370,4	-13,9	37,1	1,7	24,1
- EFTA	4185,5	4229,8	4488,9	4711,2	21,3	1,1	12,7	5,0
Österreich	2164,3	2262,7	2233,6	2263,0	18,6	4,5	11,8	1,3
Norwegen	228,1	186,3	424,3	444,7	27,5	-18,3	14,1	4,8
Schweden	1222,3	1215,2	1017,9	1052,7	22,1	-0,6	9,1	3,4
Portugal	179,4	190,0	400,7	476,5	40,6	5,9	18,0	18,9
Finnland	343,5	338,3	397,2	454,4	25,4	-1,5	21,7	14,4
Island	47,9	37,2	15,2	19,9	8,1	-22,3	9,4	30,9
- übrige	691,7	758,5	1165,9	1443,9	18,4	9,7	15,1	23,8
- Aussereuropäische OECD-Länder	6490,2	7258,8	5571,6	6596,1	38,3	11,8	10,8	18,4
USA	4069,4	4475,5	3538,4	4129,1	33,5	10,0	18,3	16,7
Kanada	338,0	364,2	420,0	536,6	53,6	7,8	9,3	27,8
Japan	1976,1	2297,8	1263,9	1435,8	47,9	16,3	-2,8	13,6
Australien/Neuseeland	106,6	121,3	349,3	494,6	23,2	13,8	-1,0	41,6
Nicht-OECD-Länder	7903,0	8398,3	12940,7	14338,0	31,3	6,3	9,6	10,8
- Entwicklungsländer	5277,6	5675,7	10435,1	11736,8	34,6	7,5	10,4	12,5
davon: OPEC-Länder	1984,4	2187,6	3487,2	4212,0	49,3	10,2	23,4	20,8
- Staatshandelsländer	2413,3	2569,3	2006,3	1931,7	23,4	6,5	1,6	-3,7
- europäische	2284,1	2414,1	1755,5	1670,6	22,6	5,7	-0,2	-4,8
- asiatische	129,2	155,2	250,8	261,1	39,7	20,1	15,9	4,1
- Südafrika	212,1	153,4	499,3	669,6	48,8	-27,7	30,5	34,1
Insgesamt	58972,3	60094,1	48580,8	52821,9	22,2	1,9	11,5	8,7

Le commerce extérieur de la Suisse en 1981

Du communiqué de la Direction générale des douanes, relatif aux chiffres définitifs du commerce extérieur de 1981, il ressort que les exportations se sont caractérisées par un accroissement nominal bien plus prononcé que les importations, au point que le déficit record que la balance commerciale avait accusé un an auparavant se réduisait considérablement. Même en termes réels les sorties ont dépassé le niveau de l'année précédente, essentiellement grâce à la compétitivité des prix, qui restait favorable jusqu'en automne, et malgré la fragilité de la conjoncture internationale. Que la valeur réelle des entrées ne l'ait par contre plus atteint, pour la première fois depuis 1975, ne surprend pas, vu l'atténuation de la demande intérieure et l'incertitude des perspectives conjoncturelles. Les prix ont subi une hausse sensible, selon l'indice des valeurs moyennes du commerce extérieur, qui se révélait néanmoins nettement plus faible le dernier trimestre que les trois autres.

Evolution de la balance commerciale

Année	Importation		Exportation		Solde	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	en 1000 tonnes	en millions de fr.	en 1000 tonnes	en millions de fr.		
1978	32 433	42 299,9	4 291	41 779,5	- 520,4	98,8
1979	33 948	48 730,3	4 945	44 024,5	- 4 705,8	90,3
1980 ¹⁾	35 513	58 972,3	5 149	48 580,8	-10 391,5	82,4
1981 ¹⁾	34 133	60 094,1	5 073	52 821,9	- 7 272,2	87,9

Les importations ont augmenté de 1121,8 millions ou de 1,9%, en comparaison de 1980, et se sont montées à 60 094,1 millions de francs. En termes réels, compte tenu du relèvement de 7,1% de la valeur moyenne, elles ont diminué de 4,8%. L'exclusion des métaux précieux et des pierres gemmes ainsi que des objets d'art et des antiquités a ramené le montant des entrées à 56 665,2 millions de francs, mais en a porté la progression nominale à 5,1%, au regard de l'année précédente. Après cette correction, la réduction réelle s'est limitée à 2,0% (valeur moyenne: +7,2%).

Les exportations se sont accrues de 4241,1 millions ou de 8,7% et se sont élevées à 52 821,9 millions de francs. Comme les prix en montaient de 7,4%, d'après l'indice des valeurs moyennes, elles se sont amplifiées de 1,3% en termes réels. Sans métaux précieux, etc., elles ont atteint 48 680,0 millions de francs (+9,2%). La majoration réelle s'est fixée dans ce cas à 3,2%, tandis que le renchérissement se réduisait à 5,8%.

D'une année à l'autre, le solde passif de la balance commerciale a diminué de 3119,3 millions ou de 30,0%, pour tomber à 7272,2 millions de francs (abstraction faite des métaux précieux, etc., il a passé de 9342,8 à 7985,2 millions de francs).

Importation

(cf. tableau I)

Par rapport à 1980, les importations de matières premières et de demi-produits ont rétrogradé de 7,0% nominale et de 10,3% en termes réels, alors que l'indice des valeurs moyennes faisait un bond de 3,6%. L'élimination des métaux précieux et des pierres gemmes a cependant ramené les réductions nominale et réelle à des proportions sensiblement plus restreintes (respectivement -0,2 et -3,8%; valeur moyenne: +3,7%).

En particulier les acquisitions de métaux, de matériel électrique et de textiles ont faibli, tant nominale qu'en termes réels, celles de fournitures d'horlogerie et de produits chimiques en revanche, uniquement en termes réels. L'approvisionnement en produits énergétiques a dénoté une majoration nominale de 7,7% consécutive à la hausse des prix toutefois (+19,3%). En termes réels, il a diminué de 9,7%, principalement en raison de la réduction des arrivages d'huiles brutes de pétrole et d'huiles de chauffage. Les entrées de biens d'équipement, dont la valeur moyenne se gonflait de 6,2%, ont marqué un accroissement nominal de 6,4% qui ne correspondait à une augmentation réelle que de 0,2%. Tandis que, nominale et en termes réels, les livraisons de véhicules utilitaires se révélaient plus importantes que l'année précédente (+15,4 et +5,8%) - avant tout à cause du redoublement des achats d'aéronefs -, celles de machines et d'appareils ont opposé une progression nominale de 4,3% à une réduction réelle de 1,1%. Le montant des fournitures de biens de consommation s'est amplifié de 9,1%, et le volume, de 1,2% (valeur moyenne: +7,8%). Notamment les achats de denrées alimentaires et de boissons, de voitures de tourisme, de vêtements et de lingerie ainsi que de produits pharmaceutiques ont dépassé les valeurs nominale et réelle notées un an auparavant.

Marchandises selon l'emploi	Quantité en 100 t		Valeur en mio de fr.	
	année 1980	année 1981	année 1980	année 1981
Matières premières,				
demi-produits	18 868	18 536	24 059,7	22 367,0
Produits énergétiques	13 859	12 794	6 495,5	6 996,3
Biens d'équipement	497	491	10 116,1	10 765,8
Biens de consommation	2 288	2 311	18 300,9	19 965,0
Total	35 513	34 133	58 972,3	60 094,1

Des diminutions ont singulièrement affecté, en chiffres absolus, les entrées de métaux précieux et de pierres gemmes (-1652,7 millions de francs), de fer et d'acier (-251,5 millions) ainsi que de métaux non ferreux (-169,4 millions). Au contraire, le ravitaillement en huiles brutes et distillats de pétrole a redoublé (+381,7 millions), de même que les acquisitions de bijouterie et d'ouvrages en métaux précieux (+341,3 millions), de machines, non électriques (+271,1 millions), de voitures de tourisme (+268,4 millions), d'aéronefs (+256,0 millions), de denrées alimentaires (+240,4 millions), d'habillement et de lingerie (+202,9 millions) et de produits pharmaceutiques (+156,5 millions de francs).

Importation

Tableau I

	Valeur, en millions de francs		Variations en % par rapport à l'année précédente			
	année 1980	année 1981	année 1980	année 1981	année 1980	année 1981
Produits agricoles et sylvicoles	6066,9	6595,4	16,1	8,7	9,1	5,5
dont: Matières de base	842,1	955,7	18,2	13,5	13,5	13,1
Denrées alimentaires	3393,9	3634,3	14,1	7,1	7,7	5,5
Tabacs bruts	158,6	201,2	1,1	26,9	14,4	20,7
Boissons	632,2	740,9	12,7	17,2	5,0	-0,1
Produits sylvicoles	798,2	812,6	33,6	1,8	13,5	1,3
Produits énergétiques	6495,5	6996,3	17,2	7,7	18,0	19,3
dont: Huiles brutes, distillats	6120,5	6502,2	16,4	6,2	18,4	19,6
Textiles et habillement	5509,7	5697,1	17,4	3,4	9,1	4,4
dont: Matières textiles	452,9	493,8	17,7	9,0	9,4	14,7
Fils	361,8	362,6	20,9	0,2	9,7	3,8
Tissus	594,7	532,1	4,4	-10,5	6,7	2,8
Habillement et lingerie	2623,2	2826,1	19,0	7,7	8,0	5,1
Chaussures	629,9	616,1	21,3	-2,2	-13,1	-2,1
Papier et ouvrages en papier	1878,6	2034,4	18,5	8,3	9,9	5,3
dont: Matières de base	277,9	309,3	37,6	11,3	21,7	17,9
Papiers et cartons	702,1	764,8	16,9	8,9	8,3	5,4
Livres, journaux, revues	524,5	548,1	12,5	4,5	6,8	2,5
Cuir, caoutchouc, plastique	1911,3	1913,2	18,2	0,1	11,0	1,6
dont: Peaux et cuirs	399,2	400,2	7,7	0,3	7,1	-2,0
Caoutchouc	569,9	563,9	27,8	-1,1	12,8	8,4
Ouvrages en plastique	942,2	949,1	17,7	0,7	11,7	-0,7
Produits chimiques	6281,4	6508,2	19,1	3,6	13,2	5,2
dont: Matières premières et matières plastiques non moulées	3408,0	3391,0	18,7	-0,5	14,9	7,2
Produits pharmaceutiques	866,4	1022,9	20,1	18,1	4,6	5,4
Matériel de construction, céramique, verre	1171,7	1240,4	26,3	5,9	12,7	7,9
Métaux, ouvrages en métaux	5766,2	5392,0	27,1	-6,5	9,7	0
dont: Fer et acier	2241,0	1989,5	23,4	-11,2	10,0	-1,9
Métaux non ferreux	1151,9	982,5	33,8	-14,7	14,3	-1,2
Ouvrages en métaux	2373,2	2420,0	27,6	2,0	7,4	2,4
Machines	9195,0	9528,3	27,3	3,6	8,5	6,0
dont: Machines non électriques	5104,4	5375,6	30,4	5,3	9,3	5,2
Machines, appareils électriques	4090,5	4152,7	23,5	1,5	7,5	7,1
Véhicules	5084,8	5682,4	10,6	11,8	3,2	6,7
dont: Voitures de tourisme	2957,9	3226,3	0,8	9,1	4,3	5,0
Autocars, camions	967,8	1007,5	29,9	4,1	6,1	-0,3
Avions	522,5	778,5	24,9	49,0	-12,0	29,3
Instruments, horlogerie	7256,4	6021,4	37,2	-17,0	4,4	10,1
dont: Instruments optiques	533,7	537,9	9,9	0,8	9,2	5,0
Appareils mécaniques de précision	543,8	568,1	23,1	4,5	13,0	4,9
Métaux précieux industriels	4643,6	2991,0	46,4	-35,6	-15,5	1,7
Bijouterie, ouvrages en métaux précieux	1135,8	1477,1	28,0	30,1	97,4	39,6
Autres produits divers	2354,8	2485,1	33,8	5,5	17,3	8,8
dont: Meubles, petite ébénisterie	878,5	901,1	21,1	2,6	11,4	2,5

Exportation de nos principales industries

Tableau II

	Valeur, en millions de francs		Variations en % par rapport à l'année précédente			
	année 1980	année 1981	année 1980	année 1981	année 1980	année 1981
Industrie métallurgique	25424,0	27015,8	12,3	6,3	5,5	7,3
dont: Machines non électriques	10065,6	10442,3	16,1	3,7	3,3	6,3
Machines et appareils électriques	5311,5	5773,7	10,4	8,7	1,8	6,3
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	1600,0	1715,2	9,0	7,2	3,9	15,8
Horlogerie	3549,9	3906,3	8,9	10,0	16,0	16,9
Aluminium	581,5	536,1	18,4	-7,8	19,2	-0,4
Ouvrages en métaux	2655,1	2740,5	11,3	3,2	2,7	1,5
Industrie chimique	9459,2	10632,5	7,5	12,4	1,9	0,3
dont: Matières colorantes	1221,3	1347,3	-4,3	10,3	4,5	2,5
Produits pharmaceutiques	3769,2	4306,3	8,6	14,3	-7,7	-1,3
Matières plastiques, non moulées	491,0	515,0	13,6	4,9	7,8	4,8
Huiles essentielles, substances odoriférantes ou aromatiques	451,8	542,2	3,3	20,0	-4,9	3,3
Cosmétiques et parfumerie	149,2	173,7	17,9	16,4	3,7	19,1
Préparations pour la protection des plantes et parasitocides	530,0	596,6	16,3	12,6	12,6	8,2
Produits chimiques, autres	2846,7	3151,3	9,4	10,7	13,0	-2,1
Textiles et habillement	3534,1	3768,6	10,2	6,6	5,2	4,2
dont: Fibres chimiques	86,0	104,9	-6,1	22,0	11,0	1,6
Fils de fibres chimiques	510,2	549,7	3,3	7,8	8,3	-1,5
Tissus de fibres chimiques	247,0	242,4	-1,8	-1,8	5,3	3,2
Tissus de soie	26,0	36,8	10,0	41,6	28,7	23,1
Fils de laine	82,0	102,3	36,8	24,8	10,7	9,1
Tissus de laine	87,0	90,4	26,4	3,9	2,9	1,3
Fils de coton	203,7	200,4	16,2	-1,7	8,4	3,4
Tissus de coton	534,2	560,0	2,1	4,8	10,4	5,3
Broderies	243,8	294,7	21,2	20,9	12,5	8,3
Tapis et couvre-parquets textiles	68,5	79,0	6,2	15,4	-2,2	3,5
Bonneterie	378,3	380,3	17,3	0,5	3,8	-4,0
Habillement et confection	411,1	415,5	11,7	1,1	2,3	10,9
Chaussures	205,8	222,9	15,2	8,3	9,4	3,9
Denrées alimentaires et tabacs	1489,5	1650,9	6,1	10,8	1,2	6,5
dont: Fromage	484,4	536,7	6,8	10,8		
Lait conservé, farines pour enfants	45,7	44,3	43,2	-3,0		
Chocolat	150,3	186,2	23,7	23,9		
Soupes, bouillons	100,2	113,8	20,3	13,6		
Tabacs manufacturés	174,9	196,3	-30,3	12,3	-10,2	3,3
Livres, journaux	302,1	334,3	9,2	10,7	-4,1	1,0

¹⁾ A compter du 1er janvier 1981, le commerce extérieur ne comprend plus ni les importations ni les exportations d'argent en masses ou en lingots et de monnaies. La correction des chiffres respectifs de l'année antérieure permet cependant des comparaisons valables.

Exportation (cf. tableau II)

Au regard de l'année précédente, les exportations de biens de consommation se sont beaucoup plus fortement accrues nominale que qu'en termes réels (respectivement +16,6 et +6,7%), car le niveau des prix a monté de 9,3%, selon l'indice des valeurs moyennes. La majoration nominale a dépendu avant tout des envois de bijouterie et d'ouvrages en métaux précieux, de produits pharmaceutiques, d'horlogerie et de denrées alimentaires. En termes réels, les expéditions de biens d'équipement ont stagné (-0,4%) nominale en revanche, elles ont augmenté de 6,5% (valeur moyenne: +7,0%). Les livraisons d'interrupteurs et d'appareils de commandes, d'émetteurs et d'appareils de transmission, d'aéronefs ainsi que de pompes, de compresseurs et de centrifugeuses ont dépassé la valeur et volume acquis un an auparavant, auxquels celles de machines motrices restaient toutefois inférieures. Compte tenu d'une accentuation de 6,4% de la valeur moyenne, les fournitures de matières premières et de demi-produits ont dénoté un accroissement nominal de 5,3%, mais une diminution réelle de 1,0%. L'exclusion des métaux précieux et des pierres gemmes a fait apparaître une augmentation, tant nominale que réelle (+6,1 et +4,3%), cependant que le renchérissement tombait à 1,7%. En particulier les ventes de produits chimiques, de textiles, de matières colorantes, de substances odoriférantes ou aromatiques comme aussi de matières plastiques ont connu des majorations nominale et réelle.

Marchandises selon l'emploi	Quantité en 1000 t		Valeur en mio de fr.	
	année 1980	année 1981	année 1980	année 1981
Matières premières, demi-produits	3 966	3 876	18 724,8	19 716,5
Produits énergétiques	91	71	60,7	59,4
Biens d'équipement	485	497	16 783,8	17 876,2
Biens de consommation	607	629	13 011,5	15 169,8
Total	5 149	5 073	48 580,8	52 821,9

Les débouchés de l'industrie métallurgique se sont élargis de 1591,8 millions de francs ou de 6,3%. Comme l'indice des valeurs moyennes grimpeait plus nettement encore (+7,3%), ils se sont resserrés de 0,9% en termes réels. Une plus-value due presque chaque fois au renchérissement a caractérisé tous les groupes de marchandises, à l'exception de l'aluminium. En termes réels, une progression des livraisons de machines et d'appareils électriques (+2,3%) et d'ouvrages en métaux (+1,7%) a contrasté avec une réduction des instruments d'optique et des appareils de mécanique de précision (-7,4%), de l'aluminium (-7,4%), de l'horlogerie (-5,8%) et des machines non électriques (-2,4%). Les fournitures de l'industrie chimique se sont considérablement renforcées (+1173,3 millions de francs ou 12,4% et +12,1% en termes réels). Des augmentations nominale et réelle prononcées se sont inscrites au compte des huiles essentielles et de substances odoriférantes ou aromatiques (respectivement +20,0 et +16,1%), des produits pharmaceutiques (+14,3 et +15,7%), des matières colorantes (+10,3 et +7,6%) et des autres produits chimiques (+10,7 et +13,1%). Conjointement avec une hausse des prix de 4,2% en moyenne, l'écoulement de textiles et d'habillement s'est intensifié de 6,6% nominale (+234,5 millions) et de 2,4% en termes réels. Valeur et volume se sont révélés plus élevés qu'un an auparavant, notamment en ce qui concerne les ventes de tissus de soie (+41,6 et +15,0%), de fils de laine (+24,8 et +14,3%), de fibres chimiques (+22,0 et

+20,1%), de broderies (+20,9 et +11,6%) et de couvre-parquets textiles (+15,4 et +11,5%). Inversement, les envois de tissus de fibres chimiques ont diminué, tant nominale qu'en termes réels (-1,8 et -4,9%), tout comme ceux de fils de coton (-1,7 et -4,9%). La demande de denrées alimentaires, de boissons et de tabacs s'est accentuée de 10,8% nominale (+161,4 millions) et de 4,0% en termes réels (valeur moyenne: +6,5%), mais la majoration nominale a surtout porté sur le fromage, le chocolat, les tabacs manufacturés ainsi que sur les soupes et bouillons. Une appréciable plus-value a caractérisé les ventes de bijouterie et d'ouvrages en métaux précieux (+621,4 millions de francs ou 72,2%).

Répartition géographique (cf. tableau III)

La majoration nominale des importations en provenance des Etats de l'OCDE (+626,6 millions de francs ou 1,2%) a tenu à la plus-value des fournitures des membres extra-européens (+768,6 millions ou 11,8%), des «autres pays européens» de l'OCDE (+66,8 millions ou 9,7%) et de l'AELE (+44,3 millions ou 1,1%). Au contraire, les acquisitions ont accusé une diminution dans la CEE (-253,1 millions ou 0,6%) imputable exclusivement à la réduction des livraisons de pierres précieuses par la Grande-Bretagne. Les arrivages des Etats non membres de l'OCDE ont augmenté de 495,3 millions de francs ou de 6,3%, par rapport à 1980. En effet, les pays en voie de développement ont livré plus de marchandises (+398,1 millions ou 7,5%) - mais la moitié de cette majoration, en chiffre rond, a dépendu de l'approvisionnement dans les Etats de l'OPEP (+203,2 millions ou 10,2%) - tout comme les pays à économie planifiée (+156,0 millions de francs ou 6,5%).

Les exportations à destination des Etats de l'OCDE (+2843,7 millions de francs ou 8,0%) ont contribué pour deux tiers environ à la plus-value totale des sorties. En chiffres absolus, les plus fortes augmentations se sont inscrites en l'occurrence au compte des Communautés européennes (+1318,9 millions ou 5,4%) et des pays extra-européens de l'OCDE (+1024,5 millions ou 18,4%). Les envois ont aussi augmenté dans l'Association de libre-échange (+222,3 millions ou 5,0%), de même que dans les «autres membres européens» de l'OCDE (+278,0 millions ou 23,8%). Dans les Etats non membres de l'OCDE, l'accroissement des expéditions (+1397,3 millions ou 10,8%) a essentiellement dépendu du surcroît de la valeur des ventes dans les pays en voie de développement (+1301,7 millions ou 12,5%), où elles se signalaient par une majoration supérieure à la moyenne dans les Etats membres de l'OPEP (+724,8 millions ou 20,8%). Les sorties n'ont plus atteint le résultat obtenu un an auparavant dans les Etats à économie planifiée (-74,6 millions de francs ou 3,7%).

L'année étudiée, la balance commerciale avec les Etats de l'OCDE s'est soldée par un déficit de 13 212,0 millions de francs, inférieur de 2217,1 millions ou de 14,4% à celui de 1980. Le solde passif s'est réduit de 1572,0 millions ou de 10,3% avec la CEE et de 255,9 millions ou de 27,9% avec les pays extra-européens de l'OCDE, pour tomber respectivement à 13 716,1 et à 662,7 millions de francs. Avec l'AELE, l'excédent d'exportation s'est amplifié de près de trois cinquièmes (+178,0 millions) et s'est élevé à 481,4 millions de francs. Le solde actif qui résultait des échanges de marchandises avec les Etats non membres de l'OCDE (5939,7 millions) s'est accru d'un cinquième environ (+902,0 millions). Avec les pays en voie de développement, l'actif a augmenté de 903,6 millions ou de 17,5%, pour se monter à 6061,1 millions de francs, tandis que le passif s'alourdissait de 230,6 millions ou de 56,7% avec les Etats à économie planifiée et s'établissait à 637,6 millions de francs.

Commerce extérieur par régions économiques

Tableau III	Valeur, en millions de francs				Variations en % par rapport à l'année précédente			
	Importation		Exportation		Importation		Exportation	
	année 1980	année 1981	année 1980	année 1981	année 1980	année 1981	année 1980	année 1981
OCDE-TOTAL	51069,2	51695,8	35640,1	38483,8	20,9	1,2	12,2	8,0
- OCDE-Europe	44579,1	44437,0	30068,5	31887,7	18,7	- 0,3	12,4	6,1
- CEE	39701,8	39448,7	24413,7	25732,6	18,4	- 0,6	12,3	5,4
Allemagne (RF)	16662,8	16908,4	9618,3	9687,4	19,6	1,5	12,8	0,7
France	7207,1	7428,5	4280,2	4751,3	15,5	3,1	13,3	11,0
Italie	5698,4	5849,3	3641,7	4069,9	12,9	2,6	24,2	11,8
Pays-Bas	2456,8	2445,2	1356,4	1316,6	17,7	- 0,5	9,3	- 2,9
Belgique-Luxembourg	2389,4	2543,2	1451,3	1396,9	21,2	6,4	15,7	- 3,7
Grande-Bretagne	4567,2	3457,6	3134,2	3428,5	25,4	-24,3	1,7	9,4
Danemark	503,1	549,4	542,2	576,9	20,5	9,2	2,8	6,4
Irlande	150,7	176,1	91,1	134,7	31,4	16,9	-17,7	47,9
Grèce	66,3	90,9	298,4	370,4	-13,9	37,1	1,7	24,1
- AELE	4185,5	4229,8	4488,9	4711,2	21,3	1,1	12,7	5,0
Autriche	2164,3	2262,7	2233,6	2263,0	18,6	4,5	11,8	1,3
Norvège	228,1	186,3	424,3	444,7	27,5	-18,3	14,1	4,8
Suède	1222,3	1215,2	1017,9	1052,7	22,1	- 0,6	9,1	3,4
Portugal	179,4	190,0	400,7	476,5	40,6	5,9	18,0	18,9
Finlande	343,5	338,3	397,2	454,4	25,4	- 1,5	21,7	14,4
Islande	47,9	37,2	15,2	19,9	8,1	-22,3	9,4	30,9
- autres pays	691,7	758,5	1165,9	1443,9	18,4	9,7	15,1	23,8
- OCDE-Pays extra-européens	6490,2	7258,8	5571,6	6596,1	38,3	11,8	10,8	18,4
USA	4069,4	4475,5	3538,4	4129,1	33,5	10,0	18,3	16,7
Canada	338,0	364,2	420,0	536,6	53,6	7,8	9,3	27,8
Japon	1976,1	2297,8	1263,9	1435,8	47,9	16,3	- 2,8	13,6
Australie/Nouvelle-Zélande	106,6	121,3	349,3	494,6	23,2	13,8	- 1,0	41,6
Pays non-OCDE	7903,0	8398,3	12940,7	14338,0	31,3	6,3	9,6	10,8
- en voie de développement	5277,6	5675,7	10435,1	11736,8	34,6	7,5	10,4	12,5
dont: OPEP	1984,4	2187,6	3487,2	4212,0	49,3	10,2	23,4	20,8
- à économie planifiée	2413,3	2569,3	2006,3	1931,7	23,4	6,5	1,6	- 3,7
en Europe	2284,1	2414,1	1755,5	1670,6	22,6	5,7	- 0,2	- 4,8
en Asie	129,2	155,2	250,8	261,1	39,7	20,1	15,9	4,1
Afrique du Sud	212,1	153,4	499,3	669,6	48,8	-27,7	30,5	34,1
Total général	58972,3	60094,1	48580,8	52821,9	22,2	1,9	11,5	8,7

EUROFIMA

Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmateriale, Basel

6½ % Anleihe 1971-88 (Mai) von Fr. 40 000 000
(Valoren-Nr. 105 259)

Die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen per 10. Mai 1982 fällig werdende Tilgungsrate von Fr. 2 993 000 wurde am 1. Februar 1982 beim Schweizerischen Bankverein, Basel, ausgelöst.

Die Nummern der gezogenen Titel sind am 10. Februar 1982 in der «Basler Zeitung», der «Neuen Zürcher Zeitung» und im «Journal de Genève» veröffentlicht worden.

Basel, im Februar 1982

Aus Auftrag:
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

EUROFIMA

Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmateriale, Basel

5½ % Anleihe 1972-89 von Fr. 70 000 000
(Valoren-Nr. 105 269)

Die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen per 10. Mai 1982 fällig werdende Tilgungsrate von Fr. 5 005 000 wurde vollständig am Markt zurückgekauft.

Nach dem 10. Mai 1982 bleiben somit noch Titel im Nennwert von Sfr. 43 631 000 dieser Anleihe ausstehend.

Basel, im Februar 1982

Aus Auftrag:
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

SLT

Spar- und Leihkasse Thun

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, 25. Februar 1982, um 10.30 Uhr, im Restaurant «Bären», Thun-Dürrenast.

Traktanden:

1. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für 1981.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen:
 - a. der Mitglieder des Verwaltungsrates;
 - b. der Rechnungsrevisoren für das Jahr 1982.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung samt dem Geschäfts- und Revisionsbericht liegen vom 15. Februar an beim Hauptsitz und den Filialen für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung werden allen im Aktionärsbuch eingetragenen Aktionären direkt zugestellt. Aktionäre, die verhindert sind, an der Generalversammlung teilzunehmen, können sich durch einen andern Aktionär oder die Verwaltung vertreten lassen.

Die Zutrittskarten müssen bei der Saalkontrolle abgegeben werden.

Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung freundlich eingeladen.

Thun, den 28. Januar 1982

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: H. Hoffmann
Der Direktor: R. Beyeler

Spar- und Leihkasse Thun 3601 Thun
☎ 033 21 66 33

Filialen in Spiez, Gstaad, Thun-Dürrenast
Agenturen in Heiligenschwendi und Lenk i. S.

G.O. International B.V.

Emprunt 5½% 1980-90 de fr.s. 60 000 000

avec le cautionnement solidaire de Générale Occidentale
(no de valeur: 535.571)

Selon chiffre 3 des modalités de l'emprunt ci-dessus, la tranche d'amortissement de fr.s. 3 000 000 au 5 février 1982 a pu être rachetée complètement dans le marché.

Dès le 5 février 1982, le montant nominal de l'emprunt restant en circulation s'élève à fr.s. 57 000 000.

Genève, en février 1982

Par ordre:
Soditic SA

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»

Crédit Foncier Neuchâtelois

Mesdames et Messieurs les actionnaires du Crédit Foncier Neuchâtelois sont convoqués, aux termes des art. 14 et 15 des statuts, en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 25 février 1982, à 10 h., au Château de Neuchâtel, en la salle du Grand Conseil.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale du 26 février 1981.
2. Rapports et comptes du 118e exercice.
3. Nominations statutaires.

Les actionnaires qui assisteront à cette assemblée devront, à teneur de l'art. 15 des statuts, déposer leurs actions jusqu'au mercredi 17 février 1982 inclusivement au siège de la société à Neuchâtel ou auprès de ses agences dans le canton.

Dès le 11 février 1982, le rapport du conseil d'administration, le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport des contrôleurs, les propositions concernant l'emploi du bénéfice net sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Echange de nos actions

Après paiement du dividende au 25 février 1982 par le coupon no 23, nous procéderons à l'échange complet de nos actions.

Pour ce faire, vous voudrez bien nous remettre non seulement le talon, mais également le manteau de l'action.

L'échange se fera au fur et à mesure des réceptions, sans concordance avec les numéros anciens.

Nos agences et le siège central de Neuchâtel seront à votre disposition pour cette opération.

Neuchâtel, le 4 février 1982

Le président du conseil d'administration



Banca del Gottardo

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

venerdì 26 febbraio 1982, alle ore 10.15, presso l'Albergo Excelsior, Riva Vela 4 (entrata: Via Nassa), Lugano

ORDINE DEL GIORNO

1. Relazione del consiglio di amministrazione per l'esercizio 1981.
2. Rapporto dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione del bilancio e del conto profitti e perdite al 31 dicembre 1981 e scarico al consiglio di amministrazione.
4. Deliberazione sulla destinazione degli utili.
5. -Aumento del capitale azionario da Fr. 71'500'000.- a Fr. 78'650'000.- e del capitale buoni di partecipazione da Fr. 19'250'000.- a Fr. 21'175'000.-, mediante l'emissione di 71'500 nuove azioni, rispettivamente 19'250 nuovi buoni di partecipazione al portatore, di Fr. 100.- nominale, al prezzo di Fr. 200.- più Fr. 9.- per bollo di emissione e spese, con godimento 1. gennaio 1982. Le nuove azioni sono offerte in opzione agli azionisti in ragione di una nuova azione ogni 10 azioni possedute mentre i nuovi buoni di partecipazione sono offerti ai portatori di buoni di partecipazione in ragione di un nuovo buono di partecipazione ogni 10 buoni di partecipazione posseduti.
6. -Accertamento della sottoscrizione delle 71'500 nuove azioni, rispettivamente dei 19'250 nuovi buoni di partecipazione e dell'avvenuto versamento del prezzo di emissione di Fr. 14'300'000.- per le azioni e di Fr. 3'850'000.- per i buoni di partecipazione.
7. Trasformazione di 11'750 buoni di partecipazione al portatore di Fr. 100.- nominale in 11'750 azioni al portatore di Fr. 100.- nominale, con conseguente diminuzione del capitale buoni di partecipazione da Fr. 21'175'000.- a Fr. 20'000'000.- e aumento del capitale azionario da Fr. 78'650'000.- a Fr. 79'825'000.-.
8. -Aumento del capitale azionario da Fr. 79'825'000.- a Fr. 80'000'000.- mediante l'emissione di 1'750 nuove azioni al portatore di Fr. 100.- nominale al prezzo di Fr. 100.-, con godimento 1. gennaio 1982, con l'esclusione del diritto d'opzione da parte degli azionisti e portatori di buoni di partecipazione.
9. -Accertamento della sottoscrizione delle 1'750 nuove azioni e dell'avvenuto versamento del prezzo di emissione di Fr. 175'000.-.
10. Modifica degli articoli 4, 16 e 21 dello statuto sociale.
11. Nomine.

Il rapporto di gestione relativo all'esercizio chiuso il 31 dicembre 1981, comprendente la relazione del consiglio, il rapporto dell'ufficio di revisione, il bilancio, il conto profitti e perdite e le proposte del consiglio riguardanti la destinazione dell'utile, nonché il testo delle modifiche statutarie proposte sono a disposizione degli azionisti presso la sede centrale dell'istituto a Lugano, la sede di Zurigo e le succursali di Losanna, Locarno, Chiasso, Lussemburgo e Nassau (Bahamas) a partire dal 15 febbraio 1982.

I biglietti di ammissione all'assemblea generale saranno rilasciati, dietro presentazione delle azioni o prova evidente del loro possesso, da lunedì 15 febbraio 1982 a giovedì 25 febbraio 1982 compreso, dalla segreteria generale dell'istituto.

Il consiglio di amministrazione
Lugano, 26 gennaio 1982

Perupa Impex SA, in Roveredo

Avviso di convocazione

I Signori azionisti della società Perupa Impex SA, con sede a Roveredo, sono citati in seconda convocazione in

assemblea generale straordinaria

per il giorno lunedì 8 marzo 1982, alle ore 14,

per deliberare in merito alla messa in liquidazione della società.

L'amministratore

Prüfungen für den Erwerb des Diploms «dipl. Treuhänder STV»

Der Schweizerische Treuhänder-Verband führt 1982 wieder Prüfungen zum Erwerb des Diploms «dipl. Treuhänder STV» gemäss Reglement vom 22. März/29. November 1980 durch.

Die Anmeldung erfolgt mittels Formular, das beim Zentralsekretariat STV bezogen werden kann (Neuengasse 5, 3011 Bern, Tel. 031 22 89 82).

Die Prüfungen können auch in französischer Sprache abgelegt werden.

Anmeldefrist: 19. April 1982
Ort der Prüfung: Zürich
Zeitpunkt der Prüfung: Oktober/November 1982

Prüfungsgebühr:

Für Teilnehmer des Intensivkurses Fr. 750.-
Für Mitglieder des STV Fr. 1000.-
Für Nichtmitglieder Fr. 1500.-

Weitere Auskünfte erteilt das Zentralsekretariat STV, Neuengasse 5, 3011 Bern, Tel. 031 22 89 82, wo auch die weiteren Unterlagen (Reglement, Wegleitung, Literaturverzeichnis und Anmeldeformular) erhältlich sind.

Sehr günstig zu verkaufen

NCR-399 Datenverarbeitungsanlage

bestehend aus

- Zentraleinheit 399-0032-02 mit 32 K Speicher und 2 Magnetbandkassettensstationen (1973)
- Magnetkassettenspeicher 314-1 (1973)
- Automatische Magnetkassettenspeicher 263 (1975)
- Magnetplatteneinheit 656-306 (1975)
- Bildschirm-Datenerfassungsgerät 7200 mit einer Magnetbandkassettensstation (1976)
- Zeilendrucker 349-312, 300 Zeilen/Minute, OCR-E Schrift (1977)
- Magnetplatten Modell 956-1
- Magnetbandkassetten 800 bpi

Die Geräte und Zutaten werden auch einzeln verkauft.

Interessenten wenden sich bitte an Bank in Burgdorf, Postfach 25, 3400 Burgdorf 2, Telefon 034 22 82 22

Kaufe

Hermes Data 200 C

aus 2. Hand

Tel. 093 31 32 01, Bürozeit

Offerten unter Chiffre . . .

1. Für den Offertenschreiber

Offerten auf Chiffre-Inserate sollen in der Regel keine Beilagen von Wert enthalten. Legen Sie also keine Originalzeugnisse bei, sondern Abschriften oder Fotokopien.

Nur für verlangte Rücksendungen ist das Porto beizulegen.

Falls Ihnen die Beilagen nicht innert nützlicher Frist zurückgeschickt werden, können Sie unter der gleichen Chiffre-Nummer schriftlich eine Rücksendung verlangen. Solche Briefe werden von uns sofort an den Auftraggeber weitergeleitet. Die Adressen von Chiffre-Inseraten werden weder auf telefonische noch schriftliche Anfragen bekanntgegeben.

Nach allgemeiner Regel werden Massensendungen oder Angebote, die inhaltlich nicht direkt dem Zweck der Inserate entsprechen, nicht weitergeleitet.

2. Für den Empfänger von Offerten

Der Empfänger von Offerten sollte seine Auswahl möglichst rasch treffen und eingereichte Unterlagen mit seiner Antwort zurücksenden.

Publicitas Bern



CATERPILLAR

Our Orders Division, handling Caterpillar machine and engine orders from dealers in Europe, Africa and the Middle East, has an interesting opening for an

EXPORT CORRESPONDENT

The job:

Independent handling of various orders and contracts including all the different stages involved, from receipt of order until arrival of product at destination, plus settlement of payment.

Maintaining constant verbal and written contacts, in English, with our dealers, customers, factories, forwarders, inspection agencies, banks and internal departments and divisions.

We require:

Good knowledge of spoken and written English.

Apprenticeship, commercial school or equivalent education. Recent university graduates with either an Economics or Business Administration degree are also considered for this position.

Experience in international trade (import/export, transit trade, shipping/forwarding, banking, etc.) is desired.

Willingness to learn and to accept responsibility.

Ability to work independently and as a team member.

We offer:

On the job training. Potential for personal growth.

Progressive social benefits. Individual work schedule. Attractive salary. An international work setting.

If you are interested in this assignment and you are either Swiss or holder of a valid work permit, please send your application, in English, together with copies of your certificates, to the

Employment Section, CATERPILLAR OVERSEAS SA, rue du Rhône 118, 1211 Genève 3

CTM Computer bieten mehr

Ausgezeichnete Standardprogramme

Pebe Datentechnik AG
8500 Frauenfeld
Telefon 054 3 31 21

Zu verkaufen infolge Umstellung auf EDV:

elektr. Buchungsautomat ADDO-X 8000

- Textteil mit IBM-Kugelkopf
- automatische Kontoeinzug
- automatische Saldo, Journal-Addition
- geeignet für Hauptbuch-/Kreditoren- und Debitorenbuchhaltung
- Service garantiert, keine Wartungskosten

Nilag Treuhand und Unternehmensberatung AG, Bahnhofstr. 26, 2501 Biel, Tel. 032 22 54 94

Stadtzentrum Winterthur

Wir vermieten per 1. April 1983 an der Palmstrasse 19, komfortable

6½-Zimmer-Wohnungen

190 m² Wohnfläche, Bad/WC, sep. WC mit Dusche, Wohnzimmer 36 m², Esszimmer 10 m², 3 Schlafzimmer 13 bis 18 m², Arbeitszimmer 15 m², Küche mit anspruchsvollen Einbauelementen, sep. Wasch-Trockenturm, 2 Wohn- und 2 Putz-Balkone

Büroräume

180 m² Bruttofläche im EG, 60 m² Bruttofläche im 1. UG und Archivräume im 1. UG Bruttofläche 62 m²
12 UT-Autoeinstellplätze mit Waschplatz, 2 Autoabstellplätze im Freien.

Ausbauwünsche bei langjährigen Mietverträgen können noch berücksichtigt werden.

Auskunft erteilt:

Planbau Vorderland AG, 9044 Wald AR, Tel. 071 95 23 34

Loterie romande

498e tranche

Liste de tirage du 6 février 1982

Nombre de lots	Lots de fr.	Terminaisons ou numéros gagnants			
8 000	10.-	5	9		
520	20.-	55			
		189	231	561	
180	30.-	331	960	916	
		0038	0368	0759	1160 1547
		2616	3646	5032	5552 5717
		6478	7694	8069	8206 9196
10	200.-	855223	857668	858504	863327 878346
		880518	884621	886956	887691 889206
4	500.-	854821	865268	869298	887564
1	100 000.-	887926			
2	500.-	887925	887927		
97	10.-	Tous les billets dont les 4 premiers chiffres commencent par 8879.. hormis le gros lot et les 2 lots de consolation de fr. 500.-.			
8 814					

Pully VD, le 6 février 1982

Me Marcel Vaney, notaire

L'émission de la 498e tranche comprend 40 000 billets numérotés de 850 000 à 889 999.

Prix du billet fr. 10.- (le demi-billet fr. 5.-).

Valeur totale des lots: fr. 201 770.-

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne. Les lots de fr. 1000.- et au-dessous sont également payables:

- à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
- à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
- à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
- à Genève, par la Société de Banque Suisse,
- à Porrentruy, par la Banque Cantonale du Jura,
- et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de fr. 50.- (les demi-billets plus de fr. 25.-) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Prescription: 9 août 1982

Prochaines prescriptions:

Tranche	Tirage	Prescription	Tranche	Tirage	Prescription
487	8. 8. 81	11. 2. 82	493	7. 11. 81	10. 5. 82
488	22. 8. 81	25. 2. 82	494	21. 11. 81	24. 5. 82
489	5. 9. 81	8. 3. 82	495	5. 12. 81	8. 6. 82
490	26. 9. 81	29. 3. 82	496	9. 1. 82	12. 7. 82
491	10. 10. 81	13. 4. 82	497	23. 1. 82	26. 7. 82
492	24. 10. 81	27. 4. 82			

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

Haushaltsrechnungen von Unselbständigerwerbenden 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letztlmals wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushalvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Budgets de ménages de salariés 1975

92^e numéro spécial de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur comparable sur le niveau de vie des ménages privés remonte aux années 1936 à 1938 et ses résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des relations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la région de domicile ainsi que la situation professionnelle du chef de ménage justifie certainement un compte rendu minutieux des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échelle. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envoi contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement.

Ihre Kataloge, Musterbücher, Preislisten, Bildkalender usw. mit Ringmechanik, Drahtspiralen, WIRO, Nylon-Spiralen oder Plastic-Rücken bindet punktüch

Bäschlin+Co AG 8008 Zürich
Grossbuchbinderei und Fabrik für Mappen und Spiralbindungen, Hammerstr. 20, Tel. 01-55 56 44

Inserate erschliessen den Markt

Sicherheit gegen Feuer und Einbruch!

Kassenschränke
Dokumentenschränke
EDV-Schränke

Unsere Kassen- und Panzerschränke sind nach den neuesten Erkenntnissen gepanzert und bieten Ihnen, dank überlegener, modernster Konstruktion, maximalen Schutz gegen Feuer und Einbruch.

Auch feuer- und einbruchssichere Kleintresore und Einmuerkassen zu günstigen Preisen.

Sicherheit für Ihre Akten und Datenträger bieten Ihnen unsere Spezialschränke. Sie sind auf Ihre Widerstandsfähigkeit getestet worden und verdienen auch Ihr Vertrauen.

kropf co bern

Büros und Ausstellungen, Ankerstrasse 4
Briefadresse: Fach 14, 3000 Bern 16, Tel. 031 44 57 66

Senden Sie bitte unverbindlich Unterlagen. Keine Vertreterbesuche!

- Kassen- und Panzerschränke
- Klein- und Einmuerkassen
- Dokumentenschränke
- EDV-Schränke

Adresse: